

# Dreame

Z30 Pro Aqua/

Z30 Pro Aqua-A

Wet Cleaning Stick Vacuum

User Manual

DREAME

# THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME  
VACUUM CLEANER.

---

## Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code.

You are available for the User Manual and Special Offers.



---

With it you are obtaining a high quality product that is engineered for optimal performance. If you have any questions on the product, please contact us: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

---

Please scan the QR code below for User Guide Video.



Z30 Pro Aqua



Z30 Pro Aqua-A

<b>EN</b>	User Manual .....	01
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch .....	15
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	29
<b>IT</b>	Manuale d'uso .....	43
<b>ES</b>	Manual de usuario .....	57
<b>PT</b>	Manual do utilizador .....	71
<b>EL</b>	Εγχειρίδιο χρήσης .....	85
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi.....	99
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding .....	113
<b>AR</b>	دليل المستخدم .....	127
<b>HE</b>	מדריך למשתמש .....	140
<b>TR</b>	Kullanım Kılavuzu.....	153

Please scan the QR code for the User Manual.

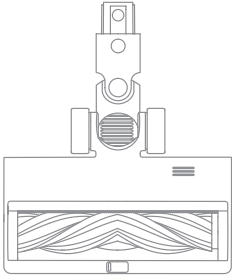


Z30 Pro Aqua



Z30 Pro Aqua-A

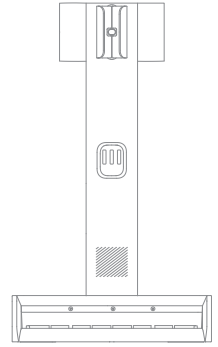
A



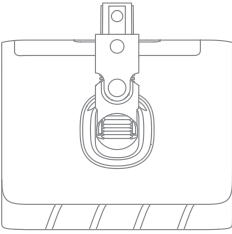
1



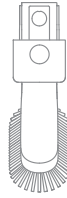
4



7



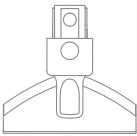
2



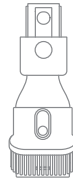
5\*



8

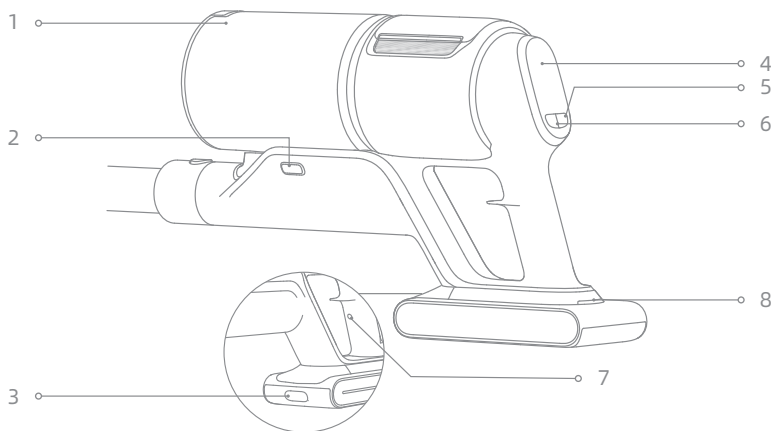


3

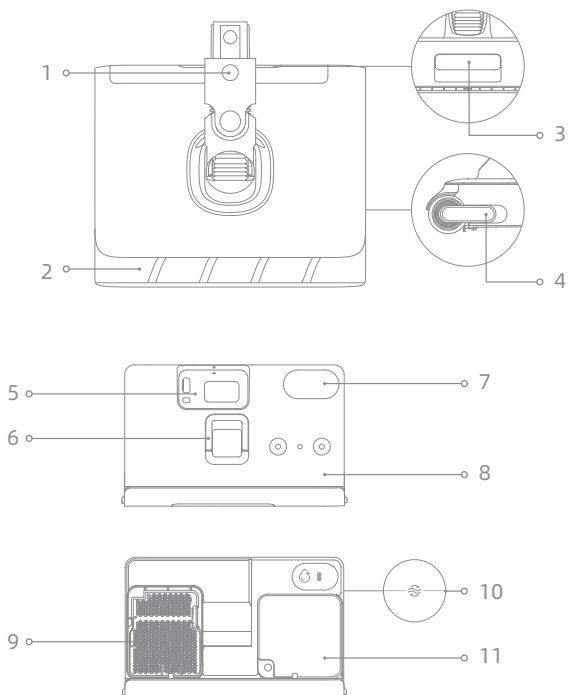


6\*

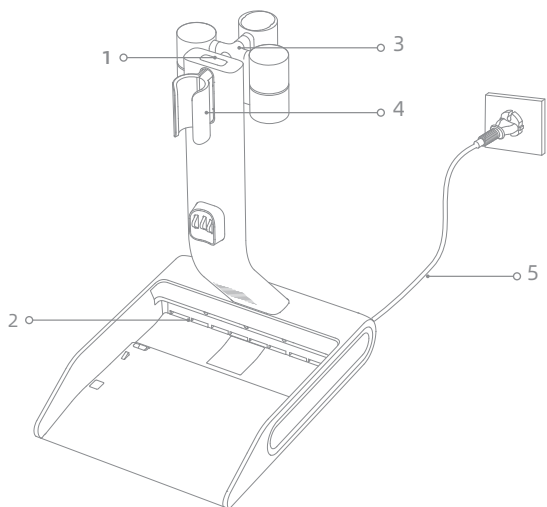
# B-1



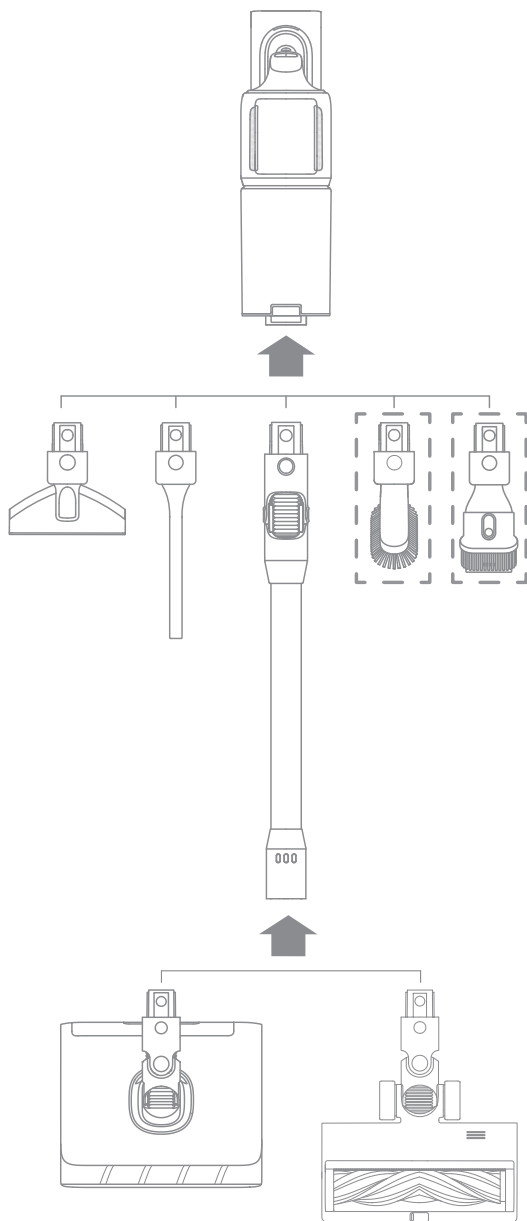
# B-2



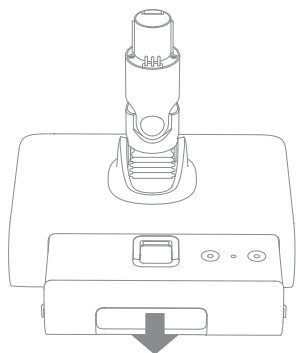
# B-3



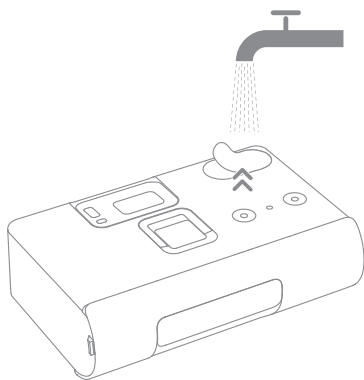
# C-1



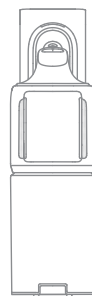
# C-2



1



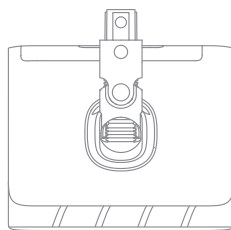
2



2

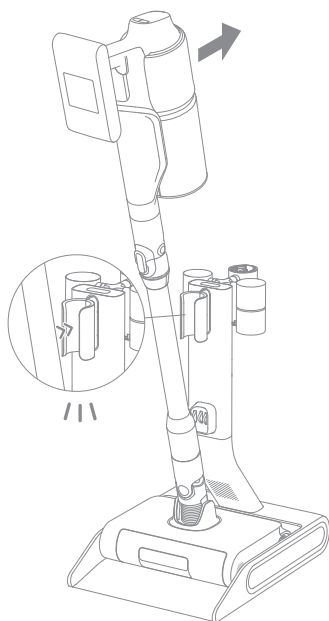
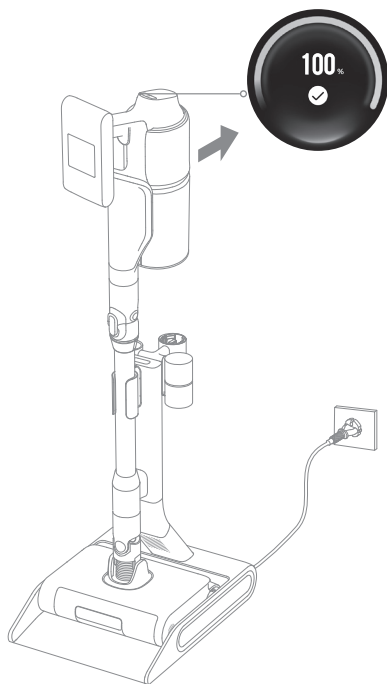
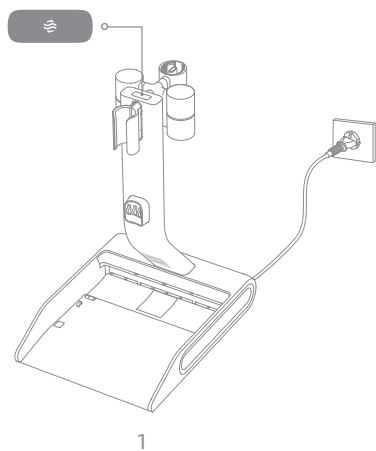


1

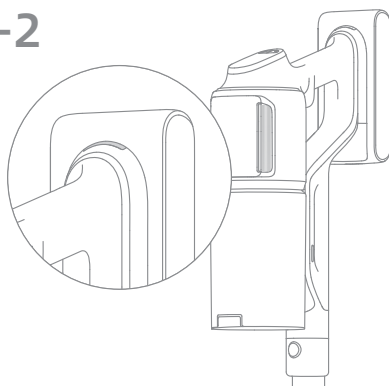


3

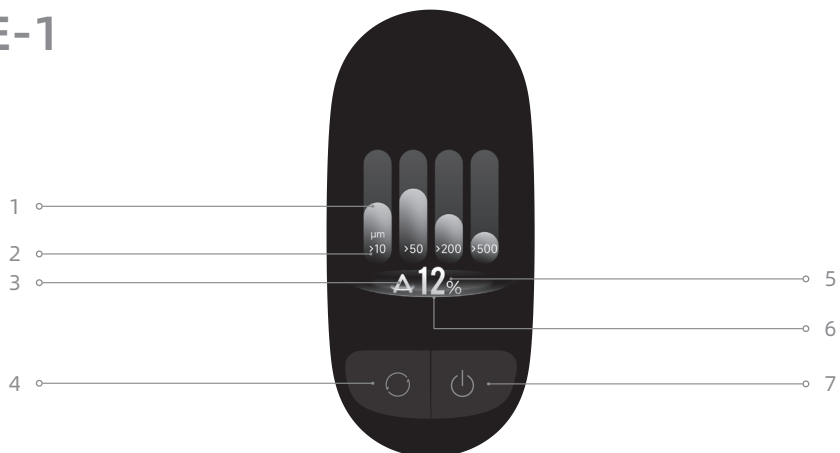
# D-1



# D-2



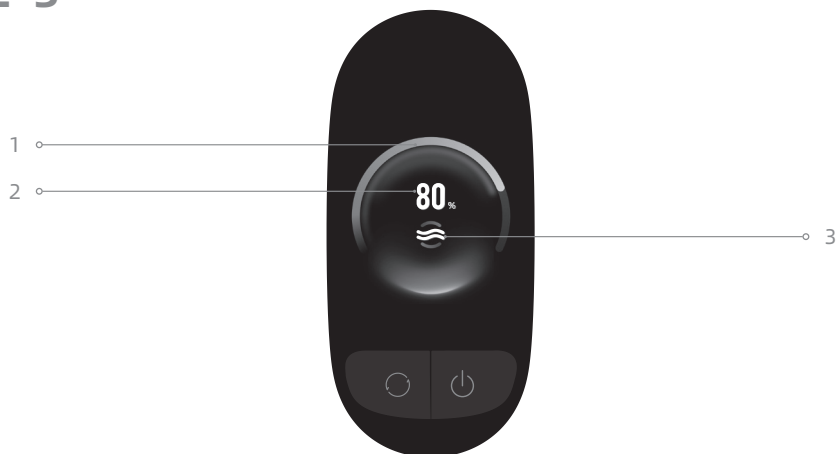
# E-1



# E-2



# E-3

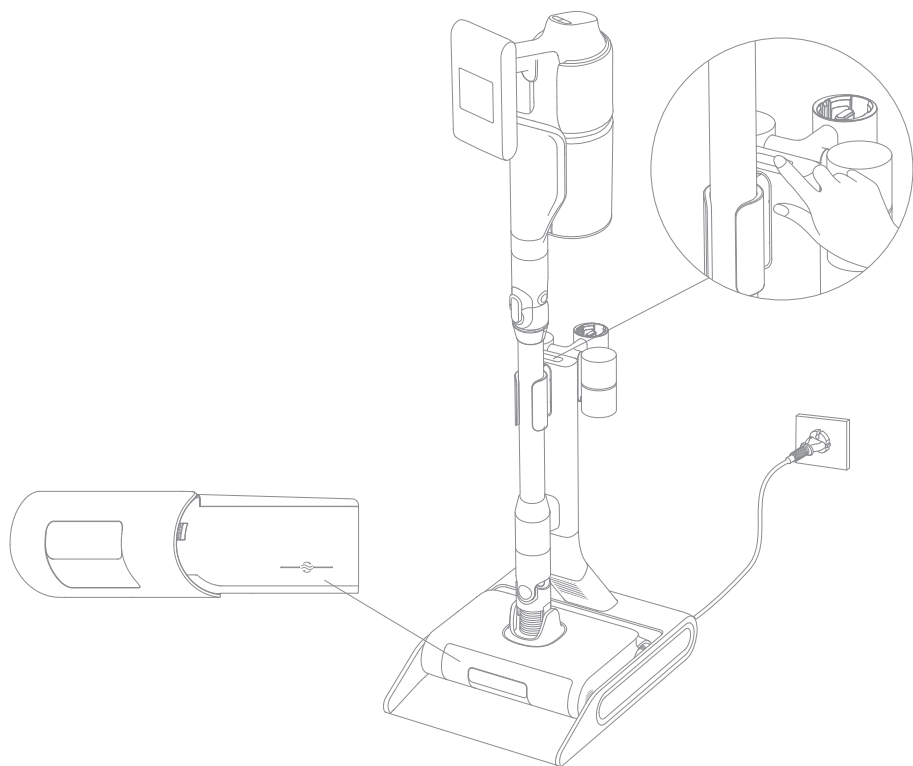


## E-4

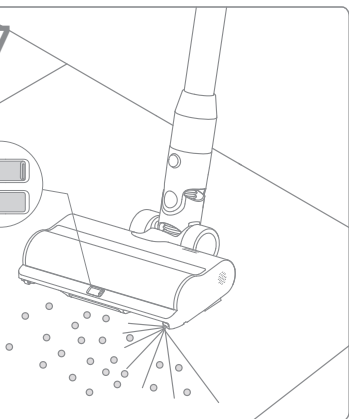


## E-5

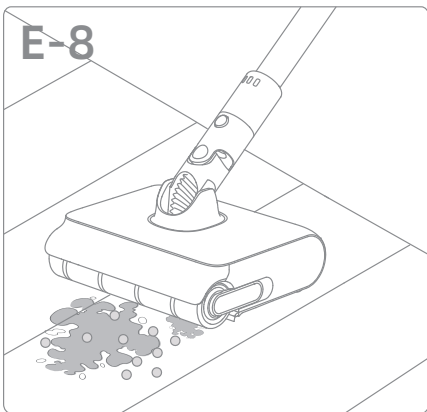




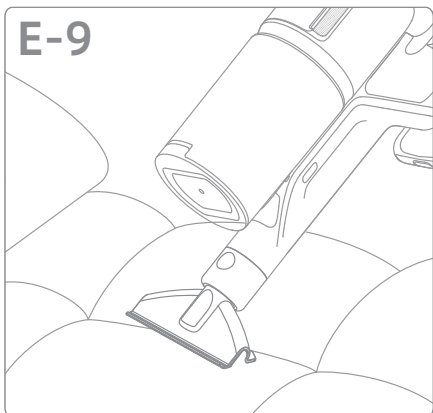
**E-7**



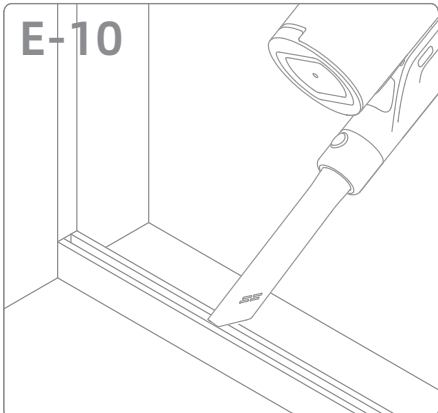
**E-8**



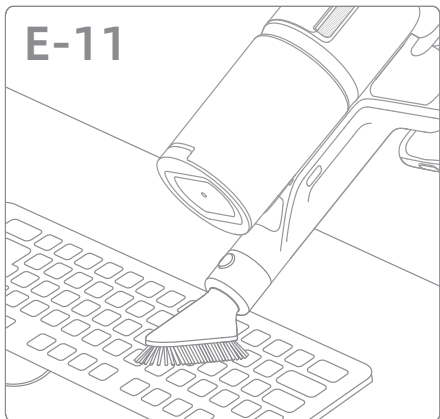
**E-9**



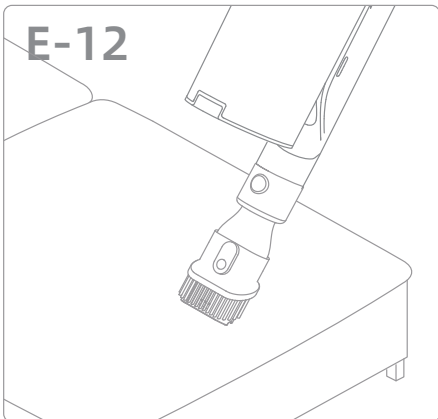
**E-10**

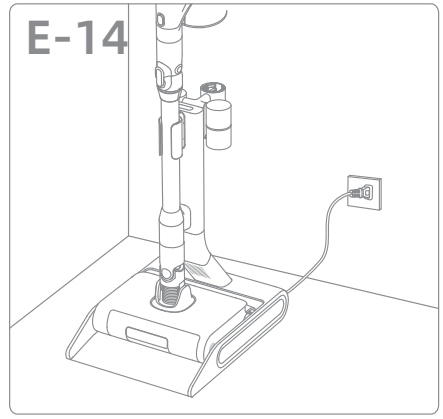
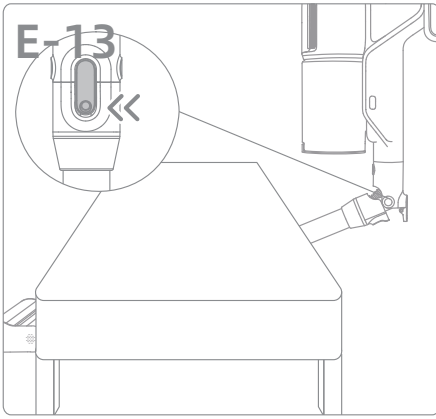


**E-11**

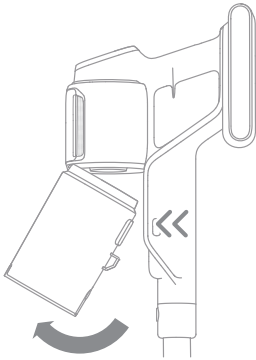


**E-12**

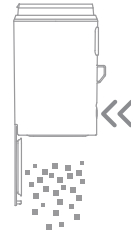




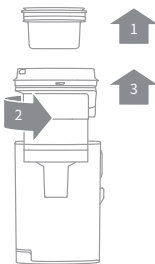
**F-1**



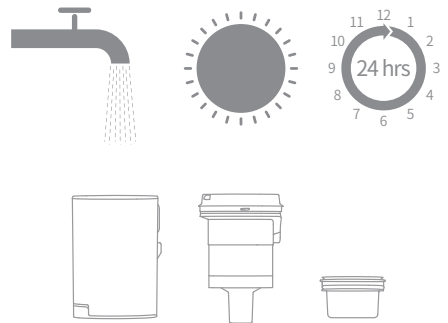
**F-2**



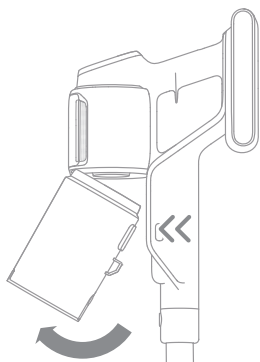
**F-3**



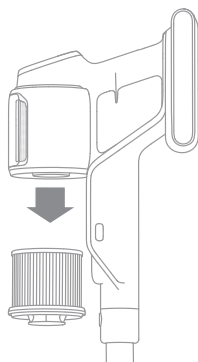
**F-4**



F-5



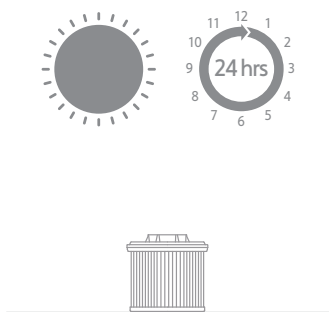
F-6



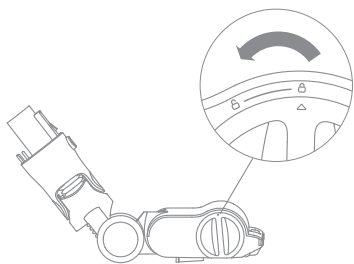
F-7



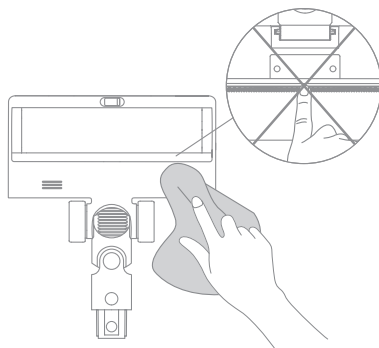
F-8



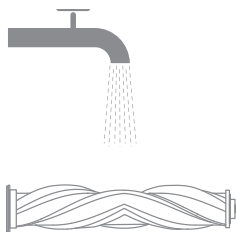
F-9



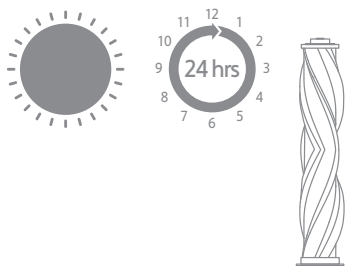
F-10



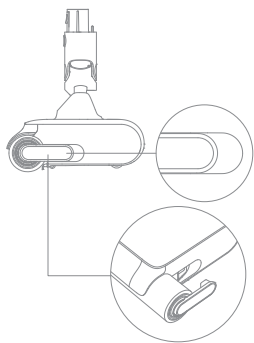
F-11



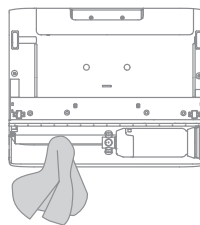
F-12



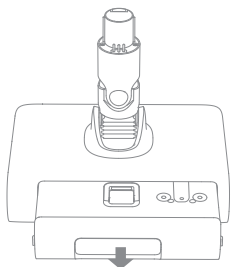
F-13



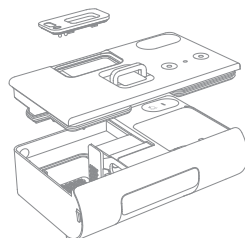
F-14



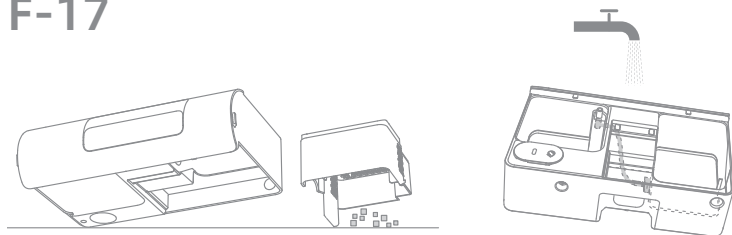
F-15



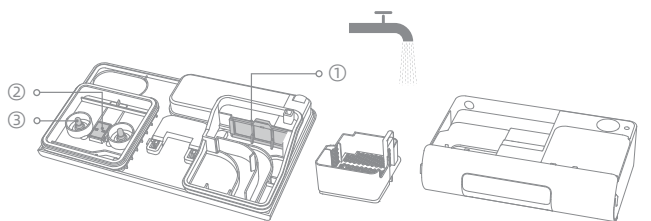
F-16



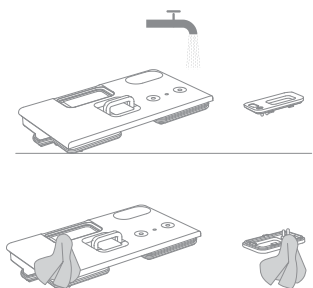
# F-17



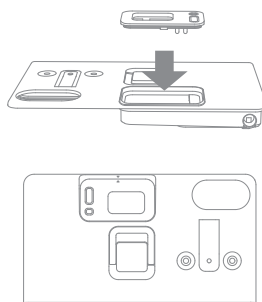
# F-18



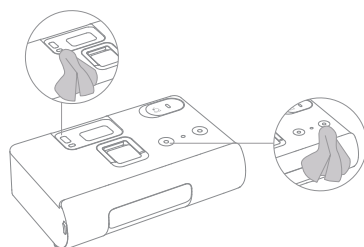
# F-19



# F-20



# F-21





# Safety Instructions

To prevent accidents including electric shock or fire caused by improper use, please read this manual carefully before use and retain it for future reference.

## Warning

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with physical, sensory, intellectual deficiencies, or limited experience or knowledge under the supervision of a parent or guardian to ensure safe operation and to avoid any risk of hazards. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The vacuum is not a toy. Children shall not play with or operate this product. Please exercise caution when using the vacuum near children. Do not allow children to clean or maintain the vacuum unless supervised by a parent or guardian.
- Do not use the vacuum outdoors or on wet surfaces. Only use the vacuum on dry indoor surfaces. Do not touch the plug or any part of the vacuum with wet hands.
- To reduce the risk of fire, explosion, or injury, check to make sure the lithium battery and charging adapter are undamaged before use. Do not use the vacuum if either the lithium battery or charger is damaged.
- The brush heads, battery, extension rod, metal connector pin, and vacuum are electrically conductive and should not be immersed in water or other liquid. Make sure to dry all filters after cleaning.
- To prevent injury caused by rotating parts, turn off the vacuum before cleaning the brush heads. The brush heads, dust compartment and filter must all be properly installed before using the vacuum.
- Do not use the wide fluff tool when the vacuum is in operation. Do not use the tool when the hair is wet.
- Only use the original charging adapter. Never use an unoriginal adapter, as this may cause the lithium battery to catch fire.
- Do not use the vacuum to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or bleach, ammonia, drain cleaners or other liquids.
- Do not use the vacuum to pick up sharp or hard objects, such as glass, nails, screws, or coins, which may damage the machine. Do not use the vacuum to pick up drywall particles, ashes like fireplace ash, or smoking or burning materials such as coal, cigarette butts or matches.
- Check the area to be cleaned before use. To prevent the openings from being blocked, clear the larger paper, spitball, plastic cloth or sharp objects (such as glass, nails, screws, coins, etc.) and any object which is larger than openings.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the vacuum's openings and moving parts. Do not point the extension rod, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
- Do not put any object into the vacuum's openings. Do not use the vacuum with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair, or other items which may reduce airflow.

- Do not rest the vacuum against a chair, table, or other unstable surface, as this may cause damage to the machine or personal injury. If the vacuum becomes damaged from being knocked over or is otherwise malfunctioning, please contact our authorized service department. Never attempt to disassemble the device on your own.
- All instructions in the manual for recharging the battery must be strictly followed. Failure to properly charge the battery within the specified temperature range could damage the battery.
- Only use accessories and replacement parts recommended by the manufacturer.
- Please be extra careful when using the vacuum to clean stairs.
- Make sure the vacuum is unplugged when not used for extended periods as well as prior to performing any maintenance or repairs.
- Do not install, charge, or use this product outdoors, in bathrooms, or around a pool.
- Fire Hazard Warning: Do not apply any type of fragrance to the vacuum's filter. These types of products are known to contain flammable chemicals which may cause the vacuum to catch fire.
- Only use the original charging base (Model VFBCB). Failing to do so may cause the lithium-ion battery to catch fire.
- WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- Only use the approved battery type (Model V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). Failing to do so may cause the lithium-ion battery to catch fire.
- If the battery material is released, remove personnel from area until the batteries cool down and fumes dissipate.
- Provide maximum ventilation to clear out hazardous gases and avoid skin and eye contact or inhalation of vapors.
- Remove spilled liquid with absorbent and incinerate waste.
- Do not use and store in extremely hot or cold environments (below 0°C /32°F or above 40°C /104°F). Please charge the cordless vacuum in temperature above 0°C /32°F and below 40°C /104°F.
- This product is designed for home use only.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- The charging base reaches its maximum power consumption during the initial 10 minutes of the drying cycle while the vacuum is simultaneously charging.



Read operator's manual



Detachable supply unit



For indoor use only



Motorized cleaning head for water suction cleaning

We, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., hereby, declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.dreameotech.com>

For detailed e-manual, please go to <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Product Overview

## Accessories

1. TangleCut™ Multi-Surface Brush
2. AquaCycle™ 2.0
3. Wide Fluff Tool
4. Crevice Nozzle
5. Soft Dusting Brush\*  
(Only the offline version of Z30 Pro Aqua series is equipped with it.)
6. Wide Combination Tool\*  
(Only the online version of Z30 Pro Aqua series is equipped with it.)
7. Charging Base
8. Bendable Extension Rod

### Fig. A

Note: The illustrations in this manual are indicative only. The actual product may differ.

## Component Names

### Vacuum Body

1. Dust Cup
2. Dust Cup Release Button
3. Battery Pack Release Button
4. Display Screen
5. Standby Button
6. Suction Level Switch
7. Antistatic Contact
8. Battery Status Indicator

### Fig. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. AquaCycle™ 2.0 Release Button
2. Brush Roller
3. Water Tank Handle
4. Brush Roller Handle
5. Filter
6. Used Water Tank Cover Handle
7. Water Inlet

8. Used Water Tank Cover
9. Filter Basket
10. Minimum Water Level Line
11. Used Water Tank

### Fig. B-2

### Charging Base

1. Self-Cleaning Button
  - Solid Blue: Powered on
  - Breathing Blue: Self-Cleaning in progress
2. Air-Drying Outlet
3. Accessory Storage Mount
4. Mounting Clip
5. Power Cord

### Fig. B-3

# Installation

## Installing the Accessories

Note:

Please install the accessories according to the actual cleaning needs.

### Fig. C-1

## Installing the AquaCycle™ 2.0

1. Pull the water tank handle outwards to remove the water tank.
2. Lift up the clean water tank plug, fill in clean water, and fit the plug securely on the water tank.
3. Reinstall the water tank and connect the AquaCycle™ 2.0 with the extension rod.

Note:

The vacuum cleaner can vacuum water only when the AquaCycle™ 2.0 is connected.

### Fig. C-2

# Charging

## Fully charge the vacuum before using it for the first time.

1. Place the charging base against a wall on level ground and connect it to a power source. When the charging base powers on, the self-cleaning button lights up blue.
2. After connecting the AquaCycle™ 2.0, put the appliance onto the charging base. Align the extension rod with the mounting clip on the charging base and gently push in the direction shown until you hear a click.
3. When charging, the number on the display screen represents the current battery level as a percentage. When the number reaches 100, the battery is fully charged. Gently push forward again to take away the appliance from the charging base.




### Note:

- Make sure the mounting clip is open before installation.
- The vacuum cannot be used while charging.
- When fully charged, the battery status indicator will turn off after 5 minutes and the vacuum will enter the power saving mode.
- This will take about 4 hours. Vacuuming at Turbo mode for a prolonged period will cause the battery to heat up, which increases charging time. Allow the vacuum to cool down for over 30 minutes before charging it.

Fig. D-1

## Battery Status Display

### 1. Battery Status Indicator

-  Blinking white
-  Solid white
-  Off

## Charging







-  Fully charged
-  Charging
-  Standby Mode

Fig. D-2

# How to Use

## Display Screen

### Vacuuming

1. Particulate Matter Amount Indicator
2. Particulate Matter Types
  - > 10µm (eg. pollen)
  - > 50µm (eg. hair)
  - > 200µm (eg. dust)
  - > 500µm (eg. mite)
3. Suction Level
  -  Auto
  -  Eco
  -  Turbo
4. Suction Level Switch
 

Press the button to switch levels between auto, eco and turbo.
5. Battery Level Percentage
 



When the display screen shows "LO", it indicates that the battery level is lower than 10%.
6. Dirty Level Indicator
 

The color changes with the amount of inhaled dust in real time (only in Auto Mode).
7. Standby Button
 

Press briefly to turn on/off.

Fig. E-1

### Wet Cleaning

1. Wet Cleaning Mode
  -  Standard Mode
  -  Suction Mode
2. Mode Button

When the AquaCycle™ 2.0 is connected, press the button to switch between standard and suction mode.

### 3. Standby Button

Press briefly to start/stop wet cleaning.

**Fig. E-2**

## Charging&Self-Cleaning

### 1. Charging&Self-Cleaning Progress Indicator

### 2. Progress Percentage

### 3. Status Icons




 Charging

 Self-Cleaning


 Drying

**Fig. E-3**




## Settings

In the standby state, press and hold the suction level switch  for 1.5 seconds to enter the setting interface. Briefly press  to select an option, and press and hold  for 1.5 seconds to confirm.




### Reset Filter

Press and hold  for 1.5 seconds to select resetting filter and the filter will automatically complete the reset.

### Set Language

Press and hold  for 1.5 seconds to open the list of available languages (English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish, Greek), then briefly press  to scroll through the languages to select the desired one. Press and hold  for 1.5 seconds to use the selected language.

### Exit




Press the standby button  when it is in the setting interface to return to the main interface directly, or select , then press and hold  for 1.5 seconds to return to the main interface.

**Fig. E-4**

Note:

- If there is no operation for more than 15 seconds, the screen will turn off, and it will return to the main interface when lit up again.
- If the vacuum is not working properly, the display screen will show an error message. Please refer to the troubleshooting table to find your solution.

## Starting Cleaning



Press  to start operating. After the vacuuming is completed, press  and the amount of various particle matters vacuumed will show on the screen. Press  to switch levels between auto, eco and turbo and the corresponding icon will show on the screen.

Note:

- When any vacuuming mode stops running, the vacuum cleaner will default to auto mode when it is started again. Factory default setting is the auto mode.
- Only when running in auto mode, the suction power and the color of the dirty level indicator change with the amount of particulate matter in real time.

**Fig. E-5**

## Starting Wet Cleaning


After connecting the AquaCycle™ 2.0, press  to start wet cleaning. Then press  to switch between standard and suction mode.

Note:

- In standard mode, all fan-shaped icons glow in ice blue. In suction mode, they glow in deep blue.
- When any wet cleaning mode stops running, the vacuum cleaner will default to standard mode when it is started again. Factory default setting is the standard mode.

- The remaining battery level will show on the display screen during operation.

## Starting Self-Cleaning

Place the appliance on the charging base and press the self-cleaning button  to start/stop cleaning the brush roller. After self-cleaning is complete, the appliance will automatically enter drying mode.

Note:

- The self-cleaning function can not be enabled when the battery level is less than 25%, the water level in the clean water tank is lower than the minimum water level line or the used water tank is full. Please fully charge the appliance, fill the clean water tank or empty the used water tank.

**Fig. E-6**

## Using Different Accessories

### TangleCut™ Multi-Surface Brush

When the appliance starts, the lights in front of the brush roller will automatically turn on, which is convenient for use.

- When using on baby play mats, carpets or for vacuuming coffee beans, pop corn and other pellets, turn on the switch on the brush.
- When vacuuming on tiles, wooden floors or other hard surfaces, turn off the switch.

1. on
2. off

**Fig. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Removes dust, dirt, debris and tough stains from hard floors with clean water.

Note: Do not remove the water tank during operation.

**Fig. E-8**

### Wide Fluff Tool

For vacuuming dirt, pet hair, and other stubborn debris from sofas, bedding, and other fabric surfaces.

Note: It is not recommended to recommended to vacuum on fragile surfaces, such as silk.

**Fig. E-9**

### Crevice Nozzle

Suitable for vacuuming cracks, corners of doors and windows, stairs, and other hard-to-reach places.

**Fig. E-10**

### Soft Dusting Brush\*

Suitable for vacuuming on LCDs, keyboards, lampshades, curtains, shutters and other surfaces of fragile objects.

Note: Only the offline version of Z30 Pro Aqua series is equipped with it.

**Fig. E-11**

### Wide Combination Tool\*

For vacuuming curtains, keyboards, ceilings, sofas, vehicle interiors, coffee tables, etc.

Note: Only the online version of Z30 Pro Aqua series is equipped with it.

**Fig. E-12**

### Bendable Extension Rod

Press the release button to bend the rod, allowing for cleaning under low-lying furniture.

**Fig. E-13**

### Charging Base

Can be used for self-cleaning, drying and charging.

Note: The AquaCycle™ 2.0 cannot be hung on the accessory storage mount.

**Fig. E-14**

Note:

- If any rotating part becomes stuck, the vacuum may shut off automatically. Remove any trapped foreign objects, then resume use.
- When the battery becomes overheated, the vacuum will automatically shut off. Wait until the battery temperature returns to normal, then resume use.

## Care & Maintenance

### Tips:

- Always use genuine parts to keep your warranty from being void.
- If the filter or nozzle becomes clogged, the vacuum will stop working shortly after being turned on. Clear the tube to restore functionality.
- Before cleaning the dust cup, please confirm that the plug is disconnected and keep the vacuum's power button in the off position.
- If the vacuum is not used for an extended period, fully charge it, unplug the power cord, remove the battery, and store it in a cool, low-humidity environment away from direct sunlight. To avoid over-discharging the battery, recharge the battery at least once every three months.

### Cleaning the Vacuum

Wipe the vacuum with a soft dry cloth.

### Cleaning the Dust Cup, Pre-Filter, and Cyclone Assembly

1. Press the dust cup release button and remove it from the vacuum.

**Fig. F-1**

2. Press the dust cup bottom cover release button, then empty the contents.

**Fig. F-2**

3. Remove the pre-filter first, and then rotate the cyclone system to lift it out.

**Fig. F-3**

**4. Rinse the cyclone assembly, pre-filter, and dust cup until they are clean. After washing, air dry for at least 24 hours.**

**Fig. F-4**

Note:

- Please clean the dust cup as needed.
- It is recommended to clean the cyclone system and pre-filter at least once every 3 to 4 months.

### Cleaning the Filter

1. Remove the dust cup as shown in the figure.

**Fig. F-5**

2. Remove the filter from the vacuum by pulling it down in the direction shown in the figure.

**Fig. F-6**

3. Rinse the filter with rotating it 360°. Lightly tap the filter several times to remove any debris caught in it.

**Fig. F-7**

**4. Allow the filter to air dry for 24 hours.**

**Fig. F-8**

Note:

- Only use clean water to wash the filter.
- Do not use detergent.
- Do not attempt to clean the filter with a brush or finger.
- It is recommended to clean the filter once every 4 to 6 months.

## Cleaning the TangleCut™ Multi-Surface Brush

1. Turn the lock counterclockwise until it stops, then remove the roller from the roller brush.

### Fig. F-9

2. Wipe the dust from the notch and transparent cover with a dry cloth or paper towel. Thoroughly dry before use.

#### Note:

There is a blade built into the brush, and be careful not to touch it when cleaning.

### Fig. F-10

3. When it is dirty, rinse the brush roller with clean water until it is clean.

### Fig. F-11

4. Stand the brush roller upright for at least 24 hours until it is fully dry.

### Fig. F-12

## Cleaning the AquaCycle™ 2.0: the Roller Notch

1. Pull the brush roller handle to remove the roller from the slot.

### Fig. F-13

2. Wipe the dust from the notch and transparent cover with a dry cloth or paper towel.

### Fig. F-14

## Cleaning the AquaCycle™ 2.0: the Used Water Tank

Note: It is recommended to clean after each use.

1. Pull the water tank handle outwards to remove the water tank.

### Fig. F-15

2. Pull the used water tank cover handle to remove the cover and the air outlet filter.

### Fig. F-16

3. Pour out the sewage in the used water tank, and clean the solid waste and dirt on the filter basket. Then rinse the connecting tube between the used water tank and the filter basket with clean water.

### Fig. F-17

4. Rinse the used water tank and the cover (including the probes and the filters shown in the illustration) with clean water.

- ① Filter
- ② Filter
- ③ Probes

### Fig. F-18

5. Rinse the filter with clean water, then thoroughly dry the probe, the surface and chamber of the filter with a dry cloth or paper towel.

### Fig. F-19

6. Align the installation mark with the slot to reinstall the filter.

### Fig. F-20

7. Wipe the surface of the used water tank cover. Align the buckle of the used water tank cover with the slot to install the cover, and then install the used water tank.

### Fig. F-21

Note:

- If not in use for a long time, please empty and dry the clean water tank and used water tank.
- Do not invert the AquaCycle™ 2.0 to avoid water seepage.

## Replacing the Battery Pack

The vacuum contains a removable rechargeable lithium-ion battery pack which has a limited number of recharge cycles. After extended use, the battery pack may no longer hold a charge. If this happens, it means the battery pack has reached the end of its life cycle and needs to be replaced.

1. Press down the battery pack release button and slide the battery pack to remove it.
2. Install the new battery pack.

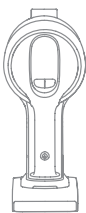
# FAQ

If the vacuum is not working properly, please refer to the table below.

Errors	Possible Causes	Solutions
The vacuum does not work.	The appliance is out of battery or its battery level is low.	Fully charge the vacuum, then resume use.
	Overheat protection mode triggered by a blockage.	Clean the suction opening or air duct. Wait until the vacuum cools down, then reactivate it.
	The suction opening or air duct is blocked.	Clear any blockage from the suction opening or air duct.
Weak suction force.	The dust cup is full and/or filter assembly is clogged.	Empty the dust cup and/or clean the filter assembly.
	An attachment is blocked.	Clear any blockage in the attachment.
The motor makes a strange noise.	Main suction opening or extension rod is blocked.	Clear any blockage in the main suction opening or extension rod.
The battery indicator does not light up when charging.	The vacuum is not properly placed on the charging base.	Make sure the appliance is properly placed on the charging base.
	The battery is charged and switches to Sleep Mode automatically.	The vacuum runs normally.
	If the problem persists after ruling out the above two possibilities, please contact the after-sales service department for maintenance.	
Charging too slow.	The battery temperature is too low or too high.	Wait until the battery temperature returns normal, and then recharge.
The LED lights of the multi-surface brush do not work.	LED lights are damaged.	Please contact the after-sales department for maintenance.
There is no water from the AquaCycle™ 2.0	Water outlet is blocked.	Remove the roller from the AquaCycle™ 2.0 and clean the water outlet above the comb teeth.
Poor water suction performance	The tube is blocked.	Remove the roller from the AquaCycle™ 2.0 and clear any blockages inside the tube. Remove the water tank and clean the tube on the back of the tank to remove any obstructions.













Errors	Possible Causes	Solutions
Water tank alert	Stains or residue on the used water tank cover, probes, or filter surface	Refer to Care & Maintenance - Cleaning the AquaCycle™ 2.0 section. Clean the used water tank, used water tank cover, and filter thoroughly.
	Blockage in the connecting tube between the used water tank and the filter basket	
	Excessive water mist inside the filter chamber	
	If the issue persists after performing the above steps, please contact our customer service for repair.	
Poor drying performance	The air outlet or air inlet on the charging base may be blocked.	Check the air outlet and air inlet for blockages and clean them if necessary.

## Battery Status Indicator

Status	Possible Causes	Solutions	
The indicator is red after turning on the vacuum.	Battery pack is damaged.	Please contact the after-sales department for maintenance.	
The indicator blinks white when using the vacuum.	Out of Battery.	Please charge in time.	

# Troubleshooting

If the vacuum is not working properly, the display screen will show an error message. Please refer to the troubleshooting table to find your solution.

Error Icon	Error Message	Solutions
	Low battery	Please charge in time.
	Battery depleted	Please charge in time.
	Battery overheating	Wait until the battery's temperature returns normal, then resume use.
	Air duct blocked	Check whether the dust cup, extension rod or multi-surface brush is blocked.
	Brush roller stuck	Refer to the [Cleaning the Multi-Surface Brush] section to clean the debris and hair tangled on the brush roller.
	Filter is expiring	Please replace the filter in time.
	Replace the filter	After replacing the filter, please refer to the [Settings] to reset filter.
	Clean water used up	Refill the clean water tank in time.
	Used water tank full	Empty the used water tank.
	Used water tank not installed or improperly installed	Reinstall the used water tank.
	Clean the filter	Refer to the [Cleaning the AquaCycle™ 2.0] section to clean the filter.
	Error	Please contact the after-sales department for maintenance.

# Specifications

Vacuum Cleaner			
Model	VZV66C	Rated Power	855 W
Charging Voltage	34 V ===	Rated Voltage	29.6 V ===
Charging Time	approximately 4 hours		
TangleCut™ Multi-Surface Brush		AquaCycle™ 2.0	
Model	VMBN	Model	VFBCA
Rated Power	40 W	Rated Power	55 W
Rated Voltage	29.6 V ===	Rated Voltage	28.8 V ===
Charging Base			
Model	VFBCB	Rated Input Power	130W-180W
Rated Input		220V-240 V~50/60 Hz	
Rated Output		35 V === 0.9 A	
Rechargeable Lithium-Ion Battery Pack			
Model	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Nominal Voltage	29.6 V ===
Rated Capacity	3100 mAh	Nominal Capacity	3200 mAh
Energy	91.76 Wh		

	Off Mode (Vacuum Cleaner)	Standby Mode (Charging Base)	Standby Mode (Vacuum Cleaner+Charging Base)
Power Consumption	≤0.5 w		
Time to Enter the Condition	≤20 min		

The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the vacuum, please remove the battery pack, then discard or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.

## WEEE Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

# Sicherheitshinweise

Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf, um Unfälle, wie z. B. einen Stromschlag oder einen Brand, durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden.

## Warnung

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen oder intellektuellen Defiziten oder mit begrenzter Erfahrung oder Wissen unter der Aufsicht eines Elternteils oder Erziehungsberechtigten verwendet werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und jegliche Gefahr zu vermeiden. Kinder dürfen die Reinigung und Wartung nicht ohne Aufsicht durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Staubsauger ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen oder es bedienen. Bei der Verwendung des Staubsaugers in der Nähe von Kindern ist Vorsicht geboten. Kinder dürfen den Staubsauger nur unter Aufsicht ihrer Eltern oder einer Aufsichtsperson reinigen oder warten.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen. Der Staubsauger darf nur auf trockenen Oberflächen in Innenräumen verwendet werden. Berühren Sie den Stecker oder andere Teile des Staubsaugers nicht mit nassen Händen.
- Zur Verringerung der Brand-, Explosions- und Verletzungsgefahr stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Lithiumakku und der Ladeadapter unbeschädigt sind. Bei Beschädigung des Lithiumakkus oder des Ladegeräts darf der Staubsauger nicht verwendet werden.
- Die Bürstenköpfe, der Akku, die Verlängerungsstange, der Metallanschlussstift und der Staubsauger sind elektrisch leitend und dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Trocknen Sie alle Filter nach der Reinigung.
- Schalten Sie den Staubsauger vor der Reinigung der Bürstenköpfe aus, um Verletzungen durch rotierende Teile zu vermeiden. Die Bürstenköpfe, das Staubfach und der Filter müssen vor der Verwendung des Staubsaugers ordnungsgemäß installiert werden.
- Verwenden Sie den breiten Bürstenaufsatz nicht, während der Staubsauger eingeschaltet ist. Verwenden Sie das Gerät nicht bei nassem Fell.
- Nur mit dem Original-Ladeadapter verwenden. Verwenden Sie niemals Nicht-Original-Adapter, da dies zu einer Entzündung des Lithium-Akkus führen kann.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von entflammaren oder brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, Bleichmittel, Ammoniak, Abflussreiniger oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von scharfen oder harten Gegenständen wie z. B. Glas, Nägeln, Schrauben oder Münzen, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von Trockenwandpartikeln, Asche (z. B. Kaminasche), Rauch oder brennenden Materialien wie z. B. Kohle, Zigarettenstummel oder Streichhölzer.
- Inspizieren Sie den zu reinigenden Bereich vor dem Einsatz. Entfernen Sie größere Papierstücke, Spucknapfe, Plastiktücher oder scharfe Gegenstände (wie z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw.) und alle Gegenstände, die größer als die Saugöffnungen sind, damit diese nicht blockiert werden.
- Halten Sie Ihre Haare, lockere Kleidungsstücke, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Staubsaugers fern. Richten Sie das Verlängerungsrohr, das Rohr oder die Zubehörteile nicht auf Ihre Augen oder Ohren und nehmen Sie diese nicht in den Mund.

- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Staubsaugers ein. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie den Staubsauger frei von Staub, Fusseln, Haaren oder anderen Gegenständen, die den Luftstrom behindern könnten.
- Stützen Sie den Staubsauger nicht gegen einen Stuhl, Tisch oder eine andere instabile Oberfläche, da dies zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen kann. Sollte der Staubsauger durch Umkippen beschädigt werden oder anderweitig nicht mehr richtig funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst auseinanderzubauen.
- Alle Anweisungen im Handbuch zum Aufladen des Akkus müssen strikt befolgt werden. Wird der Akku nicht innerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs ordnungsgemäß geladen, kann er beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Ersatzteile.
- Seien Sie bitte besonders vorsichtig, wenn Sie den Staubsauger zum Reinigen von Treppen verwenden.
- Stellen Sie bei längerem Nichtgebrauch sowie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten sicher, dass der Staubsauger vom Stromnetz getrennt ist.
- Installieren, laden oder verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien, im Badezimmer oder in der Nähe eines Schwimmbekens.
- Warnung vor Brandgefahr: Verwenden Sie keine Duftstoffe für den Filter des Staubsaugers. Diese Art von Produkten enthält brennbare Chemikalien, die dazu führen können, dass der Staubsauger Feuer fängt.
- Verwenden Sie ausschließlich die originale Ladestation (Modell VFBCB). Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr für den Lithium-Ionen-Akku.
- WARNUNG: Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte abnehmbare Netzteil.
- Verwenden Sie nur den zugelassenen Akkutyp (Modell V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr für den Lithium-Ionen-Akku.
- Sollte das Akkumaterial freigesetzt werden, entfernen Sie das Personal aus dem Bereich, bis die Akkus abgekühlt sind und sich die Dämpfe verflüchtigt haben.
- Sorgen Sie für maximale Belüftung, um gefährliche Dämpfe abzuführen, und vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen oder das Einatmen von Dämpfen.
- Entfernen Sie verschüttete Flüssigkeit mit einem absorbierenden Material und verbrennen Sie den Abfall.
- Verwenden und lagern Sie das Produkt nicht in extrem heißen oder kalten Umgebungen (unter 0 °C / 32 °F oder über 40 °C / 104 °F). Bitte laden Sie den Akku-Staubsauger im Temperaturbereich über 0 °C / 32 °F und unter 40 °C / 104 °F.
- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Ladestation erreicht ihren höchsten Stromverbrauch in den ersten 10 Minuten des Trocknungsvorgangs, während der Staubsauger gleichzeitig geladen wird.



Bedienungsanleitung lesen



Abnehmbares Netzteil



Nur für den Innenbereich geeignet



Motorisierter Reinigungskopf für die Wasserabsaugung

Wir, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., bestätigen hiermit, dass dieses Gerät mit den geltenden Verordnungen und europäischen Normen sowie etwaigen Ergänzungen in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: <https://global.dreametech.com>

Eine ausführliche elektronische Anleitung finden Sie unter <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Produktübersicht

## Zubehör

1. TangleCut™ Multiflächen-Bürste
2. AquaCycle™ 2.0
3. Breiter Bürstenaufsatz
4. Fugendüse
5. Weiche Staubbürste\*  
(Nur die Offline-Version der Z30 Pro Aqua-Serie ist damit ausgestattet.)
6. Breiter Kombi-Aufsatz\*  
(Nur die Online-Version der Z30 Pro Aqua-Serie ist damit ausgestattet.)
7. Ladestation
8. Biegsame Verlängerungsstange

### Abb. A

Hinweis: Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Beispiel. Das tatsächliche Produkt kann davon abweichen.

## Bezeichnung der Komponenten

### Vakuumpörper

1. Staubbehälter
2. Taste zum Öffnen des Staubbehälters
3. Entriegelungstaste für das Akkupack
4. Bildschirm
5. Stand-by-Taste
6. Saugstufenschalter
7. Antistatischer Kontakt
8. Akkustatus-Indikator

### Abb. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. AquaCycle™ 2.0 Entriegelungstaste
2. Bürstenwalze
3. Griff des Wasserbehälters
4. Bürstenrollengriff
5. Filter

6. Griff für Schmutzwasserbehälter-Abdeckung
7. Wassereinlass
8. Schmutzwassertank-Abdeckung
9. Filterkorb
10. Markierung für den Mindestwasserstand
11. Schmutzwasserbehälter

### Abb. B-2

### Ladestation

1. Selbstreinigungstaste
  - Dauerhaft blau: Eingeschaltet
  - Blau pulsierend: Selbstreinigung aktiv
2. Trocknungsluftauslass
3. Zubehörhalterung zur Aufbewahrung
4. Befestigungsclip
5. Netzkabel

### Abb. B-3

# Einrichtung

## Installieren des Zubehörs

Hinweis:  
Bitte installieren Sie das Zubehör entsprechend Ihren tatsächlichen Reinigungsanforderungen.

### Abb. C-1

## Installation des AquaCycle™ 2.0

1. Ziehen Sie den Griff des Wasserbehälters nach außen, um den Wasserbehälter zu entnehmen.
2. Heben Sie den Verschlussstopfen des Frischwasserbehälters an, füllen Sie sauberes Wasser ein und setzen Sie den Stopfen wieder fest auf den Wasserbehälter.
3. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein und verbinden Sie den AquaCycle™ 2.0 mit der Verlängerungsstange.

**Hinweis:**

Der Staubsauger kann Wasser nur aufnehmen, wenn der AquaCycle™ 2.0 angeschlossen ist.

**Abb. C-2**

## Laden

### Laden Sie den Staubsauger vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1. Platzieren Sie die Ladestation an einer Wand auf einer ebenen Fläche und verbinden Sie sie mit einer Stromquelle. Wenn sich die Ladestation einschaltet, leuchtet die Selbstreinigungstaste blau.
2. Stellen Sie das Gerät nach dem Anschließen des AquaCycle™ 2.0 auf die Ladestation. Richten Sie die Verlängerungsstange an dem Befestigungsclip an der Ladestation aus und drücken Sie sie behutsam in die angegebene Richtung, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
3. Beim Laden zeigt die Zahl auf dem Bildschirm den aktuellen Akkustandsanzeige in Prozent an. Wenn die Zahl 100 erreicht, ist der Akku vollständig geladen. Drücken Sie erneut behutsam nach vorne, das Gerät aus der Ladestation zu nehmen.

**Hinweis:**

- Vor der Installation sicherstellen, dass der Befestigungsclip geöffnet ist.
- Der Staubsauger kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die Akkustatusanzeige nach 5 Minuten und der Staubsauger wechselt in den Energiesparmodus.
- Dies dauert etwa 4 Stunden. Wenn Sie über einen längeren Zeitraum im Turbomodus saugen, erhitzt sich der Akku, wodurch sich die Ladezeit verlängert. Lassen Sie den Staubsauger mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.

**Abb. D-1**

## Akkustatusanzeige

### 1. Akkustatus-Indikator

- ☀ Blinkt weiß
- Leuchtet weiß
- Aus

### Laden

- Vollständig geladen
- ☀ Laden
- Standby-Modus

**Abb. D-2**

## Benutzung

### Bildschirm

#### Staubsaugen

1. Feinstaub-Mengenanzeige
2. Arten von Feinstaub
  - > 10 µm (z. B. Pollen)
  - > 50 µm (z. B. Haare)
  - > 200 µm (z. B. Staub)
  - > 500 µm (z. B. Milben)
3. Saugstärke
  - 🌀 Automatisch
  - 🌀 Eco
  - 🌀 Turbo
4. Saugstufenschalter
 

Drücken Sie die Taste, um zwischen den Saugstufen „Auto“, „Eco“ und „Turbo“ zu wechseln.
5. Akkustandsanzeige in Prozent
 



Wenn auf dem Display „LO“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Akkustand unter 10 % liegt.
6. Verschmutzungsanzeige
 

Die Farbe passt sich in Echtzeit an die Menge des aufgesaugten Staubs an (nur im Automatikmodus).
7. Stand-by-Taste
 

Zum Ein-/Ausschalten kurz drücken.


**Abb. E-1**

## Nassreinigung

1. Nassreinigungsmodus
  -  Standardmodus
  -  Saugmodus
2. Modus-Taste  
Wenn der AquaCycle™ 2.0 angeschlossen ist, drücken Sie die Taste, um zwischen Standard- und Saugmodus zu wechseln.
3. Stand-by-Taste  
Kurz drücken, um die Nassreinigung zu starten/stoppen.




### Abb. E-2

## Laden und Selbstreinigung

1. Anzeige für Lade- und Selbstreinigungsfortschritt
2. Fortschritt in Prozent
3. Statussymbole
  -  Laden
  -  Selbstreinigung
  -  Trocknen

### Abb. E-3


## Einstellungen



Im Standby-Modus halten Sie den Saugleistungswahlschalter 1,5 Sekunden lang gedrückt,  um die Einstelloberfläche aufzurufen. Drücken Sie kurz  um eine Option auszuwählen, und halten Sie 1,5 Sekunden lang gedrückt,  um die Auswahl zu bestätigen.

## Filter zurücksetzen




Halten Sie die Taste  1,5 Sekunden lang gedrückt, um die Filterrücksetzung zu wählen; der Filter setzt sich anschließend automatisch zurück.

## Sprache einstellen

Halten Sie die Taste  1,5 Sekunden lang gedrückt, um die Liste der verfügbaren Sprachen (Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Griechisch) zu öffnen, und drücken Sie

anschließend kurz , um durch die Sprachen zu blättern und die gewünschte auszuwählen. Halten Sie die Taste  1,5 Sekunden lang gedrückt, um die ausgewählte Sprache zu bestätigen.

## Beenden




Drücken Sie im Einstellungs-Menü die Standby-Taste , um direkt zum Hauptmenü zurückzukehren, oder wählen Sie  und halten Sie die Taste  1,5 Sekunden lang gedrückt, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

### Abb. E-4

Hinweis:

- Wenn länger als 15 Sekunden keine Bedienung erfolgt, schaltet sich der Bildschirm aus und kehrt bei erneutem Aufleuchten zur Hauptoberfläche zurück.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wird auf dem Display eine Fehlermeldung angezeigt. Schauen Sie in der Tabelle „Fehlerbehebung“ nach, um eine Lösung zu finden.

## Reinigung wird gestartet



Drücken Sie , um den Betrieb zu starten. Nach Abschluss des Staubsaugvorgangs drücken Sie  und die Menge der gesaugten Partikel wird auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie , um die Stufen zwischen Auto, Eco und Turbo umzuschalten. Das entsprechende Symbol wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Hinweis:

- Wenn ein beliebiger Saugmodus stoppt, wechselt der Staubsauger beim erneuten Starten automatisch in den Automatikmodus. Die Werkseinstellung ist der Automatikmodus („Auto“).
- Nur im Automatikmodus ändern sich die Saugleistung und die Farbe der Verschmutzungsgradanzeige in Echtzeit mit der Partikelmenge.

### Abb. E-5


## Start der Nassreinigung

Nachdem der AquaCycle™ 2.0 angeschlossen wurde, drücken Sie , um die Nassreinigung zu beginnen. Drücken Sie anschließend , um zwischen Standard- und Saugmodus zu wechseln.

Hinweis:

- Im Standardmodus leuchten alle fächerförmigen Symbole eisblau. Im Saugmodus leuchten sie dunkelblau.
- Wenn ein Nassreinigungsmodus beendet wird, startet der Staubsauger beim erneuten Einschalten standardmäßig im Standardmodus. Die Werkseinstellung ist der Standardmodus.
- Der verbleibende Akkustand wird während des Betriebs auf dem Display angezeigt.

## Selbstreinigung starten

Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation und drücken Sie die Selbstreinigungstaste , um die Reinigung der Bürstenrolle zu starten oder zu stoppen. Nach Abschluss der Selbstreinigung wechselt das Gerät automatisch in den Trocknungsmodus.

Hinweis:

- Die Selbstreinigungsfunktion kann nicht aktiviert werden, wenn der Akkustand unter 25 % liegt, der Wasserstand im Frischwasserbehälter unter der Mindestwasserstandslinie liegt oder der Abwasserbehälter voll ist. Bitte laden Sie das Gerät vollständig, füllen Sie den Frischwasserbehälter auf oder leeren Sie den Abwasserbehälter.

**Abb. E-6**

## Verwendung verschiedener Zubehörteile

### TangleCut™ Multiflächen-Bürste

Beim Starten des Geräts schaltet sich die Beleuchtung vor der Bürstenwalze

automatisch ein, was für die Benutzung sehr praktisch ist.

- Beim Einsatz auf Babyspielmatten, Teppichen oder zum Aufsaugen von Kaffeebohnen, Popcorn und anderen großen, schüttfähigen Partikeln, aktivieren Sie den Schalter an der Bürste.

- Deaktivieren Sie den Schalter beim Staubsaugen auf Fliesen, Holzböden oder anderen harten Oberflächen.

1. ein
2. aus

**Abb. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Entfernt Staub, Schmutz, Ablagerungen und hartnäckige Flecken von Hartböden mit sauberem Wasser.

Hinweis: Den Wasserbehälter während des Betriebs nicht herausnehmen.

**Abb. E-8**

### Breiter Bürstenaufsatz

Zum Aufsaugen von Schmutz, Tierhaaren und anderen hartnäckigen Ablagerungen auf Sofas, Bettzeug und anderen Textiloberflächen.

Hinweis: Es wird nicht empfohlen, auf empfindlichen Oberflächen, wie z. B. Seide, zu saugen.

**Abb. E-9**

### Fugendüse

Geeignet zum Saugen von Spalten, Tür- und Fensterecken, Treppen und anderen schwer zugänglichen Stellen.

**Abb. E-10**

### Weiche Staubbürste\*

Geeignet zum Staubsaugen auf LCD-Bildschirmen, Tastaturen, Lampenschirmen, Vorhängen, Rollläden und anderen empfindlichen Oberflächen.

Hinweis: Nur die Offline-Version der Z30 Pro Aqua-Serie ist damit ausgestattet.

**Abb. E-11**

**Breiter Kombi-Aufsatz\***

Zum Saugen von Vorhängen, Tastaturen, Decken, Sofas, Fahrzeuginnenräumen, Couchtischen usw.

Hinweis: Nur die Online-Version der Z30 Pro Aqua-Serie ist damit ausgestattet.

**Abb. E-12****Biegsame Verlängerungsstange**

Drücken Sie die Entriegelungstasten, um den Stab zu biegen, damit Sie auch unter tief liegenden Möbeln staubsaugen können.

**Abb. E-13****Ladestation**

Kann zur Selbstreinigung, zum Trocknen und zum Aufladen verwendet werden.

Hinweis: Der AquaCycle™ 2.0 kann nicht an der Zubehörhalterung befestigt werden.

**Abb. E-14**

Hinweis:

- Wenn ein rotierendes Teil feststeckt, kann sich der Staubsauger automatisch abschalten. Entfernen Sie eventuell eingeklemmte Fremdkörper und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.
- Wenn der Akku überhitzt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Warten Sie, bis die Temperatur des Akkus wieder normal ist, und nehmen Sie ihn dann wieder in Betrieb.

## Pflege und Wartung

**Tipps:**

- Verwenden Sie immer Originalteile, damit Ihre Garantie nicht erlischt.
- Wenn der Filter oder die Düse verstopft sind, funktioniert der Staubsauger kurz nach dem Einschalten nicht mehr. Reinigen Sie das Rohr, um die Funktionalität wiederherzustellen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen des Staubbehälters, dass der Stecker gezogen ist, und lassen Sie die Einschalttaste des Staubsaugers in der Aus-Position.
- Wenn Sie den Staubsauger über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie ihn vollständig auf, ziehen Sie den Netzstecker, nehmen Sie den Akku heraus und bewahren Sie ihn an einem kühlen Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit und ohne direkte Sonneneinstrahlung auf. Laden Sie den Akku mindestens alle drei Monate auf, um eine Überentladung des Akkus zu vermeiden.

**Reinigung des Staubsaugers**

Wischen Sie den Staubsauger mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

### Reinigung des Staubbehälters, des Vorfilters und der Zyklon-Baugruppe

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubbehälters und nehmen Sie ihn aus dem Gerät.

**Abb. F-1**

2. Drücken Sie die Taste zum Öffnen der Bodenabdeckung des Staubbehälters und entleeren Sie den Inhalt.

**Abb. F-2**

3. Entfernen Sie zuerst den Vorfilter und drehen Sie danach das Zyklonsystem, um es herauszuheben.

**Abb. F-3**

**4. Spülen Sie das Zyklonsystem, den Vorfilter und den Staubbehälter gründlich aus, bis sie sauber sind. Nach dem Spülen mindestens 24 Stunden lang an der Luft trocknen lassen.**

**Abb. F-4**

Hinweis:

- Bitte reinigen Sie den Staubbehälter wie nötig.

- Es wird empfohlen, das Zyklonsystem und den Vorfilter mindestens einmal alle 3 bis 4 Monate zu reinigen.

## Reinigung des Filters

1. Entfernen Sie den Staubbehälter wie in der Abbildung gezeigt.

### Abb. F-5

2. Nehmen Sie den Filter aus dem Staubsauger, indem Sie ihn in der in der Abbildung gezeigten Richtung nach unten ziehen.

### Abb. F-6

3. Drehen Sie den Filter um 360°, um ihn zu spülen. Klopfen Sie mehrmals leicht auf den Filter, um eventuell gebliebene Verunreinigungen zu entfernen.

### Abb. F-7

**4. Lassen Sie den Filter 24 Stunden lang an der Luft trocknen.**

### Abb. F-8

Hinweis:

- Waschen Sie den Filter nur mit sauberem Wasser.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Filter nicht mit einer Bürste oder dem Finger.
- Es wird empfohlen, den Filter alle 4 bis 6 Monate zu reinigen.

## Reinigung der TangleCut™ Multiflächen-Bürste

1. Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und entfernen Sie dann die Rolle von der Bürstenrolle.

### Abb. F-9

2. Wischen Sie den Staub mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch von der Aussparung und der transparenten Abdeckung. Lassen Sie die Bürste vor dem Gebrauch gründlich trocknen.

### Hinweis:

In die Bürste ist eine Klinge eingebaut. Seien Sie bitte vorsichtig und berühren Sie diese bei der Reinigung nicht.

### Abb. F-10

3. Wenn sie schmutzig ist, spülen Sie die Bürstenwalze mit sauberem Wasser ab, bis sie sauber ist.

### Abb. F-11

4. Stellen Sie die Bürstenwalze mindestens 24 Stunden lang aufrecht hin, bis sie vollständig trocken ist.

### Abb. F-12

## Reinigung des AquaCycle™ 2.0: Rollennut

1. Ziehen Sie am Griff der Bürstenrolle, um die Rolle aus der Nut zu entnehmen.

### Abb. F-13

2. Wischen Sie den Staub mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch von der Aussparung und der transparenten Abdeckung.

### Abb. F-14

## Reinigung des AquaCycle™ 2.0: Schmutzwasserbehälter

Hinweis: Es wird empfohlen, sie nach jedem Gebrauch zu reinigen.

1. Ziehen Sie den Griff des Wasserbehälters nach außen, um den Wasserbehälter zu entnehmen.

### Abb. F-15

2. Ziehen Sie den Griff für Schmutzwasserbehälter-Abdeckung, um sowohl die Abdeckung als auch den Luftauslassfilter zu entnehmen.

### Abb. F-16

3. Entleeren Sie das Abwasser aus dem Schmutzwasserbehälter und reinigen Sie den Filterkorb von festen Rückständen

und Schmutz. Spülen Sie anschließend den Verbindungsschlauch zwischen dem Schmutzwasserbehälter und dem Filterkorb mit sauberem Wasser aus.

**Abb. F-17**

4. Spülen Sie den Schmutzwassertank und dessen Abdeckung (einschließlich der in der Abbildung dargestellten Sonden und Filter) mit klarem Wasser aus.

- ① Filter
- ② Filter
- ③ Sonden

**Abb. F-18**

5. Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser aus und trocknen Sie die Sonde, die Oberfläche sowie die Filterkammer gründlich mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch.

**Abb. F-19**

6. Richten Sie die Installationsmarkierung am Schlitz aus, um den Filter wieder einzusetzen.

**Abb. F-20**

7. Wischen Sie die Oberfläche der Schmutzwasserbehälter-Abdeckung ab. Richten Sie die Schnalle der Schmutzwasserbehälter-Abdeckung auf den Schlitz aus, um die Abdeckung anzubringen, und setzen Sie dann den Schmutzwasserbehälter ein.

**Abb. F-21**

Hinweis:

- Bei längerem Nichtgebrauch leeren und trocknen Sie bitte den Frischwasser- und den Abwasserbehälter.
- Drehen Sie den AquaCycle™ 2.0 nicht um, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.

## Auswechseln des Akkupacks

Der Staubsauger enthält einen herausnehmbaren, wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkupack, der eine begrenzte Anzahl von Ladezyklen hat. Nach längerem Gebrauch kann es vorkommen, dass der Akku nicht mehr geladen werden kann. Das bedeutet, dass der Akku das Ende seines Lebenszyklus erreicht hat und ausgetauscht werden muss.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste für Akku nach unten und verschieben Sie den Akkupack, um ihn zu entfernen.
2. Setzen Sie den neuen Akkupack ein.


# Häufig gestellte Fragen (FAQ)

Wenn der Staubsauger nicht richtig funktioniert, schlagen Sie bitte in der nachstehenden Tabelle nach.

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Staubsauger funktioniert nicht.	Der Akku des Geräts ist leer oder der Akkustand ist niedrig.	Laden Sie den Staubsauger vollständig auf und nehmen Sie ihn dann wieder in Betrieb.
	Der Überhitzungsschutzmodus wurde durch eine Verstopfung ausgelöst.	Reinigen Sie die Saugöffnung oder den Luftkanal. Warten Sie, bis der Staubsauger abgekühlt ist, und schalten Sie ihn dann wieder ein.
	Die Ansaugöffnung oder der Luftkanal ist verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfung der Ansaugöffnung oder des Luftkanals.
Schwache Saugkraft.	Der Staubbehälter ist voll und/oder die Filterbaugruppe ist verstopft.	Entleeren Sie den Staubbehälter und/oder reinigen Sie die Filterbaugruppe.
	Ein Aufsatz ist blockiert.	Beseitigen Sie Verstopfungen im Aufsatz.
Der Motor macht ein seltsames Geräusch.	Die Hauptaugöffnung oder der Verlängerungsstab ist blockiert.	Beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen in der Hauptaugöffnung oder dem Verlängerungsstab.
Die Akkuanzeige leuchtet beim Aufladen nicht auf.	Der Staubsauger ist nicht richtig auf der Ladestation aufgestellt.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig auf der Ladestation platziert ist.
	Der Akku wird geladen und wechselt automatisch in den Ruhemodus.	Der Staubsauger läuft normal.
	Sollte das Problem nach dem Ausschluss der beiden oben genannten Ursachen weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte zur Wartung an den Kundendienst.	
Der Ladevorgang ist zu langsam.	Die Akkutemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder den normalen Wert erreicht hat, und laden Sie ihn dann wieder auf.
Die LED-Lichter der Multiflächen-Bürste funktionieren nicht.	Die LED-Leuchten sind beschädigt.	Wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung für die Wartung.
Es tritt kein Wasser aus dem AquaCycle™ 2.0 aus	Der Wasserauslass ist blockiert.	Entfernen Sie die Rolle aus dem AquaCycle™ 2.0 und reinigen Sie den Wasserauslass entlang der Kammzähne.
Unzureichende Wasseransaugung	Der Schlauch ist verstopft.	Entnehmen Sie die Rolle aus dem AquaCycle™ 2.0 und entfernen Sie sämtliche Verstopfungen im Schlauch. Nehmen Sie den Wasserbehälter heraus und reinigen Sie den Schlauch auf der Rückseite des Wasserbehälters, um Blockaden zu beseitigen.

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Wasserbehälter- Warnung	Flecken oder Ablagerungen auf der Schmutzwasserbehälter-Abdeckung, den Sonden oder der Filteroberfläche	Siehe Abschnitt „Pflege und Wartung - Reinigung des AquaCycle™ 2.0“. Reinigen Sie den Schmutzwasserbehälter, die Abdeckung des Schmutzwasserbehälters sowie den Filter gründlich.
	Eine Verstopfung im Verbindungsschlauch zwischen Schmutzwasserbehälter und Filterkorb	
	Starker Wasserdampf im Filterbereich	
	Sollte das Problem nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin auftreten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um eine Reparatur einzuleiten.	
Schlechte Trocknungsleistung	Luftauslass bzw. Lufteinlass der Ladestation könnten vermutlich blockiert werden.	Prüfen Sie den Luftauslass sowie den Lufteinlass auf mögliche Verstopfungen und reinigen Sie diese bei Bedarf.

## Akkustatus-Indikator

Status	Mögliche Ursachen	Lösungen	
Nach dem Einschalten des Staubsaugers leuchtet die Anzeige rot.	Der Akku ist beschädigt.	Wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung für die Wartung.	
Die Anzeige blinkt weiß, wenn der Staubsauger verwendet wird.	Der Akku ist leer.	Bitte laden Sie ihn rechtzeitig auf.	

# Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wird auf dem Display eine Fehlermeldung angezeigt. Schauen Sie in der Tabelle „Fehlerbehebung“ nach, um eine Lösung zu finden.

Fehler-Symbol	Fehlermeldung	Lösungen
	Schwach	Bitte laden Sie ihn rechtzeitig auf.
	Der Akku ist entladen	Bitte laden Sie ihn rechtzeitig auf.
	Akku-Überhitzung	Warten Sie, bis sich die Temperatur des Akkus wieder normalisiert hat, und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.
	Luftkanal blockiert	Kontrollieren Sie, ob der Staubbehälter, das Verlängerungsrohr oder die Mehrflächenbürste blockiert sind.
	Bürstenrolle klemmt	Beziehen Sie sich auf den Abschnitt [Reinigung der Multiflächenbürste], um den Schmutz und die auf der Bürstenwalze verhedderten Haare zu entfernen.
	Filter ist abgelaufen	Bitte tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.
	Tauschen Sie den Filter aus	Nach dem Austausch des Filters lesen Sie bitte die [Einstellungen], um den Filter zurückzusetzen.
	Frischwasser aufgebraucht	Bitte befüllen Sie den Frischwasserbehälter rechtzeitig.
	Schmutzwasserbehälter voll	Den Schmutzwasserbehälter leeren.
	Der Schmutzwasserbehälter ist nicht oder nicht korrekt eingesetzt	Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter erneut ordnungsgemäß ein.
	Reinigen Sie den Filter	Hinweise zur Filterreinigung finden Sie im Abschnitt [Reinigung des AquaCycle™ 2.0].
	Fehler	Wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung für die Wartung.

Staubsauger			
Modell	VZV66C	Nennleistung	855 W
Ladespannung	34 V ===	Nennspannung	29,6 V ===
Ladezeit	ca. 4 Stunden		
TangleCut™ Multiflächen-Bürste		AquaCycle™ 2.0	
Modell	VMBN	Modell	VFBCA
Nennleistung	40 W	Nennleistung	55 W
Nennspannung	29,6 V ===	Nennspannung	28,8 V ===
Ladestation			
Modell	VFBCB	Nenningangsleistung	130 W - 180 W
Nenningang		220 V-240 V ~ 50/60 Hz	
Nenausgang		35 V === 0,9 A	
Wiederaufladbares Lithium-Ionen-Akkupack			
Modell	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Nennspannung	29,6 V ===
Nennkapazität	3100 mAh	Nennkapazität	3200 mAh
Energie	91,76 Wh		

	Aus-Modus (Staubsauger)	Standby-Modus (Ladestation)	Standby-Modus (Staubsauger + Ladestation)
Stromverbrauch	$\leq 0,5 \text{ W}$		
Zeit bis zum Erreichen des Zustands	$\leq 20 \text{ Min.}$		

Der Lithium-On-Akku enthält umweltgefährdende Substanzen. Bevor Sie den Staubsauger entsorgen, entfernen Sie den Akkusatz, dann werfen Sie ihn oder recyceln Sie ihn gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem er verwendet wird.

## WEEE-Informationen



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

## Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

## Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Unter dem folgenden Link besteht die Möglichkeit, sich ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen anzuzeigen zu lassen: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

## Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

# Consignes de sécurité

Afin d'éviter les accidents, y compris les chocs électriques ou les départs de feu, causés par une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser et le conserver pour toute référence ultérieure.

## Avertissement

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou intellectuel, ou une connaissance ou une expérience limitée sous la surveillance d'un parent ou d'un tuteur pour assurer un fonctionnement en toute sécurité et éviter les risques. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'aspirateur n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit ou l'utiliser. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'aspirateur à proximité d'enfants. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'aspirateur sans la surveillance d'un parent ou d'un tuteur.
- N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur ou sur des surfaces humides. N'utilisez l'aspirateur que sur des surfaces intérieures sèches. Ne touchez pas la fiche ou toute autre partie de l'aspirateur avec des mains mouillées.
- Pour éviter les risques d'explosion, de départ de feu et de blessures, vérifiez que la batterie lithium et l'adaptateur de charge n'ont subi aucun dommage avant l'utilisation. N'utilisez pas l'aspirateur si vous constatez des dommages sur la batterie lithium ou le chargeur.
- Les têtes de brosse, la batterie, la tige d'extension, la broche de connecteur métallique et l'aspirateur sont conducteurs d'électricité et ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou tout autre liquide. Vous devez vous assurer que tous les filtres sont secs après le nettoyage.
- Pour éviter toute blessure causée par les parties rotatives, éteignez l'aspirateur avant de nettoyer les têtes de brosse. Les têtes de brosse, le compartiment à poussière et le filtre doivent tous être correctement installés avant d'utiliser l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'outil pelucheux large lorsque l'aspirateur est en marche. N'utilisez pas l'outil lorsque les cheveux sont mouillés.
- Utilisez uniquement l'adaptateur de charge d'origine. N'utilisez jamais un adaptateur non d'origine car la batterie lithium risque de prendre feu.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, l'eau de Javel, l'ammoniaque, les produits de nettoyage de canalisation ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des objets pointus ou durs, tels que du verre, des clous, des vis ou des pièces de monnaie, qui pourraient endommager la machine. N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des particules de cloisons sèches, des cendres comme celles des cheminées, ou des matériaux fumants ou brûlants comme le charbon, les mégots de cigarettes ou les allumettes.
- Vérifiez la surface à nettoyer avant l'utilisation. Pour éviter que les ouvertures ne soient obstruées, éliminez es plus gros papiers, les boulettes de papier, les tissus en plastique ou les objets pointus (tels que le verre, les clous, les vis, les pièces, etc.) de grande taille et tout objet plus grand que les ouvertures.
- Éloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et les autres parties du corps des pièces mobiles et des ouvertures de l'aspirateur. Ne dirigez pas la tige d'extension, le tube ou les outils vers les yeux ou les oreilles, ou ne les mettez pas dans la bouche.

- Ne mettez aucun objet dans les ouvertures de l'aspirateur. N'utilisez pas l'aspirateur lorsqu'une ouverture est bloquée. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière, de peluches, de cheveux ou d'autres éléments susceptibles de réduire le débit d'air.
- Ne posez pas l'aspirateur contre une chaise, une table ou toute autre surface instable, sous peine d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures. Si l'aspirateur est endommagé à la suite d'un choc ou s'il fonctionne mal, veuillez contacter notre service après-vente agréé. N'essayez jamais de démonter l'appareil par vous-même.
- Toutes les instructions du manuel concernant la recharge de la batterie doivent être rigoureusement suivies. Si la batterie n'est pas chargée correctement dans la plage de température spécifiée, elle risque d'être endommagée.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Soyez très prudent lorsque vous utilisez l'aspirateur pour nettoyer les escaliers.
- Vérifiez que l'aspirateur est débranché lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes et que vous effectuez des travaux d'entretien ou de réparation.
- Évitez d'installer, de recharger ou d'utiliser ce produit à l'extérieur, dans les salles de bains ou autour d'une piscine.
- Avertissement sur les risques de départ de feu : N'appliquez aucun type de parfum sur le filtre de l'aspirateur. Les produits de ce type sont connus pour contenir des substances chimiques inflammables qui peuvent provoquer un départ de feu dans l'aspirateur.
- Utilisez uniquement la station de chargement d'origine (modèle VFBCB). Sinon, la batterie lithium-ion peut prendre feu.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil.
- Utilisez uniquement le type de batterie approuvé (modèle V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). Sinon, la batterie lithium-ion peut prendre feu.
- Si le matériau de la batterie est libéré, éloignez le personnel de la zone jusqu'à ce que les batteries refroidissent et que les fumées se dissipent.
- Assurez une ventilation maximale pour évacuer les gaz dangereux et éviter le contact avec la peau et les yeux ou l'inhalation des vapeurs.
- Enlevez le liquide déversé à l'aide d'un absorbant et incinérez les déchets.
- Évitez d'utiliser et de ranger l'aspirateur dans des environnements extrêmement chauds ou froids (inférieurs à 0 °C/32 °F ou supérieurs à 40 °C/104 °F). Veuillez recharger l'aspirateur sans fil à une température supérieure à 0 °C/32 °F et inférieure à 40 °C/104 °F.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- La station de chargement atteint sa puissance maximale au cours des 10 premières minutes du cycle de séchage pendant que l'aspirateur se recharge.



Lire le mode d'emploi



Unité d'alimentation amovible



Pour un usage en intérieur uniquement



Embout de nettoyage motorisé pour nettoyage à aspiration d'eau

Nous, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., déclarons par la présente que cet équipement est conforme aux directives, normes européennes et amendements applicables. L'intégralité du texte de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://global.dreameotech.com>

Pour consulter le mode d'emploi en ligne, veuillez accéder à <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Présentation du produit

## Accessoires

1. Brosse multi-surfaces TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. Outil pelucheux large
4. Bec pour fentes
5. Brosse à poussière souple\*  
(incluse uniquement avec la version hors ligne de la série Z30 Pro Aqua.)
6. Outil combiné large\*  
(inclus uniquement avec la version en ligne de la série Z30 Pro Aqua.)
7. Station de chargement
8. Tige d'extension pliable

### Fig. A

Remarque : Les illustrations figurant dans ce manuel ne sont fournies qu'à titre indicatif. Le produit réel peut être différent.

## Nom des composants

### Corps de l'aspirateur

1. Compartiment à poussière
2. Bouton de déverrouillage de compartiment à poussière
3. Bouton de déverrouillage de la batterie
4. Écran d'affichage
5. Bouton de mise en veille
6. Bouton de niveau d'aspiration
7. Contact antistatique
8. Indicateur d'état de batterie

### Fig. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. Bouton de déverrouillage de l'AquaCycle™ 2.0
2. Brosse à rouleau
3. Poignée du réservoir d'eau

4. Poignée de la brosse à rouleau
5. Filtre
6. Poignée du couvercle du réservoir d'eau sale
7. Entrée d'eau
8. Couvercle du réservoir d'eau sale
9. Panier du filtre
10. Ligne de niveau d'eau minimal
11. Réservoir d'eau sale

### Fig. B-2

### Station de chargement

1. Bouton de nettoyage automatique
  - Bleu fixe : Allumé
  - Bleu clignotant : Nettoyage automatique en cours
2. Sortie d'air de séchage
3. Support de rangement d'accessoire
4. Clip de fixation
5. Cordon d'alimentation

### Fig. B-3

## Installation

### Installation des accessoires

Remarque :  
Veuillez installer les accessoires selon les besoins en nettoyage actuels.

### Fig. C-1

### Installation de l'AquaCycle™ 2.0

1. Tirez la poignée du réservoir d'eau vers l'extérieur pour retirer le réservoir d'eau.
2. Soulevez le bouchon du réservoir d'eau propre, remplissez-le d'eau propre et remettez le bouchon en place sur le réservoir d'eau.
3. Réinstallez le réservoir d'eau et connectez l'AquaCycle™ 2.0 à la tige d'extension.

Remarque :

L'aspirateur ne peut aspirer de l'eau que lorsque l'AquaCycle™ 2.0 est connecté.

Fig. C-2

## Mise en charge

### Chargez entièrement l'aspirateur avant la première utilisation.

1. Placez la station de chargement contre un mur, sur un sol plat, et branchez-la à une source d'alimentation. Lorsque la station de chargement est sous tension, le bouton de nettoyage automatique s'allume en bleu.
2. Après avoir connecté l'AquaCycle™ 2.0, placez l'appareil sur la station de chargement. Alignez la tige d'extension avec le clip de fixation de la station de chargement et poussez doucement dans la direction indiquée jusqu'à entendre un déclic.
3. Pendant la charge, le nombre affiché à l'écran indique le niveau actuel de la batterie en pourcentage. Lorsque le nombre atteint 100, la batterie est entièrement chargée. Poussez légèrement vers l'avant pour retirer l'appareil de la station de chargement.

Remarque :

- Assurez-vous que le clip de fixation est ouvert avant d'installer l'appareil.
- L'aspirateur ne peut pas être utilisé pendant la charge.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur d'état de la batterie s'éteint au bout de 5 minutes et l'aspirateur passe en mode d'économie d'énergie.
- Cela prendra environ 4 heures. Le fait de passer l'aspirateur en mode Turbo pour une période prolongée fait chauffer la batterie, ce qui augmente le temps de charge. Laissez l'aspirateur refroidir pendant plus de 30 minutes avant de le recharger.

Fig. D-1

## Affichage de l'état de la batterie

### 1. Indicateur d'état de batterie

- ☀ Blanc clignotant
- Blanc fixe
- Arrêt

### Mise en charge

- Complètement chargée
- ☀ Mise en charge
- Mode veille

Fig. D-2

## Mode d'emploi



### Écran d'affichage

#### Nettoyage

1. Indicateur de quantité de particules
2. Types de particules
  - > 10 µm (ex. pollen)
  - > 50 µm (ex. cheveux)
  - > 200 µm (ex. poussière)
  - > 500 µm (ex. acarien)
3. Niveau d'aspiration
  - ▲ Auto
  - 🍃 Éco
  - ⚡ Turbo
4. Bouton de niveau d'aspiration  
Appuyez sur le bouton pour alterner entre les niveaux auto, éco et turbo.
5. Pourcentage du niveau de la batterie  
Lorsque l'écran affiche « LO », cela indique que le niveau de batterie est inférieur à 10 %.
6. Indicateur de niveau de saleté  
La couleur varie en fonction de la quantité de poussière aspirée en temps réel (uniquement en mode Auto).
7. Bouton de mise en veille  
Appuyez brièvement pour allumer/éteindre.

Fig. E-1

## Nettoyage humide

1. Mode de nettoyage humide
  -  Mode standard
  -  Mode aspiration
2. Bouton de mode
 

Lorsque l'AquaCycle™ 2.0 est connecté, appuyez sur le bouton pour passer du mode standard au mode aspiration et vice versa.
3. Bouton de mise en veille
 

Appuyez brièvement ou arrêtez/démarez le nettoyage humide.

Fig. E-2

## Mise en charge et nettoyage automatique







1. Indicateur de progression de mise en charge et nettoyage automatique
2. Pourcentage de progression
3. Icônes de statut
  -  Mise en charge
  -  Nettoyage automatique
  -  Séchage

Fig. E-3

## Réglages



En mode veille, appuyez sur l'interrupteur de niveau d'aspiration  et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 secondes pour accéder à l'interface de réglage. Appuyez brièvement sur  pour sélectionner une option, puis appuyez sur  et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 secondes pour confirmer.

### Réinitialiser le filtre

Appuyez sur  et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 secondes pour sélectionner la réinitialisation du filtre, et le filtre effectuera automatiquement la réinitialisation.

### Définir la langue

Appuyez sur  et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 secondes pour ouvrir la liste

des langues disponibles (anglais, français, allemand, italien, portugais, espagnol, grec), puis appuyez brièvement sur  pour parcourir la liste et sélectionner la langue souhaitée. Appuyez sur  et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 secondes pour utiliser la langue sélectionnée.

## Quitter







Appuyez sur le bouton de veille  lorsqu'il se trouve dans l'interface de réglage pour revenir directement à l'interface principale, ou sélectionnez , puis appuyez sur  et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 secondes pour revenir à l'interface principale.

Fig. E-4

Remarque :

- Si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 15 secondes, l'écran s'éteint et revient à l'interface principale lorsqu'il s'allume à nouveau.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, l'écran affichera un message d'erreur. Veuillez vous référer au tableau de dépannage pour corriger le problème.

## Démarrage du nettoyage



Appuyez sur  pour commencer à nettoyer. Une fois le nettoyage terminé, appuyez sur  et la quantité des particules diverses aspirées s'affichera sur l'écran. Appuyez sur  pour choisir entre le niveau auto, éco et turbo, et l'icône correspondante s'affichera sur l'écran.

Remarque :

- Lorsqu'un mode de nettoyage s'arrête, l'aspirateur passe par défaut en mode auto lorsqu'il est remis en marche. Le réglage par défaut est le mode auto.
- Uniquement en mode auto, la puissance d'aspiration et la couleur de l'indicateur de niveau d'encrassement varient en fonction de la quantité de particules en temps réel.

Fig. E-5


## Démarrage du nettoyage humide

Après avoir connecté l'AquaCycle™ 2.0, appuyez sur  pour démarrer le nettoyage humide. Appuyez alors sur  pour passer du mode standard au mode aspiration et vice versa.

Remarque :

- En mode standard, toutes les icônes en forme de ventilateur brillent en bleu clair. En mode aspiration, elles brillent en bleu foncé.
- Lorsqu'un mode de nettoyage humide s'arrête, l'aspirateur passe par défaut en mode standard lorsqu'il est remis en marche. Le réglage par défaut est le mode standard.
- Le niveau de batterie restante s'affichera sur l'écran pendant le fonctionnement.

## Démarrage du nettoyage automatique

Placez l'appareil sur la station de chargement et appuyez sur le bouton de nettoyage automatique  pour démarrer ou arrêter le nettoyage de la brosse à rouleau. Une fois le nettoyage automatique terminé, l'appareil passe automatiquement en mode séchage.

Remarque :

- La fonction d'auto-nettoyage ne peut pas être activée si le niveau de batterie est inférieur à 25 %, si le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre est en dessous de la ligne minimale, ou si le réservoir d'eau sale est plein. Veuillez recharger complètement l'appareil, remplir le réservoir d'eau propre ou vider le réservoir d'eau sale.

**Fig. E-6**

## Utilisation des différents accessoires

### Brosse multi-surfaces TangleCut™

Lorsque l'appareil démarre, les lumières devant la brosse à rouleau s'allument automatiquement, ce qui est pratique à l'utilisation.

- Lors de l'utilisation sur des tapis de jeu pour bébé, des tapis ou pour aspirer des grains de café, du maïs soufflé et d'autres pellets, allumez l'interrupteur sur la brosse.
- Pour aspirer sur le carrelage, les planchers en bois ou autres surfaces dures, éteignez l'interrupteur.

1. marche
2. arrêt

**Fig. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Élimine la poussière, la saleté, les débris et les taches tenaces des sols durs à l'aide d'eau propre.

Remarque : Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant le fonctionnement.

**Fig. E-8**

### Outil pelucheux large

Pour l'aspiration de poussière, poils d'animaux et autres résidus tenaces sur des canapés, linges de lit et autres surfaces en tissu.

Remarque : Il n'est pas recommandé d'aspirer sur des surfaces fragiles, comme la soie.

**Fig. E-9**

### Bec pour fentes

Pour aspirer dans les fissures, les coins des portes et des fenêtres, les escaliers et d'autres endroits difficiles à atteindre.

**Fig. E-10**

### Brosse à poussière souple\*

Pour aspirer la surface des écrans LCD, des claviers, des abat-jour, des rideaux, des volets et les autres surfaces d'objets fragiles.

Remarque : uniquement avec la version hors ligne de la série Z30 Pro Aqua.

#### Fig. E-11

### Outil combiné large\*

Pour aspirer les rideaux, les claviers, les plafonds, les canapés, l'intérieur des véhicules, les tables basses, etc.

Remarque : uniquement avec la version en ligne de la série Z30 Pro Aqua.

#### Fig. E-12

### Tige d'extension pliable

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour plier la tige, permettant ainsi de nettoyer sous les meubles bas.

#### Fig. E-13

### Station de chargement

Peut être utilisée pour le nettoyage automatique, le séchage et le chargement.

Remarque : L'AquaCycle™ 2.0 ne peut pas être rangé sur le support de rangement des accessoires.

#### Fig. E-14

Remarque :

- Si une pièce rotative se bloque, l'aspirateur peut s'arrêter automatiquement. Retirez tout corps étranger coincé, puis recommencez à l'utiliser.
- En cas de surchauffe de la batterie, l'aspirateur s'éteint automatiquement. Attendez que la température de la batterie revienne à la normale, puis recommencez à l'utiliser.

## Entretien et maintenance

### Conseils :

- Utilisez toujours des pièces d'origine pour éviter l'annulation de la garantie.
- Si le filtre ou la buse est obstrué, l'aspirateur cessera de fonctionner peu de temps après avoir été mis en marche. Dégagez le tuyau pour rétablir les fonctions.
- Avant de nettoyer le compartiment à poussière, veuillez vous assurer que la fiche est débranchée et laissez le bouton d'alimentation de l'aspirateur sur la position d'arrêt.
- Si l'aspirateur n'est pas utilisé pendant une longue période, chargez-le complètement, débranchez le cordon d'alimentation, retirez la batterie et rangez-le dans un endroit frais, à faible humidité et à l'abri de la lumière du soleil. Pour éviter de trop décharger la batterie, rechargez la batterie au moins une fois tous les trois mois.

### Nettoyage de l'aspirateur

Essuyez l'aspirateur avec un chiffon sec et doux.

### Nettoyage du compartiment à poussière, du pré-filtre et de l'unité cyclonique

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du compartiment à poussière et retirez-le de l'aspirateur.

#### Fig. F-1

2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle inférieur du compartiment à poussière, puis videz le contenu.

#### Fig. F-2

3. Retirez d'abord le préfiltre, puis faites pivoter le système cyclonique pour le soulever.

**Fig. F-3**

**4. Rincez l'unité cyclonique, le préfiltre et le compartiment à poussière jusqu'à ce qu'ils soient propres. Après le lavage, laissez sécher à l'air pendant au moins 24 heures.**

**Fig. F-4**

Remarque :

- Veuillez nettoyer le compartiment à poussière si nécessaire.
- Il est recommandé de nettoyer le système cyclonique et le préfiltre une fois tous les 3 à 4 mois.

## Nettoyage du filtre

1. Retirez le compartiment à poussière comme illustré sur la figure.

**Fig. F-5**

2. Retirez le filtre de l'aspirateur en le tirant vers le bas dans le sens indiqué sur la figure.

**Fig. F-6**

3. Rincez le filtre en le faisant pivoter à 360°. Tapotez légèrement sur le filtre plusieurs fois pour éliminer les débris qui y sont coincés.

**Fig. F-7**

**4. Laissez le filtre sécher à l'air libre pendant 24 heures.**

**Fig. F-8**

Remarque :

- N'utilisez que de l'eau propre pour laver le filtre.
- N'utilisez aucun détergent.
- N'essayez pas de nettoyer le filtre avec une brosse ou les doigts.
- Il est recommandé de nettoyer le filtre une fois tous les 4 à 6 mois.

## Nettoyage de la brosse multi-surfaces TangleCut™

1. Tournez le verrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis retirez le rouleau de la brosse à rouleau.

**Fig. F-9**

2. Dépoussiérez l'encoche et le couvercle transparent avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout. Séchez bien avant utilisation.

**Remarque :**

La brosse est munie d'une lame. Veillez à ne pas la toucher lors du nettoyage.

**Fig. F-10**

3. Si la brosse à rouleau est sale, rincez-la avec de l'eau propre jusqu'à ce qu'elle soit propre.

**Fig. F-11**

4. Placez la brosse à rouleau à la verticale pendant au moins 24 heures, jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.

**Fig. F-12**

## Nettoyage de l'AquaCycle™ 2.0 : l'encoche de la brosse

1. Tirez la poignée de la brosse à rouleau pour la retirer de son emplacement.

**Fig. F-13**

2. Dépoussiérez l'encoche et le couvercle transparent avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout.

**Fig. F-14**

## Nettoyage de l'AquaCycle™ 2.0 : le réservoir d'eau sale

Remarque : Il est recommandé de nettoyer après chaque utilisation.

1. Tirez la poignée du réservoir d'eau vers l'extérieur pour retirer le réservoir d'eau.

**Fig. F-15**

2. Tirez la poignée du couvercle du réservoir d'eau sale pour retirer le couvercle et le filtre de sortie d'air.

**Fig. F-16**

3. Versez l'eau sale du réservoir d'eau sale et nettoyez les déchets solides et la poussière du panier du filtre. Rincez ensuite à l'eau claire le tube de raccord entre le réservoir d'eau sale et le panier du filtre.

**Fig. F-17**

4. Rincez à l'eau claire le réservoir d'eau sale et le couvercle (y compris les sondes et les filtres indiqués sur l'illustration).

- ① Filtre
- ② Filtre
- ③ Sondes

**Fig. F-18**

5. Rincez le filtre à l'eau claire, puis séchez soigneusement la sonde ainsi que la surface et la chambre du filtre à l'aide d'un chiffon sec ou d'un essuie-tout.

**Fig. F-19**

6. Alignez le repère d'installation avec la fente pour réinstaller le filtre.

**Fig. F-20**

7. Essuyez la surface du couvercle du réservoir d'eau sale. Alignez la boucle du couvercle du réservoir d'eau sale sur la fente pour installer le couvercle, puis installez le réservoir d'eau sale.

**Fig. F-21**

Remarque :

- En cas d'inactivité prolongée, veuillez vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale et les sécher.
- Ne retournez pas l'AquaCycle™ 2.0 pour éviter que l'eau ne s'infilte.

L'aspirateur contient une batterie rechargeable amovible au lithium-ion dont le nombre de cycles de recharge est limité. Après une utilisation prolongée, la batterie peut ne plus tenir la charge. Si cela se produit, cela signifie que la batterie a atteint la fin de son cycle de vie et doit être remplacée.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et faites glisser la batterie pour la retirer.
2. Installez la nouvelle batterie.

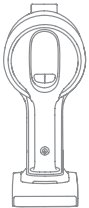
## Remplacement de la batterie

Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter le tableau ci-dessous.

Erreurs	Causes possibles	Solutions
L'aspirateur ne fonctionne pas.	L'appareil n'a plus de batterie ou son niveau de batterie est faible.	Rechargez entièrement la batterie de l'aspirateur, puis recommencez à l'utiliser.
	Mode de protection contre la surchauffe déclenché par un blocage.	Nettoyez l'orifice d'aspiration ou le conduit d'air. Attendez que l'aspirateur refroidisse, puis réactivez-le.
	L'orifice d'aspiration ou le conduit d'air est obstrué.	Éliminez toute obstruction au niveau de l'orifice d'aspiration ou du conduit d'air.
Force d'aspiration faible.	Le compartiment à poussière est plein et/ou le filtre est obstrué.	Videz le compartiment à poussière et/ou nettoyez le filtre.
	Une pièce fixée est bloquée.	Éliminez toute obstruction au niveau de la pièce fixée.
Le moteur fait un bruit étrange.	L'orifice d'aspiration principal ou la tige d'extension est obstrué.	Éliminez toute obstruction au niveau de l'orifice d'aspiration principal ou de la tige d'extension.
L'indicateur de batterie ne s'allume pas lors de la charge.	L'aspirateur n'est pas placé correctement sur la station de chargement.	Assurez-vous que l'appareil est correctement placé sur la station de chargement.
	La batterie est chargée et passe automatiquement en mode veille.	L'aspirateur fonctionne normalement.
	Si le problème persiste après avoir écarté les deux possibilités ci-dessus, veuillez contacter le service après-vente pour un entretien.	
Charge trop lente.	La température de la batterie est trop basse ou trop élevée.	Attendez que la température de la batterie revienne à la normale, puis rechargez.
Les lumières LED de la brosse multi-surfaces ne fonctionnent pas.	Les lumières LED sont endommagées.	Veuillez contacter le service après-ventes pour effectuer un entretien.
Absence d'eau provenant de l'AquaCycle™ 2.0	La sortie d'eau est bloquée.	Retirez la brosse de l'AquaCycle™ 2.0 et nettoyez la sortie d'eau au-dessus des dents du peigne.
Faible performance d'aspiration d'eau	Le tube est bloqué.	Retirez la brosse de l'AquaCycle™ 2.0 et retirez tout objet bloqué dans le tube. Retirez le réservoir d'eau et nettoyez le tube à l'arrière du réservoir pour éliminer tout engorgement.

Erreurs	Causes possibles	Solutions
Alerte du réservoir d'eau	Taches ou résidus sur le couvercle du réservoir d'eau sale, les sondes ou la surface du filtre	Consultez la section Entretien et maintenance - Nettoyage de l'AquaCycle™ 2.0. Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau sale, le couvercle du réservoir d'eau sale et le filtre.
	Engorgement dans le tube de raccord entre le réservoir d'eau sale et le panier du filtre	
	Excédent de brume dans la chambre du filtre	
	Si le problème persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, veuillez contacter notre service client pour une réparation.	
Faible performance de séchage	La sortie d'air ou l'entrée d'air de la station de chargement sont peut-être bloquées.	Cherchez des objets bloquant la sortie d'air ou l'entrée d'air et nettoyez-les si besoin.

## Indicateur d'état de batterie

Statut	Causes possibles	Solutions	
L'indicateur est rouge après avoir démarré l'aspirateur.	La batterie est endommagée.	Veuillez contacter le service après-ventes pour effectuer un entretien.	
Le voyant clignote en blanc lors de l'utilisation de l'aspirateur.	Batterie déchargée.	Veuillez charger à temps.	

# FR Dépannage

Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, l'écran affichera un message d'erreur. Veuillez vous référer au tableau de dépannage pour corriger le problème.

Icône d'erreur	Message d'erreur	Solutions
	Batterie faible	Veuillez charger à temps.
	Batterie déchargée	Veuillez charger à temps.
	Batterie en surchauffe	Attendez que la température de la batterie revienne à la normale, puis recommencez à l'utiliser.
	Tuyau d'air obstrué	Vérifiez si le compartiment à poussière, la tige d'extension ou la brosse multi-surfaces sont obstrués.
	Brosse à rouleau bloquée	Reportez-vous à la section [Nettoyage de la brosse multi-surfaces] pour retirer les débris et les cheveux enroulés autour de la brosse à rouleau.
	Échéance du filtre	Veuillez remplacer le filtre à temps.
	Remplacez le filtre	Après avoir remplacé le filtre, veuillez vous référer aux [Paramètres] pour réinitialiser le filtre.
	Niveau d'eau propre bas	Remplissez le réservoir d'eau propre lorsque c'est nécessaire.
	Réservoir d'eau sale plein	Videz le réservoir d'eau sale.
	Réservoir d'eau sale non installé ou mal installé	Réinstallez le réservoir d'eau sale.
	Nettoyez le filtre	Reportez-vous à la section [Nettoyage de l'AquaCycle™ 2.0] pour nettoyer le filtre.
	Erreur	Veuillez contacter le service après-ventes pour effectuer un entretien.

# Caractéristiques techniques

Aspirateur			
Modèle	VZV66C	Puissance nominale	855 W
Tension de charge	34 V ===	Tension nominale	29,6 V ===
Temps de charge	environ 4 heures		
Brosse multi-surfaces TangleCut™		AquaCycle™ 2.0	
Modèle	VMBN	Modèle	VFBCA
Puissance nominale	40 W	Puissance nominale	55 W
Tension nominale	29,6 V ===	Tension nominale	28,8 V ===
Station de chargement			
Modèle	VFBCB	Puissance nominale en entrée	130 W-180 W
Tension nominale en entrée	220 V-240 V~50/60 Hz		
Tension nominale en sortie	35 V === 0,9 A		
Batterie au lithium-ion rechargeable			
Modèle	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Tension nominale	29,6 V ===
Capacité nominale	3100 mAh	Capacité nominale	3200 mAh
Énergie	91,76 Wh		

	Mode arrêt (aspirateur)	Mode veille (station de chargement)	Mode veille (aspirateur + station de chargement)
Consommation électrique	$\leq 0,5 \text{ W}$		
Il est temps d'entrer dans la condition	$\leq 20 \text{ min}$		

La batterie lithium-ion contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre l'aspirateur au rebut, veuillez d'abord retirer la batterie, puis le mettre au rebut ou le recycler conformément aux lois et réglementations locales du pays ou de la région où il est utilisé.

## Informations concernant les DEEE



Tous les produits portant ce symbole sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE d'après la directive 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères non triées. Vous devez protéger la santé humaine et l'environnement en déposant votre équipement usagé dans un point de collecte prévu à cet effet pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, désigné par le gouvernement et les autorités locales. Des procédures d'élimination et de recyclage adéquates permettent d'éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations sur le site, ainsi que les modalités et conditions des points de collecte de ce type.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Istruzioni per la sicurezza

Per evitare incidenti, come scosse elettriche o incendi, causati da un uso improprio, leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.

## Avvertenza

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con deficit fisici, sensoriali, intellettuali o con esperienza o conoscenze limitate, sotto la supervisione di un genitore o di un tutore per garantire un funzionamento sicuro ed evitare qualsiasi rischio di pericolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- L'aspirapolvere non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con questo prodotto o utilizzarlo. Prestare attenzione quando si utilizza l'aspirapolvere in prossimità di bambini. Non permettere ai bambini di pulire o effettuare la manutenzione dell'aspirapolvere se non sotto la supervisione di un genitore o di un tutore.
- Non utilizzare l'aspirapolvere all'aperto o su superfici bagnate. Utilizzare l'aspirapolvere solo su superfici interne asciutte. Non toccare la spina o qualsiasi parte dell'aspirapolvere con le mani bagnate.
- Per ridurre il rischio di incendi, esplosioni o lesioni, prima dell'uso accertarsi che la batteria al litio e l'adattatore di ricarica siano integri. Non utilizzare l'aspirapolvere se la batteria al litio o il caricabatterie sono danneggiati.
- Le teste della spazzola, la batteria, l'asta di prolunga, il perno di collegamento metallico e l'aspirapolvere sono elettricamente conduttivi e non devono essere immersi in acqua o altri liquidi. Assicursi di asciugare tutti i filtri dopo la pulizia.
- Per evitare lesioni causate da parti rotative, spegnere l'aspirapolvere prima di pulire le teste della spazzola. Le teste della spazzola, il contenitore della polvere e il filtro devono essere installati tutti correttamente prima di utilizzare l'aspirapolvere.
- Non utilizzare l'utensile per pelucchi larghi quando l'aspirapolvere è in funzione. Non utilizzare l'utensile quando i peli sono bagnati.
- Utilizzare solo un adattatore di ricarica originale. Non utilizzare un adattatore non originale per evitare che la batteria al litio prenda fuoco.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come benzina, candeggina, ammoniaca, detersivi per scarichi o altri liquidi.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere oggetti appuntiti o duri come vetro, unghie, viti o monete che potrebbero danneggiare l'apparecchio. Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere pezzi di cartongesso, cenere del camino o prodotti da fumo o combustibili come carbone, mozziconi di sigarette o fiammiferi.
- Prima dell'uso controllare l'area da pulire. Per evitare di ostruire le aperture, spostare pezzi di carta di grandi dimensioni, palline di carta, oggetti di plastica, tessuti o oggetti appuntiti (come vetro, unghie, viti, monete ecc) e qualsiasi oggetto di dimensioni maggiori delle aperture.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e altre parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti mobili dell'aspirapolvere. Non puntare l'asta di prolunga, la bacchetta o gli strumenti verso gli occhi o le orecchie e non metterli in bocca.

- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'aspiratore. Non utilizzare l'aspiratore con un'apertura bloccata. Tenere lontano da polvere, lanugine, capelli o altri elementi che possono ridurre il flusso d'aria.
- Non appoggiare l'aspirapolvere su una sedia, un tavolo o un'altra superficie instabile per evitare di danneggiare l'apparecchio o di provocare lesioni personali. Se l'aspirapolvere si danneggia a causa di un urto o se non funziona correttamente, contattare il nostro servizio di assistenza autorizzato. Non tentare mai di smontare il dispositivo da soli.
- Per la ricarica della batteria è necessario attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale. Se la batteria non viene caricata correttamente entro l'intervallo di temperatura specificato, potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio raccomandati dal produttore.
- Fare molta attenzione quando si usa l'aspirapolvere per pulire le scale.
- Assicurarsi che l'aspirapolvere sia scollegato quando non viene utilizzato per lunghi periodi e prima di eseguire qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non installare, caricare o utilizzare questo prodotto all'aperto, nei bagni o in prossimità di una piscina.
- Avvertenza sul pericolo di incendio: Non applicare alcun tipo di profumo al filtro dell'aspirapolvere. Questi tipi di prodotti sono noti per contenere sostanze chimiche infiammabili che possono causare l'incendio del vuoto.
- Utilizzare esclusivamente la base di ricarica originale (modello VFBCB). In caso contrario, la batteria agli ioni di litio potrebbe prendere fuoco.
- **AVVERTENZA:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore staccabile fornito con l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria approvato (modello V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA). In caso contrario, la batteria agli ioni di litio potrebbe prendere fuoco.
- Se il materiale delle batterie viene rilasciato, allontanare il personale dall'area fino a quando le batterie si raffreddano e i fumi si dissipano.
- Garantire la massima ventilazione per eliminare i gas pericolosi ed evitare il contatto con la pelle e gli occhi o l'inalazione dei vapori.
- Rimuovere il liquido versato con un assorbente e incenerire i rifiuti.
- Non usare in ambienti estremamente caldi o freddi (sotto 0 °C o sopra 40 °C). Caricare l'aspirapolvere senza fili a temperature superiori a 0 °C e inferiori a 40 °C.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- La base di ricarica raggiunge il massimo consumo energetico durante i primi 10 minuti del ciclo di asciugatura, mentre l'aspirapolvere si ricarica contemporaneamente.



Leggere il manuale dell'operatore



Unità di alimentazione staccabile



Solo per uso interno



Testa motorizzata per pulizia con aspirazione d'acqua

Con la presente, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive applicabili e alle direttive e norme europee, nonché ai relativi emendamenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://global.dreame.tech.com>

Per un manuale elettronico dettagliato, visitare il sito <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Panoramica del prodotto

## Accessori

1. Spazzola multisuperficie antigroviglio TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. Utensile per spolvero largo
4. Bocchetta per fessure
5. Spazzola morbida per la polvere\* (Fornita solo con la versione offline della serie Z30 Pro Aqua).
6. Accessorio combinato largo\* (Fornito solo con la versione online della serie Z30 Pro Aqua).
7. Base di ricarica
8. Asta di prolunga pieghevole

### Fig. A

Nota: Le illustrazioni di questo manuale sono solo indicative. Il prodotto reale può differire.

## Nomi dei componenti

### Corpo dell'aspirapolvere

1. Contenitore della polvere
2. Pulsante di rilascio del contenitore della polvere
3. Tasto di rilascio della batteria
4. Schermo di visualizzazione
5. Pulsante standby
6. Interruttore del livello di aspirazione
7. Contatto antistatico
8. Indicatore di stato della batteria

### Fig. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. Pulsante di rilascio AquaCycle™ 2.0
2. Spazzola a rullo
3. Maniglia del serbatoio dell'acqua

4. Maniglia della spazzola a rullo
5. Filtro
6. Maniglia del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
7. Ingresso acqua
8. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
9. Cestello del filtro
10. Linea di livello minimo dell'acqua
11. Serbatoio dell'acqua sporca

### Fig. B-2

### Base di ricarica

1. Pulsante di Autopulizia
  - Blu fisso: Alimentato
  - Blu pulsante: Autopulizia in corso
2. Uscita di asciugatura dell'aria
3. Supporto per gli accessori
4. Clip di montaggio
5. Cavo di alimentazione

### Fig. B-3

# Installazione

## Installazione degli accessori

Nota:

Installare gli accessori in base alle effettive esigenze di pulizia.

### Fig. C-1

## Installazione di AquaCycle™ 2.0

1. Tirare verso l'esterno la maniglia del serbatoio dell'acqua per rimuoverlo.
2. Sollevare il tappo del serbatoio dell'acqua pulita, riempire di acqua pulita e montare saldamente il tappo nel serbatoio dell'acqua.
3. Reinstallare il serbatoio dell'acqua e collegare l'AquaCycle™ 2.0 con l'asta di prolunga.

Nota:

L'aspirapolvere può aspirare acqua solo quando è collegato all'AquaCycle™ 2.0.

Fig. C-2

## Ricarica

### Caricare completamente l'aspirapolvere prima di utilizzarlo per la prima volta.

1. Posizionare la base di ricarica contro una parete su un pavimento in piano e collegarla a una fonte di alimentazione. Quando la base di ricarica si accende, il pulsante di autopulizia si illumina di blu.
2. Dopo aver collegato l'AquaCycle™ 2.0, posizionare l'apparecchio sulla base di ricarica. Allineare l'asta di prolunga con la clip di montaggio sulla base di ricarica e spingere delicatamente nella direzione indicata fino a sentire uno scatto.
3. Durante la ricarica, il numero sullo schermo rappresenta il livello attuale della batteria in percentuale. Quando il numero raggiunge 100, la batteria è completamente carica. Spingere di nuovo delicatamente in avanti per estrarre l'apparecchio dalla base di ricarica.

Nota:

- Assicurarsi che la clip di montaggio sia aperta prima dell'installazione.
- L'aspirapolvere non può essere utilizzato mentre è in carica.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato della batteria si spegne dopo 5 minuti e l'aspirapolvere entra in modalità di risparmio energetico.
- Occorreranno circa 4 ore. Se si utilizza l'aspirapolvere in modalità Turbo per un periodo prolungato, la batteria si riscalda, aumentando il tempo di ricarica. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per oltre 30 minuti prima di caricarlo.

Fig. D-1

## Visualizzazione dello stato della batteria

### 1. Indicatore di stato della batteria

- ☀ Bianco lampeggiante
- Bianco fisso
- Spento

### Ricarica

- Completamente carico
- ☀ Ricarica
- Modalità standby

Fig. D-2

## Modalità d'utilizzo

### Schermo di visualizzazione

#### Aspirazione

1. Indicatore della quantità di particolato
2. Tipi di particolato
  - > 10 µm (es. polline)
  - > 50 µm (es. capelli)
  - > 200 µm (es. polvere)
  - > 500 µm (es. acari)
3. Livello di aspirazione
  - ▲ Auto
  - ☙ Eco
  - Turbo
4. Interruttore del livello di aspirazione  
Premere il pulsante per commutare i livelli tra auto, eco e turbo.
5. Percentuale del livello della batteria  
Quando il display visualizza "LO", indica che il livello della batteria è inferiore al 10%.
6. Indicatore del livello di sporco  
Il colore cambia con la quantità di polvere inalata in tempo reale (solo in modalità Auto).
7. Pulsante standby  
Premere brevemente per accendere/ spegnere.

Fig. E-1

## Pulizia a umido



1. Modalità di pulizia a umido
  -  Modalità standard
  -  Modalità di aspirazione
2. Pulsante modalità  
Quando l'AquaCycle™ 2.0 è collegato, premere il pulsante per passare dalla modalità standard a quella di aspirazione.
3. Pulsante standby  
Premere brevemente per avviare/interrompere la pulizia a umido.

Fig. E-2

## Ricarica e autopulizia







1. Indicatore di avanzamento della carica e dell'autopulizia
2. Percentuale di avanzamento
3. Icone di stato
  -  Ricarica
  -  Autopulizia
  -  Asciugatura

Fig. E-3




## Impostazioni

Nello stato di standby, tenere premuto il commutatore del livello di aspirazione  per 1,5 secondi per accedere all'interfaccia di impostazione. Premere brevemente  per selezionare un'opzione e tenere premuto  per 1,5 secondi per confermare.

## Ripristino del filtro

Tenere premuto  per 1,5 secondi per selezionare il ripristino del filtro. Il filtro completerà automaticamente il ripristino.

## Selezione della lingua

Tenere premuto  per 1,5 secondi per aprire l'elenco delle lingue disponibili (inglese, francese, tedesco, italiano, portoghese, spagnolo, greco), quindi premere brevemente  per scorrere le lingue e selezionare quella desiderata. Tenere premuto  per 1,5 secondi per utilizzare la lingua selezionata.

## Uscita






Premere il pulsante di standby  quando è nell'interfaccia di impostazione per tornare direttamente all'interfaccia principale, oppure selezionare , quindi tenere premuto  per 1,5 secondi per tornare all'interfaccia principale.

Fig. E-4

Nota:

- Se non si effettua alcuna operazione per più di 15 secondi, lo schermo si spegne e, una volta riacceso, torna all'interfaccia principale.
- Se l'aspirapolvere non funziona correttamente, il display visualizza un messaggio di errore. Per trovare la soluzione, consultare la tabella sottostante.

## Avvio della pulizia



Premere  per avviare il funzionamento. Al termine dell'aspirazione, premere  e sullo schermo verrà visualizzata la quantità delle varie particelle aspirate. Premere  per commutare i livelli tra auto, eco e turbo; l'icona corrispondente viene visualizzata sullo schermo.

Nota:

- Quando una modalità di aspirazione si interrompe, l'aspirapolvere passa alla modalità automatica quando viene riavviato. L'impostazione di fabbrica è la modalità automatica.
- Solo in modalità automatica, la potenza di aspirazione e il colore dell'indicatore del livello di sporco cambiano in base alla quantità di particolato in tempo reale.

Fig. E-5


## Avvio della pulizia a umido

Dopo aver collegato l'AquaCycle™ 2.0, premere  per avviare la pulizia a umido. Quindi premere  per passare dalla modalità standard a quella di aspirazione.

Nota:

- Nella modalità standard, tutte le icone a forma di ventaglio si illuminano di blu chiaro. In modalità di aspirazione, si illuminano di blu intenso.
- Quando una modalità di pulizia a umido smette di funzionare, l'aspirapolvere passa alla modalità standard quando viene riavviato. L'impostazione di fabbrica è la modalità standard.
- Il livello residuo della batteria viene visualizzato sul display durante il funzionamento.

## Avvio dell'autopulizia

Posizionare l'apparecchio sulla base di ricarica e premere il pulsante di autopulizia  per avviare/arrestare la pulizia della spazzola a rullo. Al termine dell'autopulizia, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di asciugatura.

Nota:

- La funzione di autopulizia non può essere attivata quando il livello della batteria è inferiore al 25%, il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita è inferiore alla linea di minimo dell'acqua o il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. Caricare completamente l'apparecchio, riempire il serbatoio dell'acqua pulita o svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

**Fig. E-6**

## Utilizzo di diversi accessori

### Spazzola multisuperficie antigroviglio TangleCut™

Quando l'apparecchio si avvia, la luce frontale della spazzola si accende automaticamente, rendendo più comodo l'utilizzo.

- Per pulire i tappeti per bambini o i normali tappeti o per aspirare chicchi di caffè, pop corn e simili, accendere l'interruttore sulla spazzola.

- Quando si aspira su piastrelle, pavimenti in legno o altre superfici dure, spegnere l'interruttore.

1. acceso
2. spento

**Fig. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Rimuove polvere, sporco, detriti e macchie resistenti dai pavimenti con acqua pulita.

Nota: Non rimuovere il serbatoio dell'acqua durante l'uso.

**Fig. E-8**

### Utensile per spolvero largo

Per aspirare sporco, peli di animali domestici e altri residui ostinati da divani, biancheria da letto e altre superfici in tessuto.

Nota: Si sconsiglia di passare l'aspirapolvere su superfici fragili, come la seta.

**Fig. E-9**

### Bocchetta per fessure

Adatta per aspirare fessure, angoli di porte e finestre, scale e altri punti difficili da raggiungere.

**Fig. E-10**

### Spazzola morbida per la polvere\*

Adatta per aspirare su LCD, tastiere, paralumi, tende, persiane e altre superfici di oggetti fragili.

Nota: Solo la versione offline della serie Z30 Pro Aqua ne è dotata.

**Fig. E-11**

### Accessorio combinato largo\*

Per aspirare tende, tastiere, soffitti, divani, interni di veicoli, tavolini da caffè, ecc.

Nota: Solo la versione online della serie Z30 Pro Aqua ne è dotata.

**Fig. E-12**

### Asta di prolunga pieghevole

Premendo il pulsante di rilascio per piegare l'asta si consente di pulire sotto i mobili bassi.

#### Fig. E-13

### Base di ricarica

Può essere utilizzato per l'autopulizia, l'asciugatura e la ricarica.

Nota: L'AquaCycle™ 2.0 non può essere appeso al supporto per accessori.

#### Fig. E-14

Nota:

- Se una parte rotante si blocca, l'aspirapolvere può spegnersi automaticamente. Rimuovere eventuali corpi estranei intrappolati, quindi riprendere l'uso.
- Quando la batteria si surriscalda, l'aspirapolvere si spegne automaticamente. Attendere che la temperatura della batteria torni normale, quindi riprendere l'uso.

## Cura e manutenzione

### Suggerimenti:

- Utilizzare sempre ricambi originali per non invalidare la garanzia.
- Se il filtro o l'ugello sono intasati, l'aspirapolvere smette di funzionare poco dopo l'accensione. Pulire il tubo per ripristinare la funzionalità.
- Prima di pulire il contenitore della polvere, accertarsi che la spina sia scollegata e tenere il pulsante di accensione dell'aspirapolvere in posizione off.
- Se l'aspirapolvere non viene utilizzato per un periodo prolungato, caricarlo completamente, scollegare il cavo di alimentazione, rimuovere la batteria e conservarlo in un ambiente fresco e poco umido, lontano dalla luce solare diretta.

Per evitare di scaricare eccessivamente la batteria, ricaricarla almeno una volta ogni tre mesi.

### Pulizia dell'aspirapolvere

Pulire l'aspirapolvere con un panno morbido e asciutto.

### Pulizia del contenitore della polvere, del prefiltro e del gruppo ciclone

1. Premere il pulsante di rilascio del contenitore della polvere e rimuoverlo dall'aspirapolvere.

#### Fig. F-1

2. Premere il pulsante di rilascio del coperchio inferiore del contenitore della polvere, quindi svuotare il contenuto.

#### Fig. F-2

3. Rimuovere prima il prefiltro e poi ruotare il gruppo ciclone per estrarlo.

#### Fig. F-3

**4. Sciacquare il gruppo ciclone, il prefiltro e il contenitore della polvere finché non sono puliti. Dopo il lavaggio, asciugare all'aria per almeno 24 ore.**

#### Fig. F-4

Nota:

- Pulire il contenitore della polvere quando necessario.
- Si raccomanda di pulire il gruppo ciclone e il prefiltro almeno una volta ogni 3-4 mesi.

### Pulizia del filtro

1. Rimuovere il contenitore della polvere come mostrato in figura.

#### Fig. F-5

2. Rimuovere il filtro dall'aspirapolvere tirandolo verso il basso nella direzione indicata in figura.

#### Fig. F-6

3. Sciacquare il filtro ruotandolo di 360°. Picchiettare leggermente il filtro più volte per rimuovere eventuali detriti incastrati.

**Fig. F-7**

**4. Lasciare asciugare il filtro all'aria per 24 ore.**

**Fig. F-8**

Nota:

- Per lavare il filtro utilizzare solo acqua pulita.
- Non utilizzare detergenti.
- Non tentare di pulire il filtro con una spazzola o con le dita.
- Si consiglia di pulire il filtro ogni 4-6 mesi.

## Pulizia della spazzola multisuperficie TangleCut™

1. Ruotare il blocco in senso antiorario fino all'arresto, quindi rimuovere la spazzola a rullo.

**Fig. F-9**

2. Pulire la polvere dalla tacca e dal coperchio trasparente con un panno asciutto o un tovagliolo di carta. Asciugare accuratamente prima dell'uso.

Nota:

Nella spazzola è integrata una lama: fare attenzione a non toccarla durante la pulizia.

**Fig. F-10**

3. Quando è sporca, sciacquare la spazzola a rullo con acqua pulita finché non è pulita.

**Fig. F-11**

4. Tenere la spazzola a rullo in posizione verticale per almeno 24 ore, finché non è completamente asciutta.

**Fig. F-12**

## Pulizia dell'AquaCycle™ 2.0: la tacca del rullo

1. Tirare la maniglia del rullo della spazzola per rimuoverlo dalla fessura.

**Fig. F-13**

2. Pulire la polvere dalla tacca e dal coperchio trasparente con un panno asciutto o un tovagliolo di carta.

**Fig. F-14**

## Pulizia dell'AquaCycle™ 2.0: il serbatoio dell'acqua sporca

Nota: Si consiglia di pulirla dopo ogni utilizzo.

1. Tirare verso l'esterno la maniglia del serbatoio dell'acqua per rimuoverlo.

**Fig. F-15**

2. Tirare la maniglia del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca per rimuovere il coperchio e il filtro di uscita dell'aria.

**Fig. F-16**

3. Versare il liquame nel serbatoio dell'acqua sporca e pulire i rifiuti solidi e la sporcizia sul cestello del filtro. Quindi sciacquare con acqua pulita il tubo di collegamento tra il serbatoio dell'acqua sporca e il cestello del filtro.

**Fig. F-17**

4. Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio (comprese le sonde e i filtri mostrati nell'illustrazione) con acqua pulita.

- ① Filtro
- ② Filtro
- ③ Sonde

**Fig. F-18**

5. Sciacquare il filtro con acqua pulita, quindi asciugare accuratamente la sonda, la superficie e la camera del filtro con un panno asciutto o un tovagliolo di carta.

**Fig. F-19**

6. Allineare il segno di installazione con la scanalatura per reinstallare il filtro.

**Fig. F-20**

7. Pulire la superficie del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca. Allineare la fibbia del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca con la fessura per montare il coperchio, quindi montare il serbatoio dell'acqua sporca.

**Fig. F-21**

Nota:

- In caso di inutilizzo prolungato, svuotare e asciugare il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca.
- Non capovolgere l'AquaCycle™ 2.0 per evitare infiltrazioni d'acqua.

## Sostituzione del gruppo batteria

L'aspirapolvere contiene una batteria ricaricabile rimovibile agli ioni di litio che ha un numero limitato di cicli di ricarica.

Dopo un uso prolungato, la batteria potrebbe non mantenere più la carica. Se ciò accade, significa che il pacco batteria ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita e deve essere sostituito.

1. Premere il pulsante di rilascio del pacco batteria e far scorrere il pacco batteria per rimuoverlo.
2. Installare il nuovo pacco batteria.

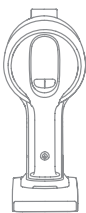
# Domande frequenti

Se l'aspirapolvere non funziona correttamente, fare riferimento alla tabella seguente.

Errore	Possibili cause	Soluzioni
L'aspirapolvere non funziona.	La batteria dell'apparecchio è scarica o il livello della batteria è basso.	Caricare completamente l'aspirapolvere, quindi riprendere l'uso.
	Modalità di protezione da surriscaldamento attivata da un blocco.	Pulire l'apertura di aspirazione o il condotto dell'aria. Attendere che l'aspirapolvere si raffreddi, quindi riattivarlo.
	L'apertura di aspirazione o il condotto dell'aria sono bloccati.	Eliminare eventuali ostruzioni dall'apertura di aspirazione o dal condotto dell'aria.
Forza di aspirazione debole.	Il contenitore della polvere è pieno e/o il gruppo filtro è intasato.	Svuotare il contenitore della polvere e/o pulire il gruppo filtro.
	Un attacco è bloccato.	Eliminare eventuali ostruzioni nell'attacco.
Il motore fa un rumore strano.	L'apertura di aspirazione principale o l'asta di prolunga sono bloccate.	Eliminare eventuali ostruzioni nell'apertura di aspirazione principale o nell'asta di prolunga.
L'indicatore della batteria non si accende durante la carica.	L'aspirapolvere non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato correttamente sulla base di ricarica.
	La batteria viene caricata e passa automaticamente alla modalità di riposo (Sleep).	L'aspirapolvere funziona normalmente.
	Se il problema persiste dopo aver escluso le due possibilità di cui sopra, contattare il servizio di assistenza post-vendita per la manutenzione.	
Carica troppo lenta.	La temperatura della batteria è troppo bassa o troppo alta.	Attendere che la temperatura della batteria torni normale, quindi riutilizzarla.
Le luci LED della spazzola multisuperficie non funzionano.	Le luci LED sono danneggiate.	Per la manutenzione, contattare il servizio post-vendita.
L'AquaCycle™ 2.0 non contiene acqua	L'uscita dell'acqua è bloccata.	Rimuovere il rullo dall'AquaCycle™ 2.0 e pulire l'uscita dell'acqua sopra i denti del pettine.
Scarse prestazioni di aspirazione dell'acqua	Il tubo è bloccato.	Rimuovere il rullo dall'AquaCycle™ 2.0 ed eliminare eventuali ostruzioni all'interno del tubo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulire il tubo sul retro del serbatoio per eliminare eventuali ostruzioni.










Errore	Possibili cause	Soluzioni
Allarme serbatoio dell'acqua	Macchie o residui sul coperchio del serbatoio dell'acqua sporca, sulle sonde o sulla superficie del filtro	Consultare la sezione Cura e manutenzione - Pulizia dell'AquaCycle™ 2.0. Pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua sporca, il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca e il filtro.
	Blocco nel tubo di collegamento tra il serbatoio dell'acqua sporca e il cestello del filtro	
	Eccessivo vapore acqueo all'interno della camera del filtro	
	Se il problema persiste dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il nostro servizio clienti per la riparazione.	
Scarse prestazioni di asciugatura	L'uscita o l'ingresso dell'aria sulla base di ricarica potrebbero essere bloccati.	Controllare che l'uscita e l'ingresso dell'aria non siano ostruiti e, se necessario, pulirli.

## Indicatore di stato della batteria

Stato	Possibili cause	Soluzioni	
La spia è rossa dopo l'accensione dell'aspirapolvere.	La batteria è danneggiata.	Per la manutenzione, contattare il servizio post-vendita.	
L'indicatore lampeggia in bianco quando si utilizza l'aspirapolvere.	Batteria esaurita.	Si prega di caricare in tempo utile.	

# Risoluzione dei problemi

Se l'aspirapolvere non funziona correttamente, il display visualizza un messaggio di errore. Per trovare la soluzione, consultare la tabella sottostante.

Icona errore	Messaggio di errore	Soluzioni
	Batteria scarica	Si prega di caricare in tempo utile.
	Batteria esaurita	Si prega di caricare in tempo utile.
	Surriscaldamento della batteria	Attendere che la temperatura della batteria torni normale, quindi riprendere l'uso.
	Condotto dell'aria ostruito	Controllare se il contenitore della polvere, l'asta di prolunga o la spazzola multisuperficie sono bloccate.
	Spazzola a rullo incastrata	Fare riferimento alla sezione [Pulizia della spazzola multisuperficie] per pulire i detriti e i capelli aggrovigliati sul rullo della spazzola.
	Il filtro è in scadenza	Si prega di sostituire il filtro quanto prima.
	Sostituire il filtro	Dopo aver sostituito il filtro, fare riferimento a [Impostazioni] per ripristinare il filtro.
	Acqua pulita consumata	Riempire tempestivamente il serbatoio dell'acqua pulita.
	Serbatoio dell'acqua sporca pieno	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Serbatoio dell'acqua sporca non installato o installato in modo improprio	Reinstallare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Pulire il filtro	Per la pulizia del filtro, consultare la sezione [Pulizia dell'AquaCycle™ 2.0].
	Errore	Per la manutenzione, contattare il servizio post-vendita.

# Specifiche

Aspirapolvere			
Modello	VZV66C	Potenza nominale	855 W
Tensione di ricarica	34 V ===	Tensione nominale	29,6 V ===
Tempo di ricarica	circa 4 ore		
Spazzola multisuperficie antigroviglio TangleCut™		AquaCycle™ 2.0	
Modello	VMBN	Modello	VFBCA
Potenza nominale	40 W	Potenza nominale	55 W
Tensione nominale	29,6 V ===	Tensione nominale	28,8 V ===
Base di ricarica			
Modello	VFBCB	Potenza nominale in ingresso	130 W-180 W
Ingresso nominale		220 V-240 V~50/60 Hz	
Potenza nominale		35 V === 0,9 A	
Pacco batteria ricaricabile agli ioni di litio			
Modello	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Tensione nominale	29,6 V ===
Capacità nominale	3100 mAh	Capacità massima	3200 mAh
Energia	91,76 Wh		

	Modalità Off (Aspirapolvere)	Modalità standby (base di ricarica)	Modalità standby (aspirapolvere+base di ricarica)
Consumo energetico	≤ 0,5 W		
Tempo per attivare la condizione	≤ 20 min		

La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di smaltire l'aspirapolvere, rimuovere prima il pacco batteria, quindi smaltirlo o riciclarlo in conformità con le leggi e le normative locali del paese o della regione in cui è usato.

## Informazioni RAEE



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE come da direttiva 2012/19/UE) che non devono essere mescolati con i rifiuti domestici indifferenziati. Per proteggere la salute umana e l'ambiente, invece, è necessario consegnare i rifiuti di apparecchiature a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nominato dal governo o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclo corretti aiutano a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sull'ubicazione e sui termini e le condizioni di tali punti di raccolta, contattare l'installatore o le autorità locali.

Scatola	Manuale	Borsa	Pellicola	Adesivo	Maniglia	Etichetta
PAP 20	PAP 22	CPE 7	PET 1	PP5	PP5	PAP 21
Carta	Carta	Plastica				Carta
<b>RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>						
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.						

# Instrucciones de seguridad

Para evitar accidentes, incluida una descarga eléctrica e incendio provocados por uso indebido, lea este manual detenidamente antes de usar la aspiradora y guárdelo para su consulta en el futuro.

## Advertencia

- Este producto pueden usarlo los niños de más de 8 años y personas con deficiencias físicas, sensoriales, intelectuales, o experiencia o conocimiento limitados bajo la supervisión de un adulto o tutor para asegurar un uso seguro y evitar riesgos. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La aspiradora no es un juguete. Los niños no deben jugar ni usar este producto. Tenga precaución cuando use la aspiradora cerca de niños. No permita que los niños limpien o mantengan la aspiradora a menos que estén supervisados por un padre o tutor.
- No use el aparato en el exterior o sobre superficies mojadas. Use únicamente la aspiradora en superficies interiores secas. No toque el enchufe ni ninguna parte de la aspiradora con las manos mojadas.
- Para reducir el riesgo de incendio, explosión o lesiones, asegúrese de antes del uso que la batería de litio y el adaptador de carga no estén dañados. No utilice la aspiradora si la batería de litio o el cargador están dañados.
- Los cabezales de cepillo, la batería, el tubo extensor, el pin metálico de conexión y el aspirador son conductores de electricidad y no se deben sumergir en agua u otros líquidos. Asegúrese de secar todos los filtros después de su limpieza.
- Para prevenir lesiones causadas por las piezas giratorias, apague el aspirador antes de limpiar los cabezales de cepillo. Los cabezales de cepillo, el compartimento de polvo y el filtro deberán estar correctamente instalados antes de usar el aspirador.
- No utilice la herramienta para pelusas anchas cuando la aspiradora esté en funcionamiento. No utilice la herramienta cuando el cabello esté mojado.
- Utilice únicamente el adaptador de carga original. Nunca utilice un adaptador no original, ya que puede hacer que la batería de litio se incendie.
- No use la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, lejía, amoníaco, limpiadores de desagüe u otros líquidos.
- No utilice la aspiradora para recoger objetos rígidos o afilados, como vidrio, clavos, tornillos o monedas, que puedan dañar la máquina. No utilice la aspiradora para recoger partículas de paneles de yeso, cenizas como cenizas de chimenea, o materiales humeantes o ardientes como carbón, colillas de cigarrillos o fósforos.
- Compruebe el área a limpiar antes del uso. Para evitar que las aperturas se bloqueen, quite los trozos grandes de papel, las bolas de papel, las telas de plástico o los objetos rígidos (como vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.) y cualquier objeto más grande que la apertura.
- Mantenga el pelo, ropa holgada, dedos y otras partes del cuerpo alejados de la abertura de la aspiradora y de las piezas móviles. No apunte con el tubo extensor, el tubo o las herramientas a los ojos o las orejas ni se los meta en la boca.
- No ponga ningún objeto en las aberturas de la aspiradora. No utilice la aspiradora con alguna abertura bloqueada. Mantenga libre de polvo, pelusa, pelo, u otros artículos que puedan reducir el flujo de aire.

- No deje la aspiradora contra una silla, mesa u otra superficie inestable, ya que esto puede provocar daño a la máquina o lesiones. Si la aspiradora se daña al golpearse o deja de funcionar por otra causa, contacte con nuestro departamento de servicio autorizado. No intente desensamblar el dispositivo por su propia cuenta.
- Todas las instrucciones del manual para recargar la batería deben seguirse estrictamente. No cargar correctamente la batería dentro del intervalo de temperatura especificado podría dañar la batería.
- Use únicamente accesorios y piezas de sustitución recomendadas por el fabricante.
- Tenga mucho cuidado cuando use la aspiradora para limpiar escaleras.
- Asegúrese de que la aspiradora esté desenchufada cuando no se utilice durante mucho tiempo, así como antes de realizar cualquier mantenimiento o reparación.
- No instale, cargue ni use este aparato en el exterior, en baños o alrededor de una piscina.
- Advertencia de riesgo de fuego: No aplique ningún tipo de fragancia al filtro de la aspiradora. Estos tipos de productos se conocen por contener productos químicos inflamables que pueden provocar que la aspiradora atrape el fuego.
- Utilice únicamente la base de carga original (modelo VFBCB). En caso contrario, puede incendiarse la batería de iones de litio.
- ADVERTENCIA: Para cargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación extraíble suministrada con el aparato.
- Utilice únicamente el tipo de batería aprobado (modelo V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). En caso contrario, puede incendiarse la batería de iones de litio.
- Si se libera material de la batería, retire al personal de la zona hasta que las baterías se enfríen y los humos se disipen.
- Proporcione ventilación máxima para despejar los gases peligrosos y evitar el contacto de piel y ojo o la inhalación de vapores.
- Retire cualquier líquido derramado con absorbente e incinere la basura.
- No la utilice ni almacene en ambientes extremadamente calientes o fríos (inferior a 0 °C/32 °F o superior a 40 °C/104 °F). Cargue la aspiradora sin cable a temperatura superior a 0 °C /32 °F e inferior a 40 °C/104 °F.
- Este producto se ha diseñado solo para uso doméstico.
- Los terminales eléctricos no deben cortocircuitarse.
- La base de carga alcanza su consumo máximo de energía durante los primeros 10 minutos del ciclo de secado, mientras que la aspiradora se carga simultáneamente.



Lea el manual del operador



Unidad de suministro desmontable



Solo para uso en interiores



Cabezal de limpieza motorizado para limpieza por succión de agua

Nosotros, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., por la presente, declaramos que el equipo cumple con las Directivas y las Normas Europeas aplicables y sus modificaciones. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: <https://global.dreameotech.com>

Para un manual electrónico detallado, vaya a la dirección <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Descripción general del producto

## Accesorios

1. Cepillo multisuperficie TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. Herramienta para pelusa ancha
4. Boquilla para rincones
5. Cepillo para polvo suave\* (Solo equipado en la versión sin conexión de la serie Z30 Pro Aqua).
6. Herramienta combinada amplia\* (Solo equipada en la versión en línea de la serie Z30 Pro Aqua).
7. Base de carga
8. Tubo extensor flexible

### Fig. A

Nota: Las ilustraciones en este manual son solamente indicativas. El producto real puede ser diferente.

## Nombres de componentes

### Cuerpo del aspirador

1. Recipiente de polvo
2. Botón de liberación del recipiente de polvo
3. Botón de liberación del paquete de baterías
4. Pantalla
5. Botón de espera
6. Interruptor de nivel de succión
7. Contacto antiestático
8. Indicador de estado de batería

### Fig. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. AquaCycle™ 2.0 Botón de liberación
2. Rodillo de cepillo
3. Asa del depósito de agua
4. Asa del rodillo de cepillo

5. Filtro
6. Asa de la tapa del depósito de agua usada
7. Entrada de agua
8. Tapa del depósito de agua usada
9. Cesta del filtro
10. Línea de nivel mínimo de agua
11. Depósito de agua usada

### Fig. B-2

### Base de carga

1. Botón de autolimpieza
  - Azul fijo: Encendido
  - Azul en respiración: Autolimpieza en curso
2. Salida de secado al aire
3. Soporte de almacenamiento de accesorios
4. Clip de montaje
5. Cable de alimentación

### Fig. B-3

# Instalación

## Instalación de los accesorios

Nota:  
Instale los accesorios según las necesidades reales de limpieza.

### Fig. C-1

## Instalación del AquaCycle™ 2.0

1. Tire de la palanca del depósito de agua hacia fuera para extraerlo.
2. Levante el tapón del depósito de agua limpia, llene con agua y ponga el tapón de forma segura en el depósito de agua.
3. Vuelva a instalar el depósito de agua y conecte el AquaCycle™ 2.0 con el tubo extensor.

**Nota:**

La aspiradora solo puede aspirar agua cuando está conectado el AquaCycle™ 2.0.

**Fig. C-2**

## Carga

### Cargue completamente la aspiradora antes de usarla por primera vez.

1. Coloque la base de carga apoyada en una pared sobre suelo nivelado y conéctela a una fuente de alimentación. Cuando la base de carga se encienda, el botón de autolimpieza se iluminará en azul.
2. Tras conectar el AquaCycle™ 2.0, ponga el aparato en la base de carga. Alinee el tubo extensor con el pasador de montaje de la base de carga y empuje poco a poco en la dirección ilustrada hasta que oiga un chasquido.
3. Durante la carga, el número que aparece en ese momento en la pantalla representa el nivel de carga de la batería como porcentaje. Cuando el número llegue a 100, la batería está completamente cargada. Vuelva a empujar de nuevo hacia delante para sacar el aparato de la base de carga.

**Nota:**

- Asegúrese de que el clip de montaje esté abierto antes de la instalación.
- La aspiradora no se puede usar mientras se está cargando.
- Cuando se haya cargado completamente, el indicador de estado de batería se apagará después de 5 minutos y la aspiradora pasará al modo de ahorro de energía.
- Esto durará alrededor de 4 horas. Aspirar en modo turbo mucho tiempo hará que la batería se caliente, lo que aumenta el tiempo de carga. Deje que la aspiradora se enfríe durante más de 30 minutos antes de cargarla.

**Fig. D-1**

## Visualizador de estado de batería

### 1. Indicador de estado de batería

- ☀ Blanco parpadeando
- Blanco fijo
- Apagado

### Carga

- Completamente cargada
- ☀ Carga
- Modo de espera

**Fig. D-2**

## Modo de uso

### Pantalla

#### Aspirar

1. Indicador de cantidad de partículas
2. Tipos de partículas
  - > 10 µm (p. ej. polen)
  - > 50 µm (p. ej. pelo)
  - > 200 µm (p. ej. polvo)
  - > 500 µm (p. ej. ácaro)
3. Nivel de succión
  - ⚙ Automático
  - 🍃 Eco
  - 🌀 Turbo
4. Interruptor de nivel de succión
 

Pulse el botón para cambiar los niveles entre automático, eco y turbo.
5. Porcentaje de nivel de batería
 

Cuando la pantalla muestre "LO", indica que nivel de batería es inferior al 10 %.
6. Indicador de nivel de suciedad
 

El color cambia según la cantidad de polvo inhalado en tiempo real (solo en el modo Automático).
7. Botón de espera
 

Pulse brevemente para encender/apagar.

**Fig. E-1**

## Limpeza en húmedo



1. Modo de limpieza en húmedo
  -  Modo estándar
  -  Modo de succión
2. Botón de modo  
Cuando el AquaCycle™ 2.0 está conectado, pulse el botón para cambiar entre el modo estándar y el modo de succión.
3. Botón de espera  
Pulse brevemente para iniciar/detener la limpieza en húmedo.

Fig. E-2

## Carga y autolimpieza







1. Indicador de progreso de carga y autolimpieza
2. Porcentaje de progreso
3. Iconos de estado
  -  Carga
  -  Autolimpieza
  -  Secado

Fig. E-3



## Configuración

En estado de espera, mantenga pulsado el interruptor de nivel de succión  1,5 segundos para acceder a la interfaz de ajustes. Pulse brevemente  para seleccionar una opción, y mantenga pulsado  1,5 segundos para confirmar.

## Restablecer filtro

Mantenga pulsado  durante 1,5 segundos para seleccionar restablecer el filtro; el filtro completará automáticamente el restablecimiento.

## Establecer idioma

Mantenga pulsado  durante 1,5 segundos para abrir la lista de idiomas disponibles (inglés, francés, alemán, italiano, portugués, español, griego) y, a continuación, pulse brevemente  para desplazarse por los idiomas y seleccionar

el que desee. Mantenga pulsado  durante 1,5 segundos para utilizar el idioma seleccionado.

## Salir







Presione el botón de encendido  cuando esté en la interfaz de ajustes para volver directamente a la interfaz principal, o seleccione , y luego mantenga pulsado  1,5 segundos para volver a la interfaz principal.

Fig. E-4

Nota:

- Si no se realiza ninguna operación durante más de 15 segundos, la pantalla se apagará y volverá a la interfaz principal cuando se vuelva a encender.
- Si el aspirador no funciona correctamente, la pantalla mostrará un mensaje de error. Consulte la tabla de resolución de problemas para encontrar una solución.

## Empezar a limpiar



Pulse  para iniciar el funcionamiento. Una vez finalizada la aspiración, pulse  y en la pantalla aparecerá la cantidad de partículas aspiradas. Pulse  para cambiar entre los niveles automático, ecológico y turbo, y en la pantalla aparecerá el icono correspondiente.

Nota:

- Cuando cualquiera de los modos de aspiración deje de funcionar, la aspiradora se pondrá por defecto en modo automático cuando se vuelva a encender. La configuración predeterminada de fábrica es el modo automático.
- Solo cuando funcione en modo automático, la potencia de succión y el color del indicador de nivel de suciedad cambian según la cantidad de partículas en tiempo real.

Fig. E-5


## Inicio de la limpieza en húmedo

Después de conectar el AquaCycle™ 2.0, pulse  para iniciar la limpieza en húmedo. A continuación, pulse  para cambiar entre el modo estándar y el modo de succión.

Nota:

- En el modo estándar, todos los iconos en forma de abanico se iluminan en azul hielo. En el modo de succión, se iluminan en azul oscuro.
- Cuando cualquiera de los modos de limpieza en húmedo deje de funcionar, la aspiradora se pondrá por defecto en modo estándar cuando se vuelva a encender. La configuración predeterminada de fábrica es el modo estándar.
- El nivel restante de batería se mostrará en la pantalla durante el funcionamiento.

## Inicio de la autolimpieza

Coloque el aparato en la base de carga y pulse el botón de autolimpieza  para iniciar/detener la limpieza del rodillo de cepillo. Una vez completada la autolimpieza, el aparato entrará automáticamente en modo de secado.

Nota:

- La función de autolimpieza no puede activarse cuando el nivel de la batería sea inferior al 25 %, el nivel de agua del depósito de agua limpia esté por debajo de la línea de nivel mínimo de agua o el depósito de agua usada esté lleno. Cargue por completo el aparato, llene el depósito de agua limpia o vacíe el depósito de agua usada.

Fig. E-6

## Uso de diferentes accesorios

### Cepillo multisuperficie TangleCut™

Cuando se arranca el aparato, las luces delante del rodillo de cepillo se encienden automáticamente, lo que es práctico para el uso.

- Cuando se use en alfombras de juego para niños o para aspirar granos de café, palomitas u otras bolitas, encienda el interruptor del cepillo.
- Cuando se aspire baldosas, suelos de madera u otras superficies duras, apague el interruptor.

1. On (encendido)
2. Off (Apagado)

Fig. E-7

### AquaCycle™ 2.0

Elimina el polvo, la suciedad, los restos y manchas difíciles de suelos duros con agua limpia.

Nota: No retire el depósito de agua durante el funcionamiento.

Fig. E-8

### Herramienta para pelusa ancha

Para aspirar la suciedad, los pelos de mascota y otros residuos difíciles de los sofás, la ropa de cama y otras superficies de tela.

Nota: No se recomienda aspirar superficies frágiles, tales como seda.

Fig. E-9

### Boquilla para rincones

Adecuado para aspirar grietas, esquinas de puertas, ventanas y escaleras, y otros lugares difíciles de alcanzar.

Fig. E-10

### Cepillo para polvo suave\*

Adecuado para aspirar pantallas LCD, teclados, pantallas de lámparas, cortinas, persianas y otras superficies de objetos frágiles.

Nota: Solo equipado en la versión sin conexión de la serie Z30 Pro Aqua.

#### Fig. E-11

#### Herramienta combinada amplia\*

Para aspirar cortinas, teclados, techos, sofás, interiores de vehículos, mesas, etc.

Nota: Solo equipada en la versión en línea de la serie Z30 Pro Aqua.

#### Fig. E-12

#### Tubo extensor flexible

Presione el botón de liberación para doblar el tubo q permite limpiar debajo de los muebles bajos.

#### Fig. E-13

#### Base de carga

Se puede usar para la autolimpieza, el secado y la carga.

Nota: El AquaCycle™ 2.0 no puede almacenarse en el soporte de almacenamiento de accesorios.

#### Fig. E-14

Nota:

- Si se atasca alguna pieza rotatoria, la aspiradora puede apagarse automáticamente. Retire cualquier objeto extraño atrapado, luego vuelva a la utilización.
- Si la batería se sobrecalienta, la aspiradora se apagará automáticamente. Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a la normalidad, luego vuelva a la utilización.

# Mantenimiento y cuidado

## Consejos:

- Use siempre piezas originales para evitar que la garantía quede invalidada.
- Si el filtro o la boquilla se taponan, la aspiradora deja de trabajar brevemente cuando se enciende. Despeje el tubo para restaurar la funcionalidad.
- Antes de limpiar el recipiente de polvo, verifique que el cargador está desconectado y mantenga el botón de encendido del aspirador en la posición de apagado.
- Si no se usa el aspirador durante mucho tiempo, cárguelo por completo, desconecte el cable de alimentación, retire la batería y guárdelo en un ambiente fresco y con poca humedad alejada de la luz solar directa. Para evitar que la batería se descargue demasiado, recargue la batería al menos una vez cada tres meses.

## Limpeza de la aspiradora

Limpe la aspiradora con un paño suave y seco.

## Limpeza del recipiente de polvo, el prefiltro y el conjunto ciclónico

1. Presione el botón de liberación del recipiente de polvo y retírelo de la aspiradora.

#### Fig. F-1

2. Pulse el botón de liberación de la tapa inferior del recipiente de polvo, luego vacíe el contenido.

#### Fig. F-2

3. Retirar primero el prefiltro y luego gire el sistema de ciclón para elevarlo hacia fuera.

**Fig. F-3**

**4. Enjuague el conjunto ciclónico, el prefiltro y el recipiente de polvo hasta que estén limpios. Después de lavar, deje secar al aire al menos 24 horas.**

**Fig. F-4**

Nota:

- Limpie el recipiente de polvo cuando sea necesario.
- Se recomienda limpiar el sistema de ciclón y el prefiltro al menos una vez cada 3 a 4 meses.

## Limpieza del filtro

1. Retire el recipiente de polvo como se muestra en la figura.

**Fig. F-5**

2. Retire el filtro de la aspiradora tirando de él hacia abajo en la dirección mostrada en la figura.

**Fig. F-6**

3. Enjuague el filtro rotándolo 360°. Golpee ligeramente el filtro varias veces para retirar los restos que hayan quedado atrapados.

**Fig. F-7**

**4. Deje que el filtro se seque al aire durante 24 horas.**

**Fig. F-8**

Nota:

- Use únicamente agua limpia para lavar el filtro.
- No use detergente.
- No intente limpiar el filtro con un cepillo o un dedo.
- Se recomienda limpiar el filtro una vez cada 4 a 6 meses.

## Limpieza del cepillo multisuperficie TangleCut™

1. Gire el bloqueo en sentido antihorario hasta que se pare, luego retire el rodillo del cepillo de rodillo.

**Fig. F-9**

2. Limpie el polvo de la ranura y de la tapa transparente con un paño seco o una toalla de papel. Séquelo bien antes del uso.

**Nota:**

Hay una cuchilla integrada en el cepillo, así que tenga cuidado de no tocarla al limpiarlo.

**Fig. F-10**

3. Cuando esté sucio, enjuague el rodillo de cepillo con agua limpia hasta que esté totalmente limpio.

**Fig. F-11**

4. Coloque el rodillo de cepillo en posición vertical al menos 24 horas hasta que se seque por completo.

**Fig. F-12**

## Limpieza del AquaCycle™ 2.0: la muesca del rodillo

1. Pulse el asa del rodillo de cepillo para retirar el rodillo de la ranura.

**Fig. F-13**

2. Limpie el polvo de la ranura y de la tapa transparente con un paño seco o una toalla de papel.

**Fig. F-14**

## Limpieza del AquaCycle™ 2.0: depósito de agua usada

Nota: Se recomienda limpiar después de cada uso.

1. Tire de la palanca del depósito de agua hacia fuera para extraerlo.

### Fig. F-15

2. Tire del asa de la tapa del depósito de agua usada para retirar la tapa y el filtro de salida del aire.

### Fig. F-16

3. Vierta las aguas residuales del depósito de agua usada y limpie los residuos sólidos y la suciedad del filtro. A continuación, enjuague con agua limpia el tubo que conecta el depósito de agua usada y el filtro.

### Fig. F-17

4. Enjuague el depósito de agua usada y la tapa (incluidas las sondas y los filtros que se muestran en la ilustración) con agua limpia.

- ① Filtro
- ② Filtro
- ③ Sondas

### Fig. F-18

5. Enjuague el filtro con agua limpia, seque bien la sonda, la superficie y la cámara del filtro con un paño seco o un papel de cocina.

### Fig. F-19

6. Alinee la marca de instalación con la ranura para volver a instalar el filtro.

### Fig. F-20

7. Limpie la superficie de la tapa del depósito de agua usada. Alinee la hebilla de la tapa del depósito de agua usada con la ranura para instalar la tapa, y luego instale el depósito de agua usada.

### Fig. F-21

Nota:

- Si no se va a usar durante mucho tiempo, vacíe y seque el depósito de agua limpia y el depósito de agua usada.
- No invierta el AquaCycle™ 2.0 para evitar filtración de agua.

## Sustitución del paquete de baterías

La aspiradora contiene un paquete de batería de iones de litio recargable extraíble que tiene un número limitado de ciclos de recarga. Después de un uso prolongado, el paquete de baterías puede ya no retener carga. Si esto sucede, significa que el paquete de baterías ha alcanzado el final de su ciclo de vida y tiene que ser sustituido.

1. Presione el botón de liberación del paquete de baterías y deslice el paquete de baterías para retirarlo.
2. Instale el nuevo paquete de baterías.


# Preguntas frecuentes

Si la aspiradora no funciona correctamente, consulte la siguiente tabla.

Errores	Posibles causas	Soluciones
La aspiradora no funciona.	El aparato no tiene batería o su nivel de batería es bajo.	Cargue completamente la aspiradora, luego vuelva a la utilización.
	Modo de protección contra sobrecalentamiento provocado por una obstrucción.	Limpie la abertura de succión o el conducto de aire. Espere hasta que la aspiradora se enfríe, luego reactivéla.
	La abertura de succión o el conducto de aire están bloqueados.	Despeje cualquier obstrucción de la abertura de succión o el conducto de aire.
Fuerza de succión débil.	El recipiente de polvo está lleno y/o el conjunto filtro está taponado.	Vacíe el recipiente de polvo y/o limpie el conjunto de filtro.
	Un accesorio está bloqueado.	Elimine cualquier obstrucción del accesorio.
El motor hace un ruido extraño.	La abertura de succión principal o el tubo extensor están bloqueados.	Elimine cualquier obstrucción de la abertura principal de succión o el tubo extensor.
El indicador de batería no se ilumina cuando está cargando.	La aspiradora no está colocada correctamente en la base de carga.	Asegúrese de que el aparato esté correctamente colocado en la base de carga.
	La batería está cargada y pasa automáticamente al modo de reposo.	La aspiradora funciona normalmente.
	Si el problema persiste tras descartar las dos posibilidades anteriores, contacte con el departamento de servicio posventa para que hagan un mantenimiento.	
Carga demasiado lenta.	La temperatura de batería es demasiado baja o demasiado alta.	Espere a que la temperatura vuelva a la normalidad, y luego recárguela.
Las luces LED del rodillo de cepillo multisuperficie no funcionan.	Luces led dañadas.	Contacte con el departamento de postventa para su mantenimiento.
No sale agua del AquaCycle™ 2.0	La salida de agua está obstruida.	Retire el rodillo del AquaCycle™ 2.0 y limpie la salida de agua situada encima de los dientes del peine.
El rendimiento de succión de agua es deficiente.	El tubo está bloqueado.	Retire el rodillo del AquaCycle™ 2.0 y elimine cualquier obstrucción dentro del tubo. Retire el depósito de agua y limpie el tubo de la parte posterior del depósito para eliminar cualquier obstrucción.













Errores	Posibles causas	Soluciones
Alerta del depósito de agua	Manchas o residuos en la tapa del depósito de agua usada, las sondas o la superficie del filtro.	Consulte la sección Cuidado y mantenimiento: limpieza del AquaCycle™ 2.0. Limpie a fondo el depósito de agua usada, la tapa del depósito de agua usada y el filtro.
	Obstrucción en el tubo de conexión entre el depósito de agua usada y la cesta del filtro.	
	Exceso de vapor de agua dentro de la cámara del filtro.	
	Si el problema persiste después de realizar los pasos anteriores, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para su reparación.	
Mal rendimiento de secado	Es posible que la salida o la entrada de aire de la base de carga estén obstruidas.	Compruebe si hay obstrucciones en la salida y la entrada de aire y límpielas si es necesario.

## Indicador de estado de batería

Estado	Posibles causas	Soluciones	
El indicador está en rojo cuando se enciende la aspiradora.	Paquete de baterías dañado.	Contacte con el departamento de postventa para su mantenimiento.	
El indicador parpadea en blanco cuando se usa la aspiradora.	Batería agotada.	Cargue oportunamente.	

# Resolución de problemas

Si el aspirador no funciona correctamente, la pantalla mostrará un mensaje de error. Consulte la tabla de resolución de problemas para encontrar una solución.

Icono de error	Mensaje de error	Soluciones
	Batería baja	Cargue oportunamente.
	Batería agotada	Cargue oportunamente.
	Sobrecalentamiento de la batería	Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a la normalidad y luego reanude el uso.
	Conducto de aire obstruido	Compruebe si el recipiente de polvo, el tubo extensor o el rodillo de cepillo multisuperficie están bloqueados.
	Rodillo de cepillo atascado	Consulte la sección [Limpieza del rodillo de cepillo multisuperficie] para limpiar la suciedad y el pelo enredado en el rodillo de cepillo.
	El filtro se está gastando	Reemplace el filtro a tiempo.
	Sustituya el filtro	Después de reemplazar el filtro, consulte [Configuración] para restablecer filtro.
	Agua limpia agotada	Rellene el depósito de agua limpia a tiempo.
	Depósito de agua usada lleno	Vacíe el depósito de agua usada.
	Depósito de agua usada no instalado o instalado incorrectamente	Vuelva a instalar el depósito de agua usada.
	Limpie el filtro	Consulte la sección [Limpieza del AquaCycle™ 2.0] para limpiar el filtro.
	Error	Contacte con el departamento de postventa para su mantenimiento.

# Especificaciones

Aspiradora			
Modelo	VZV66C	Potencia asignada	855 W
Tensión de carga	34 V ===	Tensión asignada	29,6 V ===
Tiempo de carga	aproximadamente 4 horas		
Cepillo multisuperficie TangleCut™		AquaCycle™ 2.0	
Modelo	VMBN	Modelo	VFBCA
Potencia asignada	40 W	Potencia asignada	55 W
Tensión asignada	29,6 V ===	Tensión asignada	28,8 V ===
Base de carga			
Modelo	VFBCB	Potencia nominal de entrada	130W-180W
Potencia de entrada		220V-240 V~50/60 Hz	
Potencia de salida		35 V === 0,9 A	
Paquete de baterías de iones de litio recargable			
Modelo	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Tensión nominal	29,6 V ===
Capacidad asignada	3100 mAh	Capacidad nominal	3200 mAh
Energía	91,76 Wh		

	Modo de apagado (aspiradora)	Modo de espera (base de carga)	Modo de espera (aspiradora + base de carga)
Consumo energético	$\leq 0,5 \text{ w}$		
Tiempo para ingresar al estado	$\leq 20 \text{ min}$		

El paquete de baterías de iones de litio contiene sustancias que son peligrosas para el medio ambiente.

Antes de desechar la aspiradora, retire primero el paquete de baterías y luego deséchela o recíclala de acuerdo con las leyes y regulaciones locales del país o región en el que se usa.

## Información RAEE



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En cambio, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus residuos de aparatos a un punto de recogida designado para el reciclaje de basura de aparatos eléctricos y electrónicos, nombrado por el gobierno o las autoridades locales. La correcta eliminación y reciclaje ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Contacte con el instalador o las autoridades locales para más información acerca de la ubicación así como términos y condiciones de tales puntos de recogida.

# Instruções de segurança

Para evitar acidentes, incluindo choques elétricos ou incêndios provocados por uma utilização incorreta, leia atentamente este manual antes de o utilizar e guarde-o para referência futura.

## Aviso

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou intelectuais, ou com experiência ou conhecimentos limitados, sob a supervisão de um dos pais ou de um tutor, para garantir um funcionamento seguro e evitar qualquer risco de perigo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O aspirador não é um brinquedo. As crianças não devem brincar ou utilizar este produto. Tenha cuidado ao utilizar o aspirador perto de crianças. Não permita que as crianças limpem ou efetuem a manutenção do aspirador, a menos que sejam supervisionadas por um dos pais ou por um tutor.
- Não utilize o aspirador ao ar livre ou em superfícies húmidas. Utilize o aspirador apenas em superfícies interiores secas. Não toque na ficha ou em qualquer parte do aspirador com as mãos molhadas.
- Para reduzir o risco de incêndio, explosão ou ferimentos, verifique se a bateria de lítio e o adaptador de carregamento não estão danificados antes de os utilizar. Não utilize o aspirador se a bateria de lítio ou o carregador estiverem danificados.
- As cabeças das escovas, a bateria, a haste de extensão, o pino de ligação metálico e o aspirador são condutores de eletricidade e não devem ser imersos em água ou outro líquido. Certifique-se de que seca todos os filtros após a limpeza.
- Para evitar ferimentos causados por peças rotativas, desligue o aspirador antes de limpar as cabeças das escovas. As cabeças das escovas, o compartimento para o pó e o filtro devem estar corretamente instalados antes de utilizar o aspirador.
- Não utilize a ferramenta combinada larga quando o aspirador estiver a funcionar. Não utilize a ferramenta quando os fios estiverem molhados.
- Utilize apenas o adaptador de carregamento original. Nunca utilize um adaptador que não seja original, pois pode provocar um incêndio na bateria de lítio.
- Não utilize o aspirador para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina, lixívia, amoníaco, produtos de limpeza de esgotos ou outros líquidos.
- Não utilize o aspirador para apanhar objetos afiados ou duros, como vidros, pregos, parafusos ou moedas, que podem danificar a máquina. Não utilize o aspirador para apanhar partículas de gesso cartonado, cinzas, como as da lareira, ou materiais fumegantes ou em combustão, como carvão, pontas de cigarro ou fósforos.
- Verifique a área a ser limpa antes de utilizar. Para evitar que as aberturas fiquem bloqueadas, retire os pedaços de papel maiores, bolas de papel, panos de plástico ou objetos afiados (como vidros, pregos, parafusos, moedas, etc.) e qualquer objeto que seja maior do que as aberturas.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas e das peças móveis do aspirador. Não aponte a haste de extensão, o tubo telescópico ou as ferramentas aos seus olhos ou ouvidos, nem as coloque na boca.

- Não coloque nenhum objeto nas aberturas do aspirador. Não utilize o aspirador com qualquer abertura bloqueada. Mantenha-o livre de pó, algodão, cabelo ou outros objetos que possam reduzir o fluxo de ar.
- Não encoste o aspirador a uma cadeira, mesa ou outra superfície instável, pois isso pode causar danos na máquina ou ferimentos pessoais. Se o aspirador ficar danificado por ter sido derrubado, ou se apresentar qualquer outro problema de funcionamento, contacte o nosso serviço de assistência autorizado. Nunca tente desmontar o aparelho sozinho(a).
- Siga rigorosamente todas as instruções do manual para recarregar a bateria. Se não carregar corretamente a bateria dentro do intervalo de temperatura especificado, pode danificar a mesma.
- Utilize apenas acessórios e peças de substituição recomendados pelo fabricante.
- Tenha muito cuidado quando utilizar o aspirador para limpar escadas.
- Certifique-se de que o aspirador está desligado da tomada quando não for utilizado durante longos períodos de tempo, bem como antes de efetuar qualquer manutenção ou reparação.
- Não instale, carregue ou utilize este produto no exterior, em casas de banho ou junto a uma piscina.
- Aviso de perigo de incêndio: Não aplique qualquer tipo de perfume no filtro do aspirador. Estes tipos de produtos poderão conter químicos inflamáveis que podem fazer com que o aspirador se incendeie.
- Utilize apenas a base de carregamento original (modelo VFBCB). Se não o fizer, pode provocar um incêndio na bateria de íões de lítio.
- AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este aparelho.
- Utilize apenas o tipo de bateria aprovado (modelo V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). Se não o fizer, pode provocar um incêndio na bateria de íões de lítio.
- Se for libertado material da bateria, retire as pessoas do local até as baterias arrefecerem e os fumos se dissiparem.
- Providencie a máxima ventilação para eliminar os gases perigosos e evite o contacto com a pele e os olhos ou a inalação de vapores.
- Remova o líquido derramado com um absorvente e incinere os resíduos.
- Não utilize nem guarde em ambientes extremamente quentes ou frios (abaixo de 0 °C/ 32 °F ou acima de 40 °C/104 °F). Carregue o aspirador sem fios a uma temperatura superior a 0 °C/32 °F e inferior a 40 °C/104 °F.
- Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.
- Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.
- A base de carregamento atinge o seu consumo máximo de energia durante os primeiros 10 minutos do ciclo de secagem, enquanto o aspirador está simultaneamente a carregar.



Leia o manual do operador



Unidade de alimentação amovível



Apenas para utilização no interior



Cabeça de limpeza motorizada para limpeza por aspiração de água

Nós, a Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., declaramos que este equipamento está em conformidade com as Diretivas e Normas Europeias aplicáveis e respetivas alterações. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://global.dreame.tech.com>

Para obter o manual eletrónico detalhado, vá, por favor, a <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Visão geral do produto

## Acessórios

1. Escova multissuperfícies TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. Ferramenta combinada larga
4. Bocal para fendas
5. Escova macia para o pó\*  
(Apenas a versão offline da série Z30 Pro Aqua está equipada com este sistema.)
6. Ferramenta combinada larga\*  
(Apenas a versão online da série Z30 Pro Aqua está equipada com este sistema.)
7. Base de carregamento
8. Haste de extensão dobrável

### Fig. A

Nota: As ilustrações deste manual são meramente indicativas. O produto real pode ser diferente.

## Nomes dos componentes

### Corpo do aspirador

1. Copo para o pó
2. Botão de libertação do copo para o pó
3. Botão de libertação da bateria
4. Visor
5. Botão de espera
6. Interruptor do nível de aspiração
7. Contacto antiestático
8. Indicador do estado da bateria

### Fig. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. Botão de libertação do AquaCycle™ 2.0
2. Rolo de escova
3. Pega do depósito de água
4. Pega do rolo da escova

5. Filtro
6. Pega da tampa do depósito de água usada
7. Entrada de água
8. Tampa do depósito de água usada
9. Cesto de filtro
10. Linha de nível mínimo de água
11. Depósito de água usada

### Fig. B-2

### Base de carregamento

1. Botão de autolimpeza
  - Azul fixo: Ligado
  - Azul intermitente: Autolimpeza em curso
2. Saída de secagem ao ar
3. Suporte para armazenamento de acessórios
4. Clipe de montagem
5. Cabo de alimentação

### Fig. B-3

# Instalação

## Instalar os acessórios

Nota:

Instale os acessórios de acordo com as suas necessidades reais de limpeza.

### Fig. C-1

## Instalar o AquaCycle™ 2.0

1. Puxe a pega do depósito de água para fora para retirar o depósito de água.
2. Levante o tampão do depósito de água limpa, encha-o com água e encaixe bem o tampão no depósito de água.
3. Volte a instalar o depósito de água e ligue o AquaCycle™ 2.0 com a haste de extensão.

Nota:

O aspirador só pode aspirar água quando o AquaCycle™ 2.0 está ligado.

### Fig. C-2

# A carregar

## Carregue totalmente o aspirador antes de o utilizar pela primeira vez.

1. Coloque a base de carregamento contra uma parede num terreno plano e ligue-a a uma fonte de alimentação. Quando a base de carregamento é ligada, o botão de autolimpeza acende uma cor azul.
2. Depois de ligar o AquaCycle™ 2.0, coloque o aparelho na base de carregamento. Alinhe a haste de extensão com o clipe de montagem na base de carregamento e empurre suavemente na direção indicada até ouvir um clique.
3. Durante o carregamento, o número no ecrã de visualização representa o nível atual da bateria como uma percentagem. Quando o número atinge 100, a bateria está totalmente carregada. Volte a empurrar suavemente para a frente para retirar o aparelho da base de carregamento.

### Nota:

- Certifique-se de que o clipe de montagem está aberto antes da instalação.
- O aspirador não pode ser utilizado durante o carregamento.
- Quando estiver totalmente carregado, o indicador de estado da bateria desliga-se após 5 minutos e o aspirador entra no modo de poupança de energia.
- Isto demorará cerca de 4 horas. Aspirar no modo Turbo durante um período prolongado faz com que a bateria aqueça, o que aumenta o tempo de carregamento. Deixe o aspirador arrefecer durante mais de 30 minutos antes de o carregar.

Fig. D-1

## Ecrã de estado da bateria

### 1. Indicador de estado da bateria

- ☀ Branco a piscar
- Branco fixo
- Desligado

### A carregar

- Totalmente carregada
- ☀ A carregar
- Modo de espera

Fig. D-2

## Modo de utilização

### Visor

#### Aspirar

1. Indicador da quantidade de partículas em suspensão
2. Tipos de partículas em suspensão
  - > 10 µm (por ex. pólen)
  - > 50 µm (por ex. cabelos)
  - > 200 µm (por ex., pó)
  - > 500 µm (por ex. ácaros)
3. Nível de sucção
  - ⚙ Automático
  - 🌿 Eco
  - ⚡ Turbo
4. Interruptor do nível de aspiração
 

Prima o botão para alternar os níveis entre automático, eco e turbo.
5. Percentagem do nível da bateria
 

Quando o ecrã mostra "LO"(Baixo), isso indica que o nível da bateria é inferior a 10%.
6. Indicador do nível de sujidade
 

A cor muda com a quantidade de pó inalado em tempo real (apenas no modo Auto).
7. Botão de espera
 

Prima brevemente para ligar/desligar.

Fig. E-1

## Limpeza húmida

### 1. Modo de limpeza com água

 Modo padrão

 Modo de aspiração

### 2. Botão de modo

Quando o AquaCycle™ 2.0 estiver ligado, prima o botão para alternar entre o modo normal e o modo de sucção.

### 3. Botão de espera

Prima brevemente para iniciar/parar a limpeza com água.

Fig. E-2

## Carregamento e autolimpeza

### 1. Indicador de progresso de autolimpeza e carregamento

### 2. Percentagem de progresso

### 3. Ícones de estado




 A carregar

 Autolimpeza


 Secagem

Fig. E-3



## Configuração


No estado de espera, prima sem soltar o interruptor do nível de aspiração  durante 1,5 segundos para aceder à interface de configuração. Prima brevemente  para seleccionar uma opção e prima sem soltar  durante 1,5 segundos para confirmar.

## Reinicializar o filtro

Prima sem soltar  durante 1,5 segundos para seleccionar a reposição do filtro e o filtro concluirá automaticamente a reposição.

## Definir idioma

Prima sem soltar  durante 1,5 segundos para abrir a lista de idiomas disponíveis (inglês, francês, alemão, italiano, português, espanhol, grego) e, em seguida, prima brevemente  para percorrer os

idiomas e seleccionar o desejado. Prima sem soltar  durante 1,5 segundos para utilizar o idioma seleccionado.

## Sair




Prima o botão de espera  quando estiver na interface de definição para regressar diretamente à interface principal, ou seleccione  e, em seguida, prima sem soltar  durante 1,5 segundos para regressar à interface principal.


Fig. E-4


Nota:

- Se não houver qualquer operação durante mais de 15 segundos, o ecrã desliga-se e regressa à interface principal quando se acende novamente.
- Se o aparelho não estiver a funcionar corretamente, o ecrã apresentará uma mensagem de erro. Consulte a tabela de resolução de problemas para encontrar a sua solução.

## Iniciar a limpeza

Prima  para iniciar o funcionamento.

Quando a aspiração estiver concluída, prima  e a quantidade de várias partículas aspiradas é apresentada no ecrã.



Prima  para alternar os níveis entre auto, eco e turbo e o ícone correspondente será apresentado no ecrã.

Nota:

- Quando qualquer modo de aspiração deixa de funcionar, o aspirador passa para o modo automático quando é ligado novamente. A predefinição de fábrica é o modo automático.
- Só quando funciona no modo automático é que a potência de sucção e a cor do indicador do nível de sujidade mudam com a quantidade de partículas em tempo real.

Fig. E-5


## Iniciar a limpeza com água

Depois de ligar o AquaCycle™ 2.0, prima  para iniciar a limpeza com água. Em seguida, prima  para alternar entre o modo normal e o modo de aspiração.

Nota:

- No modo padrão, todos os ícones em forma de leque brilham a azul gelo. No modo de sucção, brilham em azul profundo.
- Quando qualquer modo de limpeza com água deixa de funcionar, o aspirador passa para o modo padrão quando é ligado novamente. A predefinição de fábrica é o modo padrão.
- O nível restante da bateria é apresentado no ecrã do visor durante o funcionamento.

## Iniciar a autolimpeza

Coloque o aparelho na base de carregamento e prima o botão de autolimpeza  para iniciar/parar a limpeza do rolo da escova. Depois de terminada a autolimpeza, o aparelho entra automaticamente no modo de secagem.

Nota:

- A função de autolimpeza não pode ser ativada se o nível da bateria for inferior a 25%, se o nível de água no depósito de água limpa for inferior à linha de nível mínimo de água ou se o depósito de água usada estiver cheio. Carregue totalmente o aparelho, encha o depósito de água limpa ou esvazie o depósito de água usada.

**Fig. E-6**

## Utilizar diferentes acessórios

### Escova multissuperfícies TangleCut™

Quando o aparelho arranca, as luzes em frente ao rolo de escova acendem-se automaticamente, o que é conveniente para a sua utilização.

- Para utilizar em tapetes de brincar para bebés, alcatifas ou para aspirar grãos de café, pipocas e outros grânulos, ligue o interruptor da escova.

- Quando aspirar em azulejos, soalhos de madeira ou outras superfícies duras, desligue o interruptor.

1. ligado

2. desligado

**Fig. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Remove o pó, a sujidade, os detritos e as manchas difíceis dos pavimentos duros com água limpa.

Nota: Não remova o depósito de água durante o funcionamento.

**Fig. E-8**

### Ferramenta combinada larga

Para aspirar sujidade, pelos de animais de estimação e outros resíduos persistentes de sofás, roupa de cama e outras superfícies de tecido.

Nota: Não é recomendável aspirar superfícies delicadas, como as de seda.

**Fig. E-9**

### Bocal para fendas

Adequado para aspirar fendas, cantos de portas e janelas, escadas e outros locais de difícil acesso.

**Fig. E-10**

### Escova macia para o pó\*

Adequado para aspirar ecrãs LCD, teclados, abajures, cortinas, persianas e outras superfícies de objetos frágeis.

Nota: Apenas a versão offline da série Z30 Pro Aqua está equipada com este sistema.

**Fig. E-11**

### Ferramenta combinada larga\*

Para aspirar cortinas, teclados, tetos, sofás, interiores de veículos, mesas de café, etc.

Nota: Apenas a versão online da série Z30 Pro Aqua está equipada com este sistema.

**Fig. E-12**

### Haste de extensão dobrável

Prima o botão de libertação para dobrar a haste, permitindo a limpeza debaixo de móveis baixos.

#### Fig. E-13

### Base de carregamento

Pode ser utilizado para autolimpeza, secagem e carregamento.

Nota: O AquaCycle™ 2.0 não pode ser pendurado no suporte de armazenamento de acessórios.

#### Fig. E-14

Nota:

- Se alguma peça rotativa ficar presa, o aspirador pode desligar-se automaticamente. Remova quaisquer objetos estranhos presos e retome a utilização.
- Se a bateria ficar sobreaquecida, o aspirador desliga-se automaticamente. Aguarde até que a temperatura da bateria volte ao normal e, em seguida, retome a utilização.

## Cuidados e manutenção

### Sugestões:

- Utilize sempre peças genuínas para evitar que a sua garantia seja invalidada.
- Se o filtro ou o bocal ficarem obstruídos, o aspirador deixará de funcionar pouco tempo depois de ser ligado. Limpe o tubo para restaurar a funcionalidade.
- Antes de limpar o copo para o pó, certifique-se de que a ficha está desligada e mantenha o botão de alimentação do aspirador na posição de desligado.
- Se o aspirador não for utilizado durante um longo período de tempo, carregue-o completamente, desligue o cabo de alimentação, retire a bateria e guarde-o num ambiente fresco e com pouca

humidade, longe da luz solar direta. Para evitar uma descarga excessiva da bateria, recarregue-a pelo menos uma vez de três em três meses.

### Limpar o aspirador

Limpe o aspirador com um pano macio e seco.

### Limpeza do copo para o pó, do pré-filtro e do conjunto de ar ciclónico

1. Prima o botão de libertação do copo para o pó e retire-o do aspirador.

#### Fig. F-1

2. Prima o botão de libertação da tampa inferior do copo para o pó e, em seguida, esvazie o conteúdo.

#### Fig. F-2

3. Retire primeiro o pré-filtro e depois rode o sistema de ar ciclónico para o retirar.

#### Fig. F-3

4. Lave o conjunto de ar ciclónico, o pré-filtro e o copo para o pó até ficarem limpos. Após a lavagem, deixe secar ao ar livre durante, pelo menos, 24 horas.

#### Fig. F-4

Nota:

- Limpe o copo para o pó sempre que for necessário.
- Recomenda-se que limpe o sistema de ar ciclónico e o pré-filtro pelo menos uma vez em cada 3 a 4 meses.

### Limpar o filtro

1. Retire o copo para o pó como indicado na figura.

#### Fig. F-5

2. Retire o filtro do aspirador puxando-o para baixo no sentido indicado na figura.

#### Fig. F-6

3. Lave o filtro rodando-o 360°. Bata levemente no filtro várias vezes para remover quaisquer detritos presos no mesmo.

**Fig. F-7**

**4. Deixe o filtro secar ao ar livre durante 24 horas.**

**Fig. F-8**

Nota:

- Utilize apenas água limpa para lavar o filtro.
- Não use detergente.
- Não tente limpar o filtro com uma escova ou com os dedos.
- Recomenda-se que limpe o filtro uma vez em cada 4 a 6 meses.

## Limpar a escova multissuperfícies TangleCut™

1. Rode o bloqueio no sentido anti-horário até parar e, em seguida, retire o rolo do conjunto do rolo de escova.

**Fig. F-9**

2. Limpe o pó do entalhe e da tampa transparente com um pano seco ou uma toalha de papel. Seque bem antes de utilizar.

**Nota:**

Há uma lâmina incorporada na escova. Tenha cuidado para não lhe tocar durante a limpeza.

**Fig. F-10**

3. Quando estiver sujo, passe o rolo de escova por água até ficar limpo.

**Fig. F-11**

4. Coloque o rolo de escova na vertical durante, pelo menos, 24 horas até estar completamente seco.

**Fig. F-12**

## Limpeza do AquaCycle™ 2.0: o entalhe do rolo

1. Puxe a pega do rolo da escova para retirar o rolo da ranhura.

**Fig. F-13**

2. Limpe o pó do entalhe e da tampa transparente com um pano seco ou uma toalha de papel.

**Fig. F-14**

## Limpeza do AquaCycle™ 2.0: o depósito de água usada

Nota: Recomenda-se que o limpe após cada utilização.

1. Puxe a pega do depósito de água para fora para retirar o depósito de água.

**Fig. F-15**

2. Puxe a pega da tampa do depósito de água usada para retirar a tampa e o filtro de saída de ar.

**Fig. F-16**

3. Elimine as águas residuais do reservatório de água usada e limpe os resíduos sólidos e a sujidade do cesto do filtro. De seguida, lave o tubo de ligação entre o reservatório de água usada e o cesto do filtro com água limpa.

**Fig. F-17**

4. Enxague o reservatório de água usado e a tampa (incluindo as sondas e os filtros indicados na ilustração) com água limpa.

- ① Filtro
- ② Filtro
- ③ Sondas

**Fig. F-18**

5. Enxague o filtro com água limpa e, em seguida, seque bem a sonda, a superfície e a câmara do filtro com um pano seco ou uma toalha de papel.

**Fig. F-19**

6. Alinhe a marca de instalação com a ranhura para reinstalar o filtro.

**Fig. F-20**

7. Limpe a superfície da tampa do reservatório de água usada. Alinhe a fivela da tampa do depósito de água usada com a ranhura para instalar a tampa e, em seguida, instale o depósito de água usada.

**Fig. F-21**

Nota:

- Se não utilizar o equipamento durante um longo período de tempo, esvazie e seque o depósito de água limpa e o depósito de água usada.
- Não inverta o AquaCycle™ 2.0 para evitar a infiltração de água.

## Substituir a bateria

O aspirador contém uma bateria de íões de lítio recarregável e amovível que tem um número limitado de ciclos de recarga. Após uma utilização prolongada, a bateria pode deixar de manter a carga. Se isto acontecer, significa que a bateria chegou ao fim do seu ciclo de vida e precisa de ser substituída.

1. Prima o botão de libertação da bateria e deslize a bateria para a retirar.
2. Instale a nova bateria.

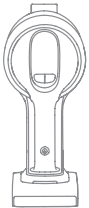
# Perguntas frequentes

Se o aspirador não estiver a funcionar corretamente, consulte o quadro seguinte.

Erros	Possíveis causas	Soluções
O aparelho não funciona.	O aparelho está sem bateria ou o nível da bateria está baixo.	Carregue totalmente o aspirador e retome a utilização.
	Modo de proteção contra o sobreaquecimento desencadeado por um bloqueio.	Limpe a abertura de sucção ou a conduta de ar. Aguarde até que o aspirador arrefeça e, em seguida, reative-o.
	A abertura de sucção ou a conduta de ar está bloqueada.	Elimine qualquer obstrução da abertura de sucção ou da conduta de ar.
Força de sucção fraca.	O copo para o pó está cheio e/ou o conjunto do filtro está entupido.	Esvazie o copo para o pó e/ou limpe o conjunto do filtro.
	Um acessório está bloqueado.	Elimine quaisquer bloqueios no ponto de fixação do acessório.
O motor faz um ruído estranho.	A abertura de aspiração principal ou a haste de extensão está bloqueada.	Elimine qualquer bloqueio na abertura de aspiração principal ou na haste de extensão.
O indicador da bateria não se acende durante o carregamento.	O aspirador não está corretamente colocado na base de carregamento.	Certifique-se de que o aparelho está corretamente colocado na base de carregamento.
	A bateria está carregada e muda automaticamente para o modo de repouso.	O aspirador funciona normalmente.
	Se o problema persistir depois de ter excluído as duas possibilidades acima referidas, contacte o serviço de assistência pós-venda para manutenção.	
O carregamento é demasiado lento.	A temperatura da bateria é demasiado baixa ou demasiado alta.	Aguarde até que a temperatura da bateria volte ao normal e depois recarregue-a.
As luzes LED da escova multissuperfícies não funcionam.	As luzes LED estão danificadas.	Contacte o serviço pós-venda para efetuar a manutenção.
Não há água do AquaCycle™ 2.0	A saída de água está bloqueada.	Retire o rolo do AquaCycle™ 2.0 e limpe a saída de água por cima dos dentes do pente.
Frac desempenho de aspiração de água	O tubo está bloqueado.	Retire o rolo do AquaCycle™ 2.0 e limpe quaisquer bloqueios no interior do tubo. Retire o depósito de água e limpe o tubo na parte de trás do depósito para remover quaisquer obstruções.













Erros	Possíveis causas	Soluções
Alerta do depósito de água	Manchas ou resíduos na tampa do reservatório de água usada, nas sondas ou na superfície do filtro	Consulte a secção Cuidado e Manutenção - Limpeza do AquaCycle™ 2.0. Limpe bem o depósito de água usada, a tampa do depósito de água usada e o filtro.
	Entupimento do tubo de ligação entre o reservatório de água usada e o cesto do filtro	
	Névoa de água excessiva no interior da câmara do filtro	
Se o problema persistir após a execução dos passos acima referidos, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente para reparação.		
Mau desempenho de secagem	A saída de ar ou a entrada de ar na base de carregamento pode estar bloqueada.	Verifique se a saída e a entrada de ar estão obstruídas e limpe-as, se necessário.

## Indicador do estado da bateria

Estado	Possíveis causas	Soluções	
O indicador fica vermelho depois de ligar o aspirador.	A bateria está danificada.	Contacte o serviço pós-venda para efetuar a manutenção.	
O indicador pisca a branco quando está a utilizar o aspirador.	Sem bateria.	Carregue atempadamente.	

# Resolução de problemas

Se o aparelho não estiver a funcionar corretamente, o ecrã apresentará uma mensagem de erro. Consulte a tabela de resolução de problemas para encontrar a sua solução.

Ícone de erro	Mensagem de erro	Soluções
	Bateria fraca	Carregue atempadamente.
	Bateria descarregada	Carregue atempadamente.
	Sobreaquecimento da bateria	Aguarde até que a temperatura da bateria volte ao normal e, em seguida, retome a utilização.
	Conduta de ar obstruída	Verifique se o reservatório do pó, a haste de extensão ou a escova multissuperfícies estão bloqueados.
	Rolo de escova preso	Consulte a secção [Limpar a escova multissuperfícies] para limpar os detritos e os cabelos presos no rolo de escova.
	O filtro está chegar ao seu termo	Substitua o filtro atempadamente.
	Substitua o filtro	Depois de substituir o filtro, consulte a secção [Definições] para repor o filtro.
	Água limpa usada	Encha novamente o depósito de água limpa.
	Tanque de água usado cheio	Esvazie o depósito de água usada.
	Depósito de água usada não instalado ou instalado incorretamente	Volte a instalar o depósito de água usada.
	Limpe o filtro	Consulte a secção [Limpeza do AquaCycle™ 2.0] para limpar o filtro.
	Erro	Contacte o serviço pós-venda para efetuar a manutenção.

# Especificações

Aspirador			
Modelo	VZV66C	Potência Nominal	855 W
Tensão de carregamento	34 V ===	Tensão Nominal	29,6 V ===
Tempo de carregamento	aproximadamente 4 horas		
Escova multissuperfícies TangleCut™		AquaCycle™ 2.0	
Modelo	VMBN	Modelo	VFBCA
Potência Nominal	40 W	Potência Nominal	55 W
Tensão Nominal	29,6 V ===	Tensão Nominal	28,8 V ===
Base de carregamento			
Modelo	VFBCB	Potência nominal de entrada	130 W-180 W
Entrada nominal		220 V-240 V~50/60 Hz	
Potência nominal		35 V === 0,9 A	
Bateria recarregável de íões de lítio			
Modelo	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Tensão Nominal	29,6 V ===
Capacidade Nominal	3100 mAh	Capacidade Nominal	3200 mAh
Energia	91,76 Wh		

	Modo desligado (aspirador)	Modo de espera (base de carregamento)	Modo de espera (aspirador + base de carregamento)
Consumo de energia	≤0,5 W		
Tempo para entrar no estado	≤20 min		

A bateria de íões de lítio contém substâncias que são perigosas para o ambiente. Antes de eliminar o aspirador, retire o módulo da bateria, depois descarte-a ou recicle-a de acordo com as leis e regulamentos locais do país ou região em que é utilizada.

## Informação sobre o REEE



Todos os produtos com este símbolo são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE, como especificado na Diretiva 2012/19/UE) que não devem ser misturados com resíduos domésticos não selecionados. Em vez disso, deve proteger a saúde humana e o ambiente, entregando os seus resíduos de equipamentos num ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, designado pelo governo ou pelas autoridades locais. A eliminação e reciclagem corretas ajudarão a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana. Por favor, contacte o instalador ou as autoridades locais para mais informações sobre o local, bem como sobre os termos e condições desses pontos de recolha.

# Οδηγίες ασφάλειας

Για την πρόληψη ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτροπληξίας ή της πυρκαγιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές αναπηρίες ή με περιορισμένη εμπειρία και γνώσεις, υπό την επίβλεψη γονέα ή κηδεμόνα για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία και να αποφευχθεί η πιθανότητα κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται, όσον αφορά τη χρήση της συσκευής, από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτό το προϊόν ή να το χειρίζονται. Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε παιδιά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης της ηλεκτρικής σκούπας, εκτός εάν επιβλέπονται από γονέα ή κηδεμόνα.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σε στεγνές επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους. Μην αγγίζετε το βύσμα ή οποιοδήποτε μέρος της ηλεκτρικής σκούπας με υγρά χέρια.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού, πριν από τη χρήση πραγματοποιήστε έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία λιθίου και ο προσαρμογέας φόρτισης δεν έχουν υποστεί ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αν η μπαταρία λιθίου ή ο φορτιστής έχουν υποστεί ζημιά.
- Οι κεφαλές βούρτσας, η μπαταρία, η ράβδος επέκτασης, η μεταλλική ακίδα συνδέσμου και η ηλεκτρική σκούπα είναι ηλεκτρικά αγωγίμα και δεν θα πρέπει να βυθίζονται σε νερό ή άλλο υγρό. Βεβαιωθείτε ότι στεγνώνετε όλα τα φίλτρα μετά τον καθαρισμό.
- Για την αποτροφή τραυματισμού που προκαλείται από περιστρεφόμενα μέρη, απενεργοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα πριν από τον καθαρισμό των κεφαλών βούρτσας. Οι κεφαλές βούρτσας, το δοχείο σκόνης και το φίλτρο πρέπει να τοποθετούνται σωστά πριν από τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Μη χρησιμοποιείτε το φαρδύ εξάρτημα αφαίρεσης χνουδιών όταν η ηλεκτρική σκούπα είναι σε λειτουργία. Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα όταν οι τρίχες είναι υγρές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον αυθεντικό προσαρμογέα φόρτισης. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη αυθεντικό προσαρμογέα, καθώς μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της μπαταρίας λιθίου.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά, όπως βενζίνη ή χλωρίνη, αμμωνία, καθαριστικά αποχετεύσεων ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως γυαλιά, καρφιά, βίδες ή κέρματα, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε σκόνη γυψοσανίδας, στάχτες όπως η στάχτη τζακιού, υλικά καπνίσματος ή καύσιμα υλικά όπως κάρβουνο, αποσιγάρα ή σπρίτσα.
- Ελέγξτε την περιοχή που θα καθαριστεί, πριν από τη χρήση. Για να αποφευχθεί το φράξιμο των ανοιγμάτων, απομακρύνετε τα μεγαλύτερα χάρτινα αντικείμενα, αντικείμενα από βρεγμένο χαρτί, αντικείμενα από πλαστικό ύφασμα ή αιχμηρά αντικείμενα, (όπως γυαλιά, καρφιά, βίδες, κέρματα, κ.λπ.) και οποιοδήποτε αντικείμενο είναι μεγαλύτερο από τα ανοίγματα.
- Κρατάτε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της σκούπας και τα κινούμενα μέρη. Μη στρέψετε τη ράβδο επέκτασης, το ραβδί ή τα εργαλεία στα μάτια ή τα αυτιά σας και μην τα βάζετε στο στόμα σας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα της ηλεκτρικής σκούπας. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αν είναι φραγμένο κάποιο από τα ανοίγματα. Προστατέψτε από τη σκόνη, το χνούδι, τις τρίχες ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να μειώσουν τη ροή του αέρα.

- Μη στηρίζετε την ηλεκτρική σκούπα σε καρέκλα, τραπέζι ή άλλη ασταθή επιφάνεια, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμός του χρήστη. Αν η ηλεκτρική σκούπα υποστεί ζημιά λόγω πτώσης ή αν παρουσιάσει άλλη βλάβη, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας. Ποτέ μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Πρέπει να τηρούνται αυστηρά όλες οι οδηγίες επαναφόρτισης της μπαταρίας που περιέχονται στο εγχειρίδιο. Εάν η μπαταρία δεν φορτιστεί σωστά εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε σκαλιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, καθώς και πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευής.
- Μην τοποθετείτε, φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους, μπάνια ή στον χώρο γύρω από πισίνα.
- Προειδοποίηση κινδύνου πυρκαγιάς: Μην εφαρμόζετε κανενός είδους άρωμα στο φίλτρο της ηλεκτρικής σκούπας. Αυτά τα είδη προϊόντων είναι γνωστό ότι περιέχουν εύφλεκτα χημικά που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της ηλεκτρικής σκούπας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την αυθεντική βάση φόρτισης (Μοντέλο VFBCB). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της μπαταρίας ιόντων λιθίου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με αυτήν τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον εγκεκριμένο τύπο μπαταρίας (Μοντέλο V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της μπαταρίας ιόντων λιθίου.
- Σε περίπτωση διαρροής του υλικού μπαταρίας, απομακρύνετε το προσωπικό από τον χώρο μέχρι να κρυσώσουν οι μπαταρίες και να διαλυθούν οι αναθυμιάσεις.
- Αερίστε τον χώρο όσον το δυνατόν περισσότερο για να απομακρυνθούν τα επικίνδυνα αέρα και αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια ή την εισπνοή αναθυμιάσεων.
- Απομακρύνετε τυχόν διαρροές υγρών με ένα απορροφητικό μέσο και αποτεφρώστε τα απόβλητα.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε σε υπερβολικά ζεστά ή κρύα περιβάλλοντα (κάτω από 0 °C / 32 °F ή πάνω από 40 °C / 104 °F). Φορτίστε την ασύρματη ηλεκτρική σκούπα σε θερμοκρασία πάνω από 0 °C / 32 °F και κάτω από 40 °C / 104 °F.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση μόνο.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Η βάση φόρτισης φτάνει στη μέγιστη κατανάλωση ενέργειας στα 10 πρώτα λεπτά του κύκλου στεγνώματος ενώ η ηλεκτρική σκούπα φορτίζει ταυτόχρονα.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή



Αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας



Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους



Ηλεκτρική κεφαλή καθαρισμού για τον καθαρισμό αναρρόφησης νερού

Εμείς, η εταιρεία Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., δια της παρούσης, δηλώνουμε ότι αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες και ευρωπαϊκά πρότυπα, καθώς και με τις τροποποιήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: <https://global.dreameotech.com>

Για το λεπτομερές ηλεκτρονικό εγχειρίδιο, μεταβείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Επισκόπηση προϊόντος

## Αξεσουάρ

1. Βούρτσα πολλαπλών επιφανειών TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. Φαρδύ εξάρτημα αφαίρεσης χνουδιών
4. Ακροφύσιο για γωνίες/σχισμές
5. Μαλακή βούρτσα ξεσκονίσματος\* (Μόνο η έκδοση εκτός σύνδεσης της σειράς Z30 Pro Aqua περιλαμβάνει αυτό το αξεσουάρ.)
6. Φαρδύ πολυλειτουργικό εξάρτημα\* (Μόνο η έκδοση εκτός σύνδεσης της σειράς Z30 Pro Aqua περιλαμβάνει αυτό το αξεσουάρ.)
7. Βάση φόρτισης
8. Εύκαμπτη ράβδος επέκτασης

### Εικ. Α

Σημείωση: Οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικές. Το πραγματικό προϊόν μπορεί να διαφέρει.

## Όνομα εξαρτήματος

### Σύμα ηλεκτρικής σκούπας

1. Δοχείο συλλογής σκόνης
2. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου συλλογής σκόνης
3. Κουμπί απελευθέρωσης συστοιχίας μπαταρίας
4. Οθόνη
5. Κουμπί αναμονής
6. Επιλογέας ισχύος αναρρόφησης
7. Αντιστατική επαφή
8. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

### Εικ. Β-1

### AquaCycle™ 2.0

1. Κουμπί απελευθέρωσης AquaCycle™ 2.0
2. Κυλινδρική βούρτσα

3. Λαβή δοχείου νερού
4. Λαβή κυλινδρικής βούρτσας
5. Φίλτρο
6. Λαβή καλύμματος δοχείου χρησιμοποιημένου νερού
7. Είσοδος νερού
8. Κάλυμμα δοχείου χρησιμοποιημένου νερού
9. Καλάθι φίλτρου
10. Γραμμή ελάχιστης στάθμης νερού
11. Δοχείο χρησιμοποιημένου νερού

### Εικ. Β-2

### Βάση φόρτισης

1. Κουμπί αυτοκαθαρισμού
  - Σταθερό μπλε: Ενεργοποιημένο
  - Μπλε που αναβοσβήνει αργά: Αυτοκαθαρισμός σε εξέλιξη
2. Έξοδος στεγνώματος με αέρα
3. Βάση αποθήκευσης αξεσουάρ
4. Κλιπ συγκράτησης
5. Καλώδιο τροφοδοσίας

### Εικ. Β-3

# Εγκατάσταση

## Εγκατάσταση των αξεσουάρ

Σημείωση:

Εγκαταστήστε τα αξεσουάρ σύμφωνα με τις πραγματικές ανάγκες καθαρισμού.

### Εικ. C-1

## Εγκατάσταση του AquaCycle™ 2.0

1. Τραβήξτε τη λαβή δοχείου νερού προς τα έξω για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού.
2. Σηκώστε το βύσμα δοχείου καθαρού νερού, γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό και τοποθετήστε το βύσμα με ασφάλεια στο δοχείο νερού.
3. Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού και συνδέστε το AquaCycle™ 2.0 στη ράβδο επέκτασης.

**Σημείωση:**

Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να αναρροφήσει νερό μόνο όταν είναι συνδεδεμένο το AquaCycle™ 2.0.

**Εικ. C-2**

## Φόρτιση

### Φορτίστε πλήρως την ηλεκτρική σκούπα πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

1. Τοποθετήστε τη βάση φόρτισης στον τοίχο σε επίπεδη επιφάνεια και συνδέστε τη σε πηγή τροφοδοσίας. Όταν ενεργοποιηθεί η βάση φόρτισης, το κουμπί αυτοκαθαρισμού ανάβει με μπλε χρώμα.
2. Αφού συνδέσετε το AquaCycle™ 2.0, τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης. Ευθυγραμμίστε τη ράβδο επέκτασης με το κλιπ συγκράτησης στη βάση φόρτισης και πιέστε απαλά στην κατεύθυνση που απεικονίζεται, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
3. Κατά τη φόρτιση, ο αριθμός στην οθόνη αντιπροσωπεύει την τρέχουσα στάθμη μπαταρίας ως ποσοστό. Όταν επιτευχθεί ποσοστό 100, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Σπρώξτε ξανά ήπια προς τα εμπρός για να αφαιρέσετε τη συσκευή από τη βάση φόρτισης.

**Σημείωση:**

- Βεβαιωθείτε ότι το κλιπ συγκράτησης είναι ανοιχτό πριν από την τοποθέτηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ενώ φορτίζει.
- Όταν είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη κατάστασης μπαταρίας θα σβήσει μετά από 5 λεπτά και η ηλεκτρική σκούπα θα εισέλθει στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.
- Αυτό θα διαρκέσει περίπου 4 ώρες. Ο καθαρισμός με την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία Turbo για μεγάλο χρονικό διάστημα θα προκαλέσει υπερθέρμανση της μπαταρίας, το οποίο αυξάνει τον χρόνο φόρτισης. Αφήστε την ηλεκτρική

σκούπα να κρυώσει για περισσότερο από 30 λεπτά πριν τη φορτίσετε.

**Εικ. D-1**

## Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

### 1. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

- ☀️ Λευκό που αναβοσβήνει
- Σταθερό λευκό
- Απενεργοποιημένη

### Φόρτιση

- Πλήρως φορτισμένη
- ☀️ Φόρτιση
- Λειτουργία αναμονής

**Εικ. D-2**

## Τρόπος χρήσης

### Οθόνη

#### Σκούπισμα



1. Ένδειξη ποσότητας αιωρούμενων σωματιδίων
2. Είδη αιωρούμενων σωματιδίων  
>10 μm (π.χ. γύρη)  
>50 μm (π.χ. τρίχες)  
>200 μm (π.χ. σκόνη)  
>500 μm (π.χ. ακάρεα)
3. Ισχύς αναρρόφησης  
  - ⚙️ Auto
  - 🍃 Eco
  - 🌀 Turbo
4. Επιλογές ισχύος αναρρόφησης  
Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή ισχύος αναρρόφησης μεταξύ auto, eco και turbo.
5. Ποσοστό στάθμης μπαταρίας  
Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «LO», υποδεικνύεται ότι η στάθμη της μπαταρίας είναι μικρότερη από 10%.
6. Ένδειξη επιπέδου σκόνης

Το χρώμα αλλάζει ανάλογα με την ποσότητα εισπνεόμενης σκόνης σε πραγματικό χρόνο (μόνο στη λειτουργία Auto).

7. Κουμπί αναμονής  
Πατήστε σύντομα για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση.




#### Εικ. E-1

#### Υγρός καθαρισμός

1. Λειτουργία υγρού καθαρισμού
  -  Τυπική λειτουργία
  -  Λειτουργία αναρρόφησης
2. Κουμπί λειτουργίας  
Όταν το AquaCycle™ 2.0 είναι συνδεδεμένο, πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ τυπικής λειτουργίας και λειτουργίας αναρρόφησης.
3. Κουμπί αναμονής  
Πατήστε σύντομα για έναρξη/διακοπή του υγρού καθαρισμού.




#### Εικ. E-2

#### Φόρτιση και Αυτοκαθαρισμός

1. Ένδειξη προόδου φόρτισης και αυτοκαθαρισμού
2. Ποσοστό προόδου
3. Εικονίδια κατάστασης
  -  Φόρτιση
  -  Αυτοκαθαρισμός
  -  Στέγνωμα

#### Εικ. E-3

#### Ρυθμίσεις




Στην κατάσταση αναμονής, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη στάθμης αναρρόφησης  για 1,5 δευτερόλεπτα για να μπείτε στη διεπαφή ρυθμίσεων. Πατήστε σύντομα το  για να κάνετε μια επιλογή και πατήστε παρατεταμένα  για 1,5 δευτερόλεπτα για επιβεβαίωση.

#### Επαναφορά φίλτρου




Πατήστε παρατεταμένα το  για 1,5 δευτερόλεπτα, για να επιλέξετε επαναφορά

φίλτρου και το φίλτρο θα ολοκληρώσει αυτόματα την επαναφορά.

#### Ρύθμιση γλώσσας

Πατήστε παρατεταμένα το  για 1,5 δευτερόλεπτα για να ανοίξετε τη λίστα διαθέσιμων γλωσσών (Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ιταλικά, Πορτογαλικά, Ισπανικά, Ελληνικά) και, στη συνέχεια, πατήστε σύντομα το  για να πραγματοποιήσετε κύλιση μεταξύ των γλωσσών και να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε. Πατήστε παρατεταμένα το  για 1,5 δευτερόλεπτα για να χρησιμοποιήσετε την επιλεγμένη γλώσσα.

#### Έξοδος



Πατήστε το κουμπί αναμονής  στη διεπαφή ρυθμίσεων, για να επιστρέψετε απευθείας στην κύρια διεπαφή ή επιλέξετε το  και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το  για 1,5 δευτερόλεπτα για να επιστρέψετε στην κύρια διεπαφή.


#### Εικ. E-4

Σημείωση:

- Σε περίπτωση αδράνειας για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 15 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα απενεργοποιηθεί και θα επιστρέψει στην κύρια διεπαφή όταν ενεργοποιηθεί ξανά.
- Αν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος. Ανατρέξτε στον πίνακα αντιμετώπισης προβλημάτων για να βρείτε τη λύση στο πρόβλημά σας.

#### Έναρξη καθαρισμού



Πατήστε το  για να εκκινήσετε τη λειτουργία. Αφού ολοκληρώσετε το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα, πατήστε το  και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ποσότητα των διαφόρων αιωρούμενων σωματιδίων που αναρροφήθηκαν.

Πατήστε το  για εναλλαγή ισχύος μεταξύ auto, eco και turbo και στην οθόνη θα εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο.

**Σημείωση:**

- Σε περίπτωση διακοπής οποιασδήποτε λειτουργίας αναρρόφησης, η ηλεκτρική σκούπα θα εισέλθει από προεπιλογή στη λειτουργία αυτο όταν ενεργοποιηθεί ξανά. Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση είναι η λειτουργία αυτο.
- Μόνο στη λειτουργία αυτο, η ένδειξη ισχύος αναρρόφησης και το χρώμα επιπέδου σκόνης αλλάζουν ανάλογα με την ποσότητα αιωρούμενων σωματιδίων σε πραγματικό χρόνο.


**Εικ. E-5****Έναρξη υγρού καθαρισμού**

Αφού συνδέσετε το AquaCycle™ 2.0, πατήστε το  για να ξεκινήσετε τον υγρό καθαρισμό. Στη συνέχεια, πατήστε το  για εναλλαγή μεταξύ τυπικής λειτουργίας και λειτουργίας αναρρόφησης.

**Σημείωση:**

- Στην τυπική λειτουργία, όλα τα εικονίδια σε σχήμα ανεμιστήρα ανάβουν με ανοιχτό μπλε χρώμα. Στη λειτουργία αναρρόφησης, ανάβουν με σκούρο μπλε χρώμα.
- Όταν διακόπτεται οποιαδήποτε λειτουργία υγρού καθαρισμού, η ηλεκτρική σκούπα εισέρχεται από προεπιλογή στην τυπική λειτουργία όταν ενεργοποιηθεί ξανά. Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση είναι η τυπική λειτουργία.
- Κατά τη λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη η υπολειπόμενη στάθμη μπαταρίας.

**Έναρξη αυτοκαθαρισμού**

Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης και πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού  για να ξεκινήσετε/ διακόψετε τον καθαρισμό της κυλινδρικής βούρτσας. Αφού ολοκληρωθεί ο αυτοκαθαρισμός, η συσκευή θα εισέλθει αυτόματα σε λειτουργία στεγνώματος.

**Σημείωση:**

- Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της λειτουργίας αυτοκαθαρισμού όταν η στάθμη μπαταρίας είναι μικρότερη από 25%, η στάθμη νερού στο δοχείο καθαρού νερού είναι κάτω από τη γραμμή ελάχιστης στάθμης νερού ή το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού είναι γεμάτο. Φορτίστε πλήρως τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού ή αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού.

**Εικ. E-6****Χρήση διαφορετικών αξεσουάρ****Βούρτσα πολλαπλών επιφανειών TangleCut™**

Όταν η συσκευή ξεκινήσει, τα φώτα μπροστά από τον κύλινδρο βούρτσας θα ανάψουν αυτόματα, κάτι που είναι βολικό στη χρήση.

- Όταν χρησιμοποιείται σε παιδικά χαλάκια παιχνιδιού, χαλιά ή για να σκουπίσει κόκκους καφέ, ποπ κορν και άλλα σφαιρίδια, ενεργοποιήστε τον διακόπτη στη βούρτσα.

- Όταν σκουπίζετε πλακάκια, ξύλινα δάπεδα ή άλλες σκληρές επιφάνειες, απενεργοποιήστε τον διακόπτη.

1. ενεργό

2. απενεργό

**Εικ. E-7****AquaCycle™ 2.0**

Αφαιρεί σκόνη, βρωμιά, υπολείμματα και επίμονους λεκέδες από σκληρά δάπεδα με καθαρό νερό.

Σημείωση: Μην αφαιρείτε το δοχείο νερού κατά τη λειτουργία.

**Εικ. E-8****Φαρδύ εξάρτημα αφαίρεσης χνουδιών**

Για αναρρόφηση βρωμιάς, τριχών κατοικίδιων ζώων και άλλων επίμονων υπολειμμάτων από καναπέδες, κλινοσκεπάσματα και άλλες υφασμάτινες επιφάνειες.

Σημείωση: Δεν συνιστάται η χρήση ηλεκτρικής σκούπας σε ευαίσθητες επιφάνειες, όπως το μετάξι.

#### Εικ. E-9

#### Ακροφύσιο για γωνίες/σχιμές

Κατάλληλο για σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα σε ρωγμές, γωνίες σε πόρτες και παράθυρα, σκαλοπάτια και άλλα δυσπρόσιτα σημεία.

#### Εικ. E-10

#### Μαλακή βούρτσα ξεσκονίσματος\*

Κατάλληλο για σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα σε οθόνες LCD, πληκτρολόγια, αμπαζούρ, κουρτίνες, παντζούρια και άλλες επιφάνειες εύθραυστων αντικειμένων.

Σημείωση: Μόνο η έκδοση εκτός σύνδεσης της σειράς Z30 Pro Aqua περιλαμβάνει αυτό το αξεσουάρ.

#### Εικ. E-11

#### Πλατύ πολυεργαλείο\*

Για σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα σε κουρτίνες, πληκτρολόγια, ταβάνια, καναπέδες, εσωτερικό οχημάτων, τραπεζάκια σαλονιού, κ.λπ.

Σημείωση: Μόνο η έκδοση σε σύνδεση της σειράς Z30 Pro Aqua περιλαμβάνει αυτό το αξεσουάρ.

#### Εικ. E-12

#### Εύκαμπτη ράβδος επέκτασης

Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να λυγίσετε τη ράβδο, επιτρέποντας τον καθαρισμό κάτω από έπιπλα χαμηλού ύψους.

#### Εικ. E-13

#### Βάση φόρτισης

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αυτοκαθαρισμό, στέγνωμα και φόρτιση.

Σημείωση: Το AquaCycle™ 2.0 δεν μπορεί να αναρτηθεί στη βάση αποθήκευσης αξεσουάρ.

#### Εικ. E-14

Σημείωση:

- Εάν κάποιο περιστρεφόμενο μέρος κολλήσει, η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αφαιρέστε τυχόν παγιδευμένα ξένα αντικείμενα και συνεχίστε τη χρήση.
- Όταν η μπαταρία υπερθερμανθεί, η ηλεκτρική σκούπα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επιστρέψει στο φυσιολογικό και συνεχίστε τη χρήση.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Συμβουλές:

- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά για να μην ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Εάν το φίλτρο ή το ακροφύσιο φράξουν, η ηλεκτρική σκούπα θα σταματήσει να λειτουργεί λίγο μετά την ενεργοποίησή της. Καθαρίστε τον σωλήνα για να αποκαταστήσετε τη λειτουργικότητα.
- Πριν καθαρίσετε το δοχείο συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο και κρατήστε το κουμπί τροφοδοσίας της ηλεκτρικής σκούπας στη θέση απενεργοποίησης.
- Εάν η ηλεκτρική σκούπα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος, αφαιρέστε την μπαταρία και αποθηκεύστε τη σε δροσερό περιβάλλον με χαμηλή υγρασία, μακριά από το απευθείας ηλιακό φως. Για να αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας, επαναφορτίστε την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες.

### Καθαρισμός της ηλεκτρικής σκούπας

Σκουπίστε την ηλεκτρική σκούπα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

## Καθαρισμός του δοχείου συλλογής σκόνης, του προφίλτρου και του συγκροτήματος στροβιλισμού

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου συλλογής σκόνης και αφαιρέστε το από την ηλεκτρική σκούπα.

### Εικ. F-1

2. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του κάτω καπακιού του δοχείου συλλογής σκόνης και, στη συνέχεια, αδειάστε το περιεχόμενο.

### Εικ. F-2

3. Αφαιρέστε πρώτα το προφίλτρο και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το σύστημα στροβιλισμού, για να το βγάλετε σηκώνοντάς το.

### Εικ. F-3

**4. Ξεπλύνετε το συγκρότημα στροβιλισμού, το προφίλτρο και το δοχείο συλλογής σκόνης μέχρι να καθαρίσουν. Μετά το πλύσιμο, στεγνώστε στον αέρα για τουλάχιστον 24 ώρες.**

### Εικ. F-4

Σημείωση:

- Καθαρίστε το δοχείο συλλογής σκόνης όπως χρειάζεται.
- Συνιστάται ο καθαρισμός του συγκροτήματος στροβιλισμού και του προφίλτρου τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 έως 4 μήνες.

## Καθαρισμός φίλτρου

1. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής σκόνης όπως φαίνεται στην εικόνα.

### Εικ. F-5

2. Αφαιρέστε το φίλτρο από την ηλεκτρική σκούπα τραβώντας το προς τα κάτω προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα.

### Εικ. F-6

3. Ξεπλύνετε το φίλτρο περιστρέφοντάς το κατά 360°. Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο αρκετές φορές για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που έχουν πιαστεί σε αυτό.

### Εικ. F-7

**4. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει στον αέρα για 24 ώρες.**

### Εικ. F-8

Σημείωση:

- Χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό νερό για να πλύνετε το φίλτρο.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.
- Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε το φίλτρο με βούρτσα ή με το δάχτυλο.
- Συνιστάται ο καθαρισμός του φίλτρου μία φορά κάθε 4 έως 6 μήνες.

## Καθαρισμός της βούρτσας πολλαπλών επιφανειών TangleCut™

1. Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον κύλινδρο από τη βούρτσα.

### Εικ. F-9

2. Σκουπίστε τη σκόνη από την εγκοπή και το διαφανές κάλυμμα με ένα στεγνό πανί ή χαρτοπετσέτα. Στεγνώστε καλά πριν από την χρήση.

Σημείωση:

Υπάρχει μια λεπίδα ενσωματωμένη στη βούρτσα, γι' αυτό προσέξτε να μην την αγγίξετε κατά τον καθαρισμό.

### Εικ. F-10

3. Όταν λερωθεί, ξεπλύνετε την κυλινδρική βούρτσα με καθαρό νερό μέχρι να καθαρίσει.

### Εικ. F-11

4. Τοποθετήστε την κυλινδρική βούρτσα σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες μέχρι να στεγνώσει εντελώς.

### Εικ. F-12

## Καθαρισμός του AquaCycle™ 2.0: η εγκοπή του κυλίνδρου

1. Πατήστε τη λαβή απελευθέρωσης του κυλίνδρου της βούρτσας για να αφαιρέσετε τον κύλινδρο από την υποδοχή.

### Εικ. F-13

2. Σκουπίστε τη σκόνη από την εγκοπή και το διαφανές κάλυμμα με ένα στεγνό πανί ή χαρτοπετσέτα.

### Εικ. F-14

## Καθαρισμός του AquaCycle™ 2.0: το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού

Σημείωση: Συνιστάται ο καθαρισμός μετά από κάθε χρήση.

1. Τραβήξτε τη λαβή δοχείου νερού προς τα έξω για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού.

### Εικ. F-15

2. Τραβήξτε τη λαβή καλύμματος δοχείου χρησιμοποιημένου νερού για να αφαιρέσετε το κάλυμμα και το φίλτρο εξόδου αέρα.

### Εικ. F-16

3. Αδειάστε το βρώμικο νερό από το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού και καθαρίστε τα στερεά απόβλητα και τη βρωμιά στο καλάθι του φίλτρου. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τον σωλήνα σύνδεσης μεταξύ του δοχείου χρησιμοποιημένου νερού και του καλαθιού του φίλτρου με καθαρό νερό.

### Εικ. F-17

4. Ξεπλύνετε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού και το κάλυμμα (συμπεριλαμβανομένων των αισθητήρων και των φίλτρων που φαίνονται στην εικόνα) με καθαρό νερό.

- ① Φίλτρο
- ② Φίλτρο
- ③ Αισθητήρες

### Εικ. F-18

5. Ξεπλύνετε το φίλτρο με καθαρό νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε καλά τον αισθητήρα, την επιφάνεια και τον θάλαμο του φίλτρου με ένα στεγνό πανί ή χαρτοπετσέτα.

### Εικ. F-19

6. Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης με την υποδοχή για να επανατοποθετήσετε το φίλτρο.

### Εικ. F-20

7. Σκουπίστε την επιφάνεια του καλύμματος του δοχείου χρησιμοποιημένου νερού. Ευθυγραμμίστε το κούμπωμα του καλύμματος του δοχείου χρησιμοποιημένου νερού με την υποδοχή για να εγκαταστήσετε το κάλυμμα και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού.

### Εικ. F-21

Σημείωση:

- Εάν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε και στεγνώστε το δοχείο καθαρού νερού και το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού.
- Μην αναποδογυρίζετε το AquaCycle™ 2.0 για να αποφύγετε τη διαρροή νερού.

## Αντικατάσταση της συστοιχίας μπαταρίας

Η ηλεκτρική σκούπα περιέχει μια αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταρίας ιόντων λιθίου, η οποία έχει περιορισμένο αριθμό κύκλων επαναφόρτισης. Μετά από εκτεταμένη χρήση, η συστοιχία μπαταρίας ενδέχεται να μη διατηρεί πλέον το ηλεκτρικό φορτίο. Εάν συμβεί αυτό, σημαίνει ότι η συστοιχία μπαταρίας έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής της και πρέπει να αντικατασταθεί.

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της συστοιχίας μπαταρίας και σύρτε τη συστοιχία μπαταρίας για να την αφαιρέσετε.
2. Τοποθετήστε τη νέα συστοιχία μπαταρίας.


# Συχνές ερωτήσεις

Εάν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Σφάλματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί.	Η συσκευή έχει εξαντλήσει την μπαταρία ή η στάθμη της μπαταρίας της είναι χαμηλή.	Φορτίστε πλήρως την ηλεκτρική σκούπα και, στη συνέχεια, συνεχίστε τη χρήση.
	Η λειτουργία προστασίας από υπερθέρμανση ενεργοποιείται από κάποιο μπλοκάρισμα.	Καθαρίστε το άνοιγμα αναρρόφησης ή τον αεραγωγό. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η ηλεκτρική σκούπα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά.
	Το άνοιγμα αναρρόφησης ή ο αεραγωγός είναι φραγμένος.	Καθαρίστε τυχόν μπλοκάρισμα από το άνοιγμα αναρρόφησης ή τον αεραγωγό.
Ασθενής ισχύς αναρρόφησης.	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι γεμάτο ή/και το συγκρότημα φίλτρου είναι φραγμένο.	Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης ή/ και καθαρίστε το συγκρότημα φίλτρου.
	Ένα εξάρτημα είναι φραγμένο.	Καθαρίστε τυχόν μπλοκάρισμα στο εξάρτημα.
Ο κινητήρας κάνει έναν περίεργο θόρυβο.	Το κύριο άνοιγμα αναρρόφησης ή η ράβδος επέκτασης είναι φραγμένα.	Καθαρίστε τυχόν μπλοκάρισμα από το κύριο άνοιγμα αναρρόφησης ή τη ράβδο επέκτασης.
Η ένδειξη μπαταρίας δεν ανάβει κατά τη φόρτιση.	Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι σωστά τοποθετημένη στη βάση φόρτισης.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης.
	Η μπαταρία φορτίζεται και μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία ύπνου.	Η ηλεκτρική σκούπα λειτουργεί κανονικά.
	Εάν το πρόβλημα επιμένει μετά τον αποκλεισμό των δύο παραπάνω πιθανοτήτων, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση αναφορικά με τη συντήρηση.	
Η φόρτιση είναι πολύ αργή.	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.	Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας επιστρέψει στο φυσιολογικό και, στη συνέχεια, επαναφορτίστε.
Τα φώτα LED της βούρτσας πολλαπλών επιφανειών δεν λειτουργούν.	Τα φώτα LED έχουν υποστεί βλάβη.	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση σχετικά με τη συντήρηση.
Δεν έρχεται νερό από το AquaCycle™ 2.0	Η έξοδος νερού είναι φραγμένη.	Αφαιρέστε τον κύλινδρο από το AquaCycle™ 2.0 και καθαρίστε την έξοδο νερού πάνω από τα δόντια της χτένας.
Κακή απόδοση της αναρρόφησης νερού	Ο σωλήνας είναι φραγμένος.	Αφαιρέστε τον κύλινδρο από το AquaCycle™ 2.0 και καθαρίστε τυχόν εμπόδια στο εσωτερικό του σωλήνα. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και καθαρίστε τον σωλήνα στο πίσω μέρος του δοχείου για να αφαιρέσετε τυχόν εμπόδια.













Σφάλματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ειδοποίηση δοχείου νερού	Λεκέδες ή υπολείμματα στο κάλυμμα, τους αισθητήρες ή την επιφάνεια του φίλτρου του δοχείου χρησιμοποιημένου νερού	Ανατρέξτε στην ενότητα Φροντίδα και Συντήρηση - Καθαρισμός του AquaCycle™ 2.0. Καθαρίστε καλά το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού, το κάλυμμα του δοχείου χρησιμοποιημένου νερού και το φίλτρο.
	Μπλοκάρισμα στον σωλήνα σύνδεσης μεταξύ του δοχείου χρησιμοποιημένου νερού και του καλαθιού του φίλτρου	
	Υπερβολικά σταγονίδια νερού μέσα στον θάλαμο του φίλτρου	
	Εάν το πρόβλημα επιμένει μετά την εκτέλεση των παραπάνω βημάτων, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας σχετικά με την επισκευή.	
Κακή απόδοση στεγνώματος	Η έξοδος αέρα ή η είσοδος αέρα στη βάση φόρτισης ενδέχεται να είναι φραγμένη.	Ελέγξτε την έξοδο αέρα και την είσοδο αέρα για τυχόν φραγμούς και καθαρίστε τις εάν είναι απαραίτητο.

## Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Κατάσταση	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	
Η ένδειξη είναι κόκκινη μετά την ενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας.	Η συστοιχία μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση σχετικά με τη συντήρηση.	
Η ένδειξη αναβοσβήνει με λευκό χρώμα κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας.	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.	Φορτίστε την έγκαιρα.	

# Επίλυση προβλημάτων

Αν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος. Ανατρέξτε στον πίνακα αντιμετώπισης προβλημάτων για να βρείτε τη λύση στο πρόβλημά σας.

Εικονίδιο σφάλματος	Μήνυμα σφάλματος	Λύσεις
	Χαμηλή μπαταρία	Φορτίστε την έγκαιρα.
	Άδεια μπαταρία	Φορτίστε την έγκαιρα.
	Υπερθέρμανση μπαταρίας	Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας επιστρέψει στο φυσιολογικό και συνεχίστε τη χρήση.
	Αεραγωγός φραγμένος	Ελέγξτε αν το δοχείο συλλογής σκόνης, η ράβδος επέκτασης ή η βούρτσα πολλαπλών επιφανειών είναι μπλοκαρισμένα.
	Η κυλινδρική βούρτσα έχει κολλήσει	Ανατρέξτε στην ενότητα [Καθαρισμός της βούρτσας πολλαπλών επιφανειών] για να καθαρίσετε τα υπολείμματα και τις τρίχες που έχουν μπλεχτεί στην κυλινδρική βούρτσα.
	Το φίλτρο λήγει	Αντικαταστήστε το φίλτρο εγκαίρως.
	Αντικαταστήστε το φίλτρο	Αφού αντικαταστήσετε το φίλτρο, ανατρέξτε στις [Ρυθμίσεις] για να επαναφέρετε το φίλτρο.
	Το καθαρό νερό χρησιμοποιήθηκε	Ξαναγεμίστε το δοχείο καθαρού νερού εγκαίρως.
	Το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού είναι γεμάτο	Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού.
	Το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού δεν έχει εγκατασταθεί ή έχει εγκατασταθεί εσφαλμένα	Επαναποθετήστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού.
	Καθαρίστε το φίλτρο	Ανατρέξτε στην ενότητα [Καθαρισμός του AquaCycle™ 2.0] σχετικά με τον καθαρισμό του φίλτρου.
	Σφάλμα	Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση σχετικά με τη συντήρηση.

# Προδιαγραφές

Ηλεκτρική σκούπα			
Μοντέλο	VZV66C	Διαβαθμισμένη ισχύς	855 W
Τάση φόρτισης	34 V ===	Διαβαθμισμένη τάση	29,6 V ===
Χρόνος φόρτισης	περίπου 4 ώρες		
Βούρτσα πολλαπλών επιφανειών TangleCut™		AquaCycle™ 2.0	
Μοντέλο	VMBN	Μοντέλο	VFBCA
Διαβαθμισμένη ισχύς	40 W	Διαβαθμισμένη ισχύς	55 W
Διαβαθμισμένη τάση	29,6 V ===	Διαβαθμισμένη τάση	28,8 V ===
Βάση φόρτισης			
Μοντέλο	VFBCB	Διαβαθμισμένη ισχύς εισόδου	130 W-180 W
Διαβαθμισμένη ισχύς εισόδου		220 V-240 V~50/60 Hz	
Διαβαθμισμένη ισχύς εξόδου		35 V === 0,9 A	
Επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταρίας ιόντων λιθίου			
Μοντέλο	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Ονομαστική τάση	29,6 V ===
Διαβαθμισμένη χωρητικότητα	3.100 mAh	Ονομαστική χωρητικότητα	3.200 mAh
Ενέργεια	91,76 Wh		

	Λειτουργία απενεργοποίησης (Ηλεκτρική σκούπα)	Λειτουργία αναμονής (Βάση φόρτισης)	Λειτουργία αναμονής (Ηλεκτρική σκούπα + Βάση φόρτισης)
Κατανάλωση ισχύος	≤0,5 w		
Χρόνος για εισαγωγή της συνθήκης	≤20 λεπ.		

Η συστοιχία μπαταρίας ιόντων λιθίου περιέχει ουσίες που είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον.

Πριν από την απόρριψη της ηλεκτρικής σκούπας, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας και, στη συνέχεια, απορρίψτε την ή ανακυκλώστε τη σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς της χώρας ή της περιοχής στην οποία χρησιμοποιείται.

## Πληροφορίες ΑΗΗΕ



Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο είναι απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ κατά την Οδηγία 2012/19/ΕΕ) που δεν πρέπει να αναμιγνύονται με ασυσκευάστα οικιακά απόβλητα. Αντ' αυτού, πρέπει να προστατεύετε την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον παραδίδοντας τα απόβλητα εξοπλισμού σας σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, το οποίο έχει οριστεί από την κυβέρνηση ή τις τοπικές αρχές. Η ορθή απόρριψη και η ανακύκλωση θα συμβάλουν στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία καθώς και τους όρους και τις προϋποθέσεις των εν λόγω σημείων συλλογής.

# Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, a jej egzemplarz zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości, dzięki czemu nie dopuści się do wypadków, w tym porażenia prądem elektrycznym lub pożaru, spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.

## Ostrzeżenie

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub intelektualnych, lub osoby o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani dokonywać czynności konserwacyjnych.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub którym brak odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i przeszkolono je w zakresie korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem dla zapewnienia, że nie bawią się urządzeniem.
- Odkurzacze nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno włączać urządzenia ani używać go do zabawy. Korzystając z odkurzacza w pobliżu dzieci należy zachować ostrożność. Nie należy zezwalać, by dzieci czyściły ani konserwowały odkurzacza, chyba że znajdują się pod nadzorem rodzica lub opiekuna.
- Odkurzacza nie należy użytkować na wolnym powietrzu ani odkurzać nim mokrych powierzchni. Odkurzacze służy wyłącznie do odkurzania suchych powierzchni wewnątrz pomieszczeń. Wtyczki ani żadnego elementu odkurzacza nie wolno dotykać mokrymi dłońmi.
- Celem zminimalizowania zagrożenia pożarowego, ryzyka wybuchu lub doznania obrażeń ciała, przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy akumulator litowy i ładowarka nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń akumulatora litowego lub ładowarka odkurza nie wolno eksploatować.
- Głowice szczotek, akumulator, rurka przedłużająca, metalowy bolec złącza i korpus odkurzacza przewodzą prąd, zatem nie wolno ich zanurzać w wodzie ani innych cieczach. Po czyszczeniu należy dokładnie wyczyścić wszystkie filtry.
- Celem niedopuszczenia do obrażeń ciała spowodowanych przez ruchome elementy odkurzacza, przed przystąpieniem do czyszczenia głowic szczotek odkurzacze należy wyłączyć. Przed uruchomieniem odkurzacza należy poprawnie zamontować głowice szczotek, pojemnik na kurz i filtr.
- Nie używaj szerokiej ssawki do zbierania kłaczek podczas pracy odkurzacza. Nie używaj narzędzia, gdy włosy są mokre.
- Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki. Nie wolno stosować zastępczych ładowarek innych producentów, gdyż może to skutkować zapaleniem się akumulatora litowego.
- Odkurzacza nie wolno używać do zbierania łatwopalnych lub palnych cieczy, np. benzyny, wybielaczy, amoniaku, środków do czyszczenia rur ani innych cieczy.
- Odkurzacza nie należy używać do zbierania ostrych ani twardych przedmiotów, np. kawałków szkła, gwoździ, śrub lub monet, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Odkurzacza nie należy używać do zbierania fragmentów płyt kartonowo-gipsowych, popiołu ani tłuczonych lub rozżarzonych materiałów, np. węgla, niedopałków papierosów lub zapatek.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź sprzątany fragment podłogi. Celem niedopuszczenia do zatkania otworów, z podłogi należy usunąć papierowe kulki i większe kawałki papieru, odzież, ostre przedmioty (np. kawałki szkła, gwoździe, śruby, monety itp.) oraz wszelkie przedmioty większe od średnicy otworów.
- Do otworów i ruchomych części odkurzacza nie wolno zbliżać rozpuszczonych włosów, luźnych części odzieży, płaców ani innych części ciała. Nie należy kierować rury przedłużającej, różdżki ani narzędzi w kierunku oczu lub uszu, ani wkładać ich do ust.

- Do otworów odkurzacza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. W przypadku zatkania któregoś z otworów odkurzacza nie wolno z niego korzystać. Otwory odkurzacza nie mogą być zatkane kurzem, kłaczkami, włosami ani przedmiotami, które mogą utrudnić przepływ powietrza.
- Odkurzacza nie należy opierać o krzesła, stół lub inne niestabilne powierzchnie, gdyż grozi to jego upadkiem prowadzącym do jego uszkodzenia lub obrażeń ciała. W przypadku uszkodzenia odkurzacza w wyniku upadku lub jego wadliwego działania, naprawę należy zlecić pracownikom naszego autoryzowanego punktu serwisowego. Nie wolno podejmować prób samodzielnego demontowania urządzenia na części pierwsze.
- Należy ściśle przestrzegać wszystkich zawartych w instrukcji obsługi zaleceń dotyczących ładowania akumulatora. Ładowanie akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zalecany zakres może skutkować jego uszkodzeniem.
- Należy stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne zalecane przez producenta.
- Odkurzając schody należy zachować szczególną ostrożność.
- Przed przystąpieniem do wszelkich działań konserwacyjnych lub napraw, a także na dłuższy czas, gdy z odkurzacza nie będzie się korzystać, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
- Urządzenia nie należy montować, używać ani ładować jego akumulatora na wolnym powietrzu, w łazienkach ani w bezpośredniej bliskości basenów kąpielowych.
- Ostrzeżenie o zagrożeniu pożarowym: Na filtr odkurzacza nie wolno nanosić żadnych środków zapachowych. Tego rodzaju produkty zawierają łatwopalne substancje chemiczne, które mogą spowodować zapalenie się odkurzacza.
- Należy używać wyłącznie oryginalnej stacji ładującej (model VFBCB). Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować zapłonem akumulatora litowo-jonowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Dla celów doładowywania akumulatora stosuj tylko odmontowywany moduł zasilacza dostarczany wraz z tym urządzeniem.
- Należy używać wyłącznie akumulatorów zatwierdzonego typu (model V2605-851P-GYA/V2605-851P-BWA). Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować zapłonem akumulatora litowo-jonowego.
- W przypadku uwolnienia oparów z akumulatora, obecne tam osoby powinny opuścić zagrożony obszar do chwili ostygnięcia akumulatora i rozproszenia się wyziewów.
- Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza, aby usunąć niebezpieczne gazy, unikając wdychania oparów czy ich kontaktu ze skórą i oczami.
- Rozlany płyn należy usunąć za pomocą dobrze wchłaniającego środka, po czym go spalić.
- Urządzenia nie należy użytkować ani składować w miejscu, w którym panuje nadmiernie niska lub wysoka temperatura (poniżej 0°C lub powyżej 40°C). Odkurzacz akumulatorowy należy ładować w temperaturze mieszczącej się w zakresie 0°C - 40°C.
- Niniejszy urządzenie przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Stacja ładująca osiąga maksymalny pobór mocy w ciągu pierwszych 10 minut cyklu suszenia, gdy odkurzacz jest jednocześnie ładowany.



Należy przeczytać instrukcję obsługi



Odłączony zasilacz



wyłącznie do użytku w pomieszczeniach



Elektryczna głowica czyszcząca do odsysania wody

Firma Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., niniejszym oświadcza, że niniejszy sprzęt spełnia wymagania określone w obowiązujących dyrektywach, normach europejskich i ich nowelizacjach. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://global.dreame.tech.com>

Szczegółowy e-podręcznik, patrz <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Opis urządzenia

## Akcesoria

1. Wielopowierzchniowa szczotka wałkowa TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. Szerokie narzędzie do zbierania kłaczków
4. Ssawka szczelinowa
5. Szczotka miękka do odkurzania\* (Wyposażona jest w nią tylko wersja offline serii Z30 Pro Aqua).
6. Szerokie narzędzie uniwersalne\* (Wyposażona jest w nie tylko wersja online serii Z30 Pro Aqua).
7. Podstawa ładująca
8. Giętki drążek przedłużający

### Rys. A

Uwaga: Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji montażu mają charakter orientacyjny. Rzeczywiste urządzenie może się różnić od przedstawionego na ilustracjach.

## Nazwy elementów

### Korpus odkurzacza

1. Pojemnik na kurz
2. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
3. Przycisk zwalniania baterii akumulatorowej
4. Wyświetlacz
5. Przycisk trybu gotowości
6. Przełącznik poziomu siły ssania
7. Styk antystatyczny
8. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

### Rys. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. Przycisk zwalnający AquaCycle™ 2.0
2. Szczotka wałkowa

3. Uchwyt zbiornika na wodę
4. Uchwyt szczotki rolkowej
5. Filtr
6. Uchwyt pokrywy zbiornika na brudną wodę
7. Wlot wody
8. Pokrywa zbiornika na brudną wodę
9. Koszyk filtra
10. Linia minimalnego poziomu wody
11. Zbiornik na brudną wodę

### Rys. B-2

### Podstawa ładująca

1. Przycisk samoczyszczenia
  - Ciągły niebieski: Włączony
  - Pulsujący niebieski: Trwa samoczyszczenie
2. Wylot suszenia powietrzem
3. Uchwyt na akcesoria
4. Zaczep montażowy
5. Kabel zasilania

### Rys. B-3

## Instalacja

### Montaż akcesoriów

Uwaga: Akcesoria instaluj według faktycznych potrzeb sprzątaniamy.

### Rys. C-1

### Montaż AquaCycle™ 2.0

1. Pociągnij uchwyt zbiornika na wodę na zewnątrz, aby wyjąć zbiornik.
2. Podnieś korek zbiornika na czystą wodę, nalej czystej wody, po czym mocno zamontuj korek w zbiorniku na wodę.
3. Zamontuj ponownie zbiornik na wodę i połącz AquaCycle™ 2.0 z rurą przedłużającą.

**Uwaga:**  
Odkurzacz może odsysać wodę tylko wtedy, gdy podłączony jest moduł AquaCycle™ 2.0.

**Rys. C-2**

## Ładowanie

### Przed pierwszym użyciem naładuj odkurzacz do pełna.

1. Umieść podstawę ładującą pod ścianą na poziomej powierzchni i podłącz ją do zasilania. Kiedy zostanie włączone zasilanie podstawy ładującej, przycisk samoczyszczenia zaświeci się niebiesko.
2. Po podłączeniu AquaCycle™ 2.0 odstaw urządzenie na stację ładującą. Wyrównaj rurę przedłużającą z zaczepem montażowym na stacji ładującej i delikatnie popchnij w pokazanym kierunku, aż usłyszysz kliknięcie.
3. Podczas ładowania na ekranie wyświetlacza pokazany jest bieżący poziom naładowania akumulatora w procentach. Kiedy wartość osiągnie 100, akumulator jest w pełni naładowany. Ponownie lekko popchnij do przodu, aby zdjąć urządzenie z podstawy ładującej.

**Uwaga:**

- Przed montażem upewnij się, że zaczep montażowy jest otwarty.
- Podczas ładowania akumulatora z odkurzacza nie można korzystać.
- Po upływie 5 minut od chwili pełnego naładowania akumulatora kontrolka stanu akumulatora wyłączy się, a odkurzacz przejdzie w tryb oszczędzania energii.
- To zajmie około 4 godzin. Odkurzanie w trybie Turbo przez dłuższy czas powoduje nagrzewanie się akumulatora, co wydłuża czas ładowania. Przed rozpoczęciem ładowania odczekaj ponad 30 minut, aż odkurzacz ostygnie.

**Rys. D-1**

## Wyświetlacz poziomu naładowania akumulatora

### 1. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

- ☀ Migające białe
- Ciągłe białe
- Wyłączony

### Ładowanie

- W pełni naładowany
- ☀ Ładowanie
- Tryb czuwania

**Rys. D-2**

## Użytkowanie

### Wyświetlacz

#### Odkurzanie

1. Wskaźnik ilości cząstek stałych
2. Typy cząstek stałych
  - > 10 µm (np. pyłek kwiatowy)
  - > 50 µm (np. włosy)
  - > 200 µm (np. kurz)
  - > 500 µm (np. roztocza)
3. Poziom ssania
  - ▲ Auto
  - ♻ Eko
  - Turbo
4. Przetącnik poziomu siły ssania  
Naciśnij przycisk, aby przetączyć się między trybami auto, eco i turbo.
5. Wartość procentowa poziomu naładowania akumulatora  
Pojawienie się na wyświetlaczu komunikatu „LO” oznacza, że poziom naładowania akumulatora spadł poniżej 10%.
6. Wskaźnik poziomu zabrudzenia  
Kolor zmienia się w czasie rzeczywistym w zależności od ilości wciąganego kurzu (tylko w trybie Auto).

## 7. Przycisk trybu gotowości

Wciśnij na chwilę, aby włączyć/ wyłączyć.

### Rys. E-1

#### Czyszczenie na mokro

##### 1. Tryb czyszczenia na mokro

 Tryb standardowy

 Tryb ssania

##### 2. Przycisk zmiany trybu

Gdy moduł AquaCycle™ 2.0 jest podłączony, naciśnij przycisk, aby przełączyć między trybem standardowym a trybem ssania.

##### 3. Przycisk trybu gotowości

Naciśnij krótko, aby rozpocząć/ zatrzymać czyszczenie na mokro.

### Rys. E-2

#### Ładowanie i samoczyszczenie


##### 1. Wskaźnik postępu ładowania i samoczyszczenia

##### 2. Procentowy postęp

##### 3. Ikony stanu




 Ładowanie

 Samoczyszczenie


 Suszenie

### Rys. E-3




#### Ustawienia

W trybie gotowości wciśnij i przytrzymaj przełącznik poziomu ssania  na 1,5 sekundy, aby przejść do interfejsu ustawień. Naciśnij krótko , aby wybrać opcję, a następnie naciśnij i przytrzymaj  przez 1,5 sekundy, aby potwierdzić.




#### Resetowanie filtra

Naciśnij i przytrzymaj  przez 1,5 sekundy, aby wybrać resetowanie filtra, a filtr automatycznie zakończy resetowanie.

#### Ustawiony język

Naciśnij i przytrzymaj  przez 1,5 sekundy, aby otworzyć listę dostępnych języków (angielski, francuski, niemiecki, włoski, portugalski, hiszpański, grecki), a następnie krótko naciskaj , aby przewijać języki i wybrać żądany. Naciśnij i przytrzymaj  przez 1,5 sekundy, aby zatwierdzić wybrany język.

#### Wyjście




Gdy jesteś w interfejsie ustawień, naciśnij przycisk czuwania , aby powrócić bezpośrednio do głównego interfejsu, lub wybierz , a następnie naciśnij i przytrzymaj  przez 1,5 sekundy, aby powrócić do głównego interfejsu.

### Rys. E-4

Uwaga:

- Jeżeli przez ponad 15 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, wyświetlacz wyłączy się, a po ponownym włączeniu urządzenia pojawi się na nim ekran główny.
- Jeśli odkurzacz nie działa prawidłowo, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie. Sposób usunięcia usterki opisano w poniższej tabeli.

#### Rozpoczęcie odkurzania



Naciśnij , aby rozpocząć pracę. Po zakończeniu odkurzania naciśnij , a na ekranie wyświetli się ilość różnych zebranych cząsteczek. Naciskaj , aby przełączać poziomy między trybami Auto, Eco i Turbo; na ekranie pojawi się odpowiednia ikona.

Uwaga:

- Po zatrzymaniu dowolnego trybu odkurzania odkurzacz przy ponownym uruchomieniu domyślnie włączy się w trybie Auto. Fabryczną nastawą domyślną jest tryb auto.
- Tylko podczas pracy w trybie auto moc ssania i kolor wskaźnika poziomu zabrudzenia zmieniają się wraz z ilością cząstek stałych w czasie rzeczywistym.

### Rys. E-5


## Rozpoczynanie czyszczenia na mokro

Po podłączeniu AquaCycle™ 2.0 naciśnij , aby rozpocząć czyszczenie na mokro. Następnie naciśnij , aby przełączyć między trybem standardowym a trybem ssania.

Uwaga:

- W trybie standardowym wszystkie ikony w kształcie wachlarza świecą na jasnoniebiesko. W trybie ssania świecą na ciemnoniebiesko.
- Po zatrzymaniu dowolnego trybu czyszczenia na mokro odkurzacz przy ponownym uruchomieniu domyślnie włączy się w trybie standardowym. Ustawieniem fabrycznym jest tryb standardowy.
- Podczas pracy na wyświetlaczu widoczny będzie poziom naładowania akumulatora.

## Uruchamianie samoczyszczenia

Umieść urządzenie na stacji ładującej i naciśnij przycisk samoczyszczenia , aby rozpocząć/zatrzymać czyszczenie szczotki rolkowej. Po zakończeniu samoczyszczenia urządzenie automatycznie przejdzie w tryb suszenia.

Uwaga:

- Funkcji samoczyszczenia nie można uruchomić, gdy poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 25%, poziom wody w zbiorniku na czystą wodę jest niższy niż minimalny lub zbiornik na brudną wodę jest pełny. Naładuj urządzenie do pełna, napętnij zbiornik czystej wody lub opróżnij zbiornik brudnej wody.

**Rys. E-6**

## Korzystanie z różnych akcesoriów

### Wielopowierzchniowa szczotka wałkowa TangleCut™

Po uruchomieniu urządzenia automatycznie włączają się diody przed szczotką wałkową, co ułatwia sprzątanie.

- Odkurzając maty do zabaw dla małych dzieci, dywany lub usuwając ziarna kawy, popcornu i inne granulki należy włączyć przełącznik na szczotce.

- Odkurzając podłogi wykonane z płytek ceramicznych lub drewna albo inne twarde powierzchnie przełącznik należy wyłączyć.

1. wł.
2. wył.

**Rys. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Usuwa kurz, brud, odpady i uporczywe plamy z twardych podłóg przy użyciu czystej wody.

Uwaga: Nie wyjmować zbiornika na wodę podczas działania urządzenia.

**Rys. E-8**

### Szerokie narzędzie do zbierania kłaczek

Przydatna do usuwania sierści i innych, trudnych do usunięcia zabrudzeń z sof, pościeli i innych tkanin.

Uwaga: Nie zaleca się odkurzania delikatnych powierzchni, takich jak jedwab.

**Rys. E-9**

### Ssawka szczelinowa

Przydatna do odkurzania szczelin, narożników drzwi i okien, schodów i innych trudno dostępnych miejsc.

**Rys. E-10**

### Miękka szczotka do odkurzenia\*

Nadaje się do odkurzenia LCD, klawiatur, kloszy, zastłon, żaluzji i innych powierzchni wrażliwych przedmiotów.

Uwaga: Wyposażona jest w nią tylko wersja offline serii Z30 Pro Aqua.

#### Rys. E-11

### Szerokie narzędzie uniwersalne\*

Do odkurzenia zastłon, klawiatur, sufitów, sof, wnętrż pojazdów, stolików kawowych itp.

Uwaga: Wyposażona jest w nią tylko wersja online serii Z30 Pro Aqua.

#### Rys. E-12

### Giętki drążek przedłużający

Naciśnij przycisk zwalniający, aby wygiąć drążek i umożliwić sprząatanie pod niskimi meblami.

#### Rys. E-13

### Podstawa ładowująca

Może być używana do samoczyszczenia, suszenia i ładowania.

Uwaga: Modułu AquaCycle™ 2.0 nie można zawiesić na uchwycie do przechowywania akcesoriów.

#### Rys. E-14

Uwaga:

- W przypadku zablokowania którejś z obrotowych części, odkurzacz może samoczynnie się wyłączyć. Usuń wszelkie uwięzione ciała obce, a następnie wznów korzystanie z urządzenia.
- W przypadku przegrzania akumulatora odkurzacz samoczynnie się wyłączy. Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normy, a następnie wznów korzystanie z urządzenia.

## Pielęgnacja i konserwacja

### Wskazówki:

- Należy używać oryginalnych elementów wyposażenia, gdyż inaczej gwarancja ulegnie unieważnieniu.
- W przypadku zatkania filtra lub dyszy odkurzacz wyłączy się wkrótce po włączeniu. Oczyść rurę, aby przywrócić działanie.
- Przed czyszczeniem pojemnika na kurz sprawdź, czy ładowarka jest odłączona i utrzymuj przycisk zasilania odkurzacza w pozycji wyłączonej.
- Jeśli odkurzacz nie będzie używane przez dłuższy czas, jego akumulator należy całkowicie naładować, wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i wyjąć akumulator. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nie narażając go na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Aby uniknąć nadmiernego rozładowania akumulatora, doładowuj go przynajmniej raz na trzy miesiące.

### Czyszczenie odkurzacza

Obudowę odkurzacza należy czyścić miękką, suchą ściereczką.

### Czyszczenie zbiornika na kurz, filtra wstępnego i zespołu cyklonowego

1. Wciśnij przycisk zwalniania pojemnika na kurz i wyjmij go z odkurzacza.

#### Rys. F-1

2. Naciśnij przycisk zwalniania dolnej osłony pojemnika na kurz, a następnie z pojemnika usuń zawartość.

#### Rys. F-2

3. W pierwszej kolejności wymontuj filtr wstępny, a następnie obróć układ cyklonowy i go wyjmij.

#### Rys. F-3

**4. Umyj do czysta zespół cyklonowy, filtr wstępny i pojemnik na kurz. Po umyciu susz na powietrzu przez przynajmniej 24 godziny.**

#### Rys. F-4

Uwaga:

- Pojemnik na kurz czyść w miarę potrzeby.
- Czyszczenia układu cyklonowego i filtra wstępnego zalecamy dokonywać co najmniej raz na 3-4 miesiące.

## Czyszczenie filtra

1. Wyjmij pojemnik na kurz, jak przedstawiono na ilustracji.

#### Rys. F-5

2. Wyjmij filtr z odkurzacza, pociągając go w dół w kierunku pokazanym na ilustracji.

#### Rys. F-6

3. Wypłucz filtr obracając go o 360°. Lekko opukaj wielokrotnie filtr, aby usunąć zebrane na nim resztki.

#### Rys. F-7

**4. Pozostaw filtr do wyschnięcia na powietrzu przez 24 godziny.**

#### Rys. F-8

Uwaga:

- Do mycia filtra używaj wyłącznie czystej wody.
- Nie używaj detergentu.
- Filtra nie należy czyścić szczotką ani palcami.
- Zaleca się czyszczenie filtra raz na 4-6 miesięcy.

## Czyszczenie szczotki uniwersalnej TangleCut™

1. Obróć blokadę w lewo do oporu, a następnie wyjmij watek ze szczotki wałkowej.

#### Rys. F-9

2. Suchą ściereczką lub ręcznikiem papierowym zetrzyj kurz z nacięcia i przezroczystej ostony. Przed ponownym użyciem dokładnie wysusz.

#### Uwaga:

W szczotce znajduje się ostrze, dlatego podczas czyszczenia zachowaj ostrożność i go nie dotykaj.

#### Rys. F-10

3. W razie zabrudzenia wátka szczotki wypłucz go czystą wodą.

#### Rys. F-11

4. Ustaw szczotkę wałkową pionowo na co najmniej 24 godziny do całkowitego wyschnięcia.

#### Rys. F-12

## Czyszczenie AquaCycle™ 2.0: gniazdo wátka

1. Pociągnij za uchwyt szczotki rolkowej, aby wyjąć watek z gniazda.

#### Rys. F-13

2. Suchą ściereczką lub ręcznikiem papierowym zetrzyj kurz z nacięcia i przezroczystej ostony.

#### Rys. F-14

## Czyszczenie AquaCycle™ 2.0: zbiornik zużytej wody

Uwaga: Czyszczenia szczotki zalecamy dokonywać po każdym użyciu urządzenia.

1. Pociągnij uchwyt zbiornika na wodę na zewnątrz, aby wyjąć zbiornik.

### Rys. F-15

2. Pociągnij za uchwyt pokrywy zbiornika zużytej wody, aby zdjąć pokrywę i filtr wylotu powietrza.

### Rys. F-16

3. Wylej brudną wodę ze zbiornika zużytej wody i usuń odpady stałe oraz brud z koszyka filtra. Następnie przepłucz czystą wodą rurkę łączącą zbiornik zużytej wody z koszykiem filtra.

### Rys. F-17

4. Przepłucz czystą wodą zbiornik zużytej wody oraz pokrywę (w tym sondy i filtry pokazane na ilustracji).

- ① Filtr
- ② Filtr
- ③ Sondy

### Rys. F-18

5. Przepłucz filtr czystą wodą, a następnie dokładnie osusz sondę, powierzchnię i komorę filtra suchą ściereczką lub ręcznikiem papierowym.

### Rys. F-19

6. Ustaw znacznik montażowy w linii z wycięciem, aby ponownie zamontować filtr.

### Rys. F-20

7. Przetrzyj powierzchnię pokrywy zbiornika zużytej wody. Wyrównaj kłamrę pokrywy zbiornika na brudną wodę z gniazdem i załóż pokrywę, a następnie zainstaluj zbiornik na brudną wodę.

### Rys. F-21

Uwaga:

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, opróżnij i osusz zbiornik na czystą wodę oraz zbiornik na brudną wodę.
- Nie odwracaj AquaCycle™ 2.0 do góry nogami, aby uniknąć wycieku wody.

## Wymiana akumulatora

Odkurzacze wyposażony jest w wyjmowany akumulator litowo-jonowy o ograniczonej liczbie cykli ładowania. Po dłuższym użytkowaniu akumulator może nie trzymać ładunku. Jeśli tak się stanie, oznacza to, że akumulator osiągnął koniec swojego cyklu eksploatacyjnego i należy go wymienić.

1. Naciśnij przycisk zwalniający akumulator i przesun akumulator, aby go wyjąć.
2. Zainstaluj nowy akumulator.

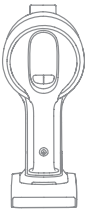
# Najczęściej zadawane pytania

W poniższej tabeli opisano działania zaradcze w przypadku wadliwego działania odkurzacza.

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Odkurzacze nie działa.	Akumulator urządzenia się wyczerpał lub poziom naładowania akumulatora jest niski.	Całkowicie naładuj akumulator odkurzacza, po czym wznów korzystanie z urządzenia.
	Tryb ochrony przed przegrzaniem uruchomiony z powodu blokady.	Przetkaj otwór ssący lub kanał powietrzny. Poczekaj, aż odkurzacze ostygnie, a następnie ponownie go włącz.
	Otwór ssący lub kanał powietrzny jest zatkany.	Usuń wszelkie blokady w otworze ssącym lub kanale powietrznym.
Mała moc ssania.	Pojemnik na kurz jest pełny i/lub zespół filtra jest zatkany.	Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść zespół filtra.
	Nasadka jest zatkana.	Usuń wszelkie blokady w nasadce.
Silnik wydaje nietypowe odgłosy.	Główny otwór ssący lub rurka przedłużająca są zatkane.	Usuń wszelkie blokady w głównym otworze ssącym lub rurce przedłużającej.
Podczas ładowania nie włącza się kontrolka akumulatora.	Odkurzacze nie jest prawidłowo umieszczony na stacji ładującej.	Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo umieszczone na stacji ładującej.
	Akumulator jest naładowany i automatycznie przetacza się w tryb uśpienia.	Odkurzacze działa normalnie.
	Jeśli problem nadal występuje po wykluczeniu dwóch powyższych możliwości, skontaktuj się z działem obsługi posprzedażnej w celu dokonania przeglądu.	
Ładowanie odbywa się zbyt powoli.	Temperatura akumulatora jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normy, a następnie naładuj.
Diody LED szczotki uniwersalnej nie działają.	Diody LED są uszkodzone.	Skontaktuj się z działem serwisu posprzedażnego w sprawie przeglądu.
Z modułu AquaCycle™ 2.0 nie wypływa woda.	Wylot wody jest zablokowany.	Wymij watek z modułu AquaCycle™ 2.0 i wyczyść wylot wody nad zębami grzebienia.
Słaba skuteczność odsysania wody	Rura jest zablokowana.	Wymij watek z modułu AquaCycle™ 2.0 i usuń wszelkie zatory wewnątrz rury. Wymij zbiornik na wodę i wyczyść rurę z tyłu zbiornika, aby usunąć wszelkie przeszkody.

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Alert dotyczący zbiornika na wodę	Plamy lub osad na pokrywie zbiornika zużytej wody, sondach lub powierzchni filtra	Zapoznaj się z sekcją Pielęgnacja i konserwacja - Czyszczenie AquaCycle™ 2.0. Dokładnie wyczyść zbiornik na brudną wodę, pokrywę zbiornika na brudną wodę i filtr.
	Zator w rurce łączącej zbiornik na brudną wodę z koszykiem filtra	
	Nadmierna mgiełka wodna wewnątrz komory filtra	
	Jeśli po wykonaniu powyższych czynności problem nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta w celu naprawy.	
Słaba skuteczność suszenia	Wylot lub wlot powietrza w stacji ładującej może być zablokowany.	Sprawdź wylot i wlot powietrza pod kątem zatorów i w razie potrzeby wyczyść je.

## Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Stan	Możliwe przyczyny	Rozwiązania	
Wskaźnik świeci na czerwono po włączeniu odkurzacza.	Akumulator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z działem serwisu posprzedażnego w sprawie przeglądu.	
Wskaźnik miga na biało podczas używania odkurzacza.	Brak akumulatora.	Ładuj na czas.	

# Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli odkurzacz nie działa prawidłowo, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie. Sposób usunięcia usterki opisano w poniższej tabeli.

Wskaźnik błędu	Komunikat o błędzie	Rozwiązania
	Niski poziom naładowania akumulatora	Ładuj na czas.
	Akumulator rozładowany	Ładuj na czas.
	Przegrzanie akumulatora	Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normy, a następnie wznów korzystanie z urządzenia.
	Zatkany kanał powietrzny	Sprawdź, czy zbiornik na kurz, rura przedłużająca lub szczotka uniwersalna nie są zablokowane.
	Zablokowana szczotka watkowa	Zapoznaj się z sekcją [Czyszczenie szczotki uniwersalnej], aby usunąć zanieczyszczenia i włosy zaplątane na szczotce rolkowej.
	Przydatność filtra dobiega końca	Wymieniaj filtr na czas.
	Wymień filtr	Po wymianie filtra przejdź do [Ustawień], aby zresetować licznik filtra.
	Brak czystej wody	Uzupelnij zbiornik na czystą wodę.
	Pełny zbiornik na brudną wodę	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na brudną wodę niezainstalowany lub zainstalowany nieprawidłowo	Ponownie zamontuj zbiornik na brudną wodę.
	Wyczyść filtr	Zapoznaj się z sekcją [Czyszczenie AquaCycle™ 2.0], aby wyczyścić filtr.
	Usterka	Skontaktuj się z działem serwisu posprzedażnego w sprawie przeglądu.

# Dane techniczne

Odkurzacz myjący			
Model	VZV66C	Moc znamionowa	855 W
Napięcie ładowania	34 V ===	Napięcie znamionowe	29,6 V ===
Czas ładowania	około 4 godziny		
Wielopowierzchniowa szczotka wałkowa TangleCut™		AquaCycle™ 2.0	
Model	VMBN	Model	VFBCA
Moc znamionowa	40 W	Moc znamionowa	55 W
Napięcie znamionowe	29,6 V ===	Napięcie znamionowe	28,8 V ===
Podstawa ładująca			
Model	VFBCB	Znamionowa moc wejściowa	130W-180W
Znamionowa moc wejściowa	220-240 V~, 50/60 Hz		
Znamionowa moc wyjściowa	35 V === 0,9 A		
Akumulator litowo-jonowy			
Model	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Napięcie znamionowe	29,6 V ===
Pojemność znamionowa	Akumulator 3100 mAh	Pojemność znamionowa	Akumulator 3200 mAh
Energia	91,76 Wh		

	Tryb wyłączenia (odkurzacz)	Tryb czuwania (stacja ładująca)	Tryb czuwania (odkurzacz + stacja ładująca)
Pobór mocy	≤0,5 W		
Czas wejścia w stan	≤20 min		

Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji należy najpierw wyjąć z niego baterię akumulatorową, a samej utylizacji dokonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest używana.

## Informacje o WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem stanowią zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE), którego nie należy mieszać z niesortowanymi odpadami domowymi. Chroniąc zdrowie ludzkie i środowisko, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego przez władze lokalne punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu tego rodzaju. Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Celem uzyskania dodatkowych informacji na temat lokalizacji takich punktów zbiórki należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

# Veiligheidsinstructies

Om ongelukken, waaronder elektrische schokken of brand, door onjuist gebruik te voorkomen, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen en deze voor toekomstig gebruik te bewaren.

## Waarschuwing

- Dit product mag niet zonder toezicht van een ouder of voogd worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke tekortkomingen of met beperkte ervaring of kennis, om een veilige bediening te waarborgen en risico's te vermijden. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met beperkte ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Deze stofzuiger is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met dit product spelen of gebruiken. Wees voorzichtig als u de stofzuiger in de buurt van kinderen gebruikt. Laat kinderen de stofzuiger niet schoonmaken of onderhouden zonder dat ze onder toezicht van een ouder of voogd staan.
- Gebruik de stofzuiger niet buiten of op natte oppervlakken. Gebruik de stofzuiger alleen binnen, op droge oppervlakken. Raak de stekker of onderdelen van de stofzuiger nooit met natte handen aan.
- Om het risico op brand, explosie of letsel te verminderen, dient u vóór gebruik te controleren of de lithiumaccu en de oplader onbeschadigd zijn. Gebruik de stofzuiger niet als de lithiumaccu of de oplader beschadigd is.
- De borstelkoppen, accu, uitschuifbuis, metalen connectorpin en stofzuiger zijn elektrisch geleidend en mogen niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof. Maak na het schoonmaken altijd alle filters droog.
- Schakel de stofzuiger uit voordat u de borstelkoppen schoonmaakt om letsel door draaiende onderdelen te voorkomen. De borstelkoppen, het stofcompartiment en het filter moeten allemaal goed geïnstalleerd zijn voordat u de stofzuiger gebruikt.
- Gebruik het brede pluizenopzetstuk niet wanneer de stofzuiger in werking is. Gebruik het opzetstuk niet als het haar nat is.
- Gebruik alleen de originele oplaadadapter. Gebruik nooit een niet-originele oplader, omdat dit ervoor kan zorgen dat de lithiumaccu in brand vliegt.
- Gebruik de stofzuiger niet om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine, bleekmiddel, ammoniak, ontstoppers of andere vloeistoffen op te zuigen.
- Gebruik de stofzuiger niet om scherpe of harde voorwerpen zoals glas, spijkers, schroeven of munten mee op te zuigen, dit kan het apparaat beschadigen. Gebruik de stofzuiger niet om gipsplaatdeeltjes, as uit een open haard of brandende materialen zoals kolen, sigaretten of lucifers mee op te zuigen.
- Controleer het te reinigen oppervlak voordat u begint. Om te voorkomen dat openingen verstopt raken dient u papier, plastic, doekjes of scherpe voorwerpen (zoals glas, spijkers, schroeven, munten, etc...) of elk voorwerp dat groter is dan de openingen, te verwijderen.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van de stofzuiger. Richt de uitschuifbuis, de staaf of de opzetstukken niet op uw ogen of oren en stop ze niet in uw mond.

- Steek geen voorwerpen in de openingen van de stofzuiger. Gebruik de stofzuiger niet als er een opening geblokkeerd is. Houd de openingen vrij van stof, pluizen, haar of andere materialen die de luchtstroom kunnen verminderen.
- Laat de stofzuiger niet tegen een stoel, tafel of andere onstabiele voorwerpen rusten, dit kan beschadigingen aan het apparaat of verwondingen veroorzaken. Als de stofzuiger beschadigd raakt door omstoten of op een andere manier niet goed werkt, neem dan contact op met onze geautoriseerde servicedienst. Probeer nooit zelf het apparaat te demonteren.
- Alle instructies in de handleiding t.a.v. het opladen van de accu moeten strikt worden opgevolgd. Het niet opladen van de accu binnen het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen.
- Gebruik alleen accessoires en vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Wees extra voorzichtig bij het stofzuigen van de trap.
- Zorg dat de stekker niet in het stopcontact zit als de stofzuiger lange tijd niet gebruikt wordt, en voordat er onderhoudswerkzaamheden of reparaties aan verricht worden.
- Gebruik en installeer dit product niet buiten, in badkamers of in de buurt van een zwembad, en laad het daar ook niet op.
- Waarschuwing voor brandgevaar: doe geen geurstoffen in het filter van de stofzuiger. Dit soort producten bevatten brandbare chemicaliën die ervoor kunnen zorgen dat de stofzuiger in brand vliegt.
- Gebruik alleen het originele oplaadstation (model VFBCB). Anders kan de lithium-ion-accu in brand vliegen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de bij dit apparaat geleverde afneembare voedingseenheid.
- Gebruik alleen het goedgekeurde type accu (model V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). Anders kan de lithium-ion-accu in brand vliegen.
- Als er accumateriaal vrijkomt, verwijdert u personeel uit de omgeving totdat de accu's zijn afgekoeld en de dampen zijn verdwenen.
- Zorg voor maximale ventilatie om gevaarlijke gassen af te voeren en vermijd contact met huid en ogen of inademing van dampen.
- Verwijder gemorste vloeistof met een absorberend middel en verbrand het afval.
- Gebruik en berg niet op in extreem hete of koude ruimtes (lager dan 0 °C/32 °F of hoger dan 40 °C/104 °F). Laad de snoerloze stofzuiger alleen op in temperaturen boven 0 °C/32 °F en onder 40 °C/104 °F.
- Dit product is alleen voor thuisgebruik bedoeld.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Het oplaadstation bereikt zijn maximale stroomverbruik tijdens de eerste 10 minuten van de droogcyclus, terwijl de stofzuiger tegelijkertijd wordt opgeladen.



Lees de gebruikershandleiding



Afneembare voedingseenheid



Alleen voor gebruik binnenshuis



Gemotoriseerde reinigingskop voor reiniging met wateraanzuiging

Wij van Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd. verklaren hierbij, dat dit apparaat in overeenstemming is met de betreffende Richtlijnen en Europese Normen en herzieningen hieraan. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://global.dreamotech.com>

Ga voor een gedetailleerde elektronische handleiding naar <https://global.dreamotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Productoverzicht

## Accessoires

1. TangleCut™-borstel voor meerdere oppervlakken
2. AquaCycle™ 2.0
3. Breed pluizenopzetstuk
4. Spleetzuigmond
5. Zachte afstofborstel\*  
(Alleen de offline versie van de Z30 Pro Aqua-serie is hiermee uitgerust.)
6. Breed combinatie-opzetstuk\*  
(Alleen de online versie van de Z30 Pro Aqua-serie is hiermee uitgerust.)
7. Oplaadstation
8. Buigzame uitschuifbuis

### Afb. A

Opmerking: De afbeeldingen in deze handleiding zijn slechts indicatief. Het werkelijke product kan er anders uitzien.

## Namen van onderdelen

### Stofzuigerbehuizing

1. Stofbeker
2. Ontgrendelingsknop voor stofbeker
3. Ontgrendelingsknop voor accu
4. Weergavescherm
5. Stand-byknop
6. Zuigkrachtschakelaar
7. Antistatisch contact
8. Accustatusindicator

### Afb. B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. AquaCycle™ 2.0-ontgrendelingsknop
2. Borstelrol
3. Hendel van watertank
4. Hendel van borstelrol
5. Filter
6. Hendel van deksel van vuilwatertank

7. Waterinlaat
8. Deksel van vuilwatertank
9. Filterkorf
10. Minimale waterpeillijn
11. Vuilwatertank

### Afb. B-2

### Oplaadstation

1. Zelfreinigingsknop
  - Continu blauw: Inschakelen
  - Pulserend blauw: Zelfreiniging in uitvoering
2. Uitlaat voor luchtdroging
3. Opbergbeugel voor accessoires
4. Bevestigingsclip
5. Netsnoer

### Afb. B-3

# Installatie

## De accessoires installeren

Opmerking: Monteer de accessoires volgens de werkelijke reinigingsbehoeften.

### Afb. C-1

## De AquaCycle™ 2.0 installeren

1. Trek de hendel van de watertank naar buiten om de watertank te verwijderen.
2. Til de schoonwatertankplug omhoog, vul schoon water bij en plaats de plug stevig op de watertank.
3. Plaats de watertank terug en sluit de AquaCycle™ 2.0 aan met de uitschuifbuis.

Opmerking: De stofzuiger kan alleen water opzuigen wanneer de AquaCycle™ 2.0 is aangesloten.

### Afb. C-2

# Opladen

## Laad de stofzuiger volledig op voordat u deze vóór het eerst gebruikt.

1. Plaats het oplaadstation tegen een muur op een vlakke ondergrond en sluit het aan op een stroombron. Wanneer het oplaadstation wordt ingeschakeld, licht de zelfreinigingsknop blauw op.
2. Nadat u de AquaCycle™ 2.0 hebt aangesloten, plaatst u het apparaat op het oplaadstation. Lijn de uitschuifbuis uit met de bevestigingsclip op het oplaadstation en druk voorzichtig in de aangegeven richting totdat u een klik hoort.
3. Tijdens het opladen geeft het getal op het weergavescherm het huidige accuniveau in procenten weer. Als het nummer 100 bereikt, is de accu volledig opgeladen. Duw voorzichtig nogmaals naar voren om het apparaat van het oplaadstation te verwijderen.


### Opmerking:

- Zorg ervoor dat de bevestigingsclip vóór de installatie open is.
- De stofzuiger kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de accustatusindicator na 5 minuten uit en schakelt de stofzuiger over op de energiebesparingsmodus.
- Dit zal ongeveer 4 uur duren. Van het langdurig gebruik van de turbomodus wordt de accu erg warm, dat verhoogt de oplaadtijd. Laat de stofzuiger langer dan 30 minuten afkoelen voordat u deze oplaadt.


### Afb. D-1

## Accustatusweergave

### 1. Accustatusindicator

-  Knipperend wit
- Continu wit
- Uit

### Opladen




- Volledig opgeladen
-  Opladen
- Stand-bymodus

### Afb. D-2

# Hoe te gebruiken

## Weergavescherm

### Stofzuigen

1. Indicator voor hoeveelheid fijnstof
2. Soorten fijnstof
  - > 10 µm (bijv. pollen)
  - > 50 µm (bijv. haar)
  - > 200 µm (bijv. stof)
  - > 500 µm (bijv. mijt)
3. Zuigkrachtniveau
  -  Auto
  -  Eco
  -  Turbo
4. Zuigkrachtschakelaar
 

Druk op de knop om te schakelen tussen Auto, Eco en Turbo.
5. Percentage van accuniveau
 

Wanneer op het weergavescherm "LO" wordt weergegeven, betekent dit dat het accuniveau lager is dan 10%.
6. Vuilniveau-indicator
 

De kleur verandert in realtime met de hoeveelheid opgezogen stof (alleen in de automatische modus).
7. Stand-byknop
 

Kort indrukken om aan/uit te zetten.

### Afb. E-1

## Nat reinigen

### 1. Natte reinigingsmodus



Standaardmodus



Zuigmodus

### 2. Modusknop

Wanneer de AquaCycle™ 2.0 is aangesloten, drukt u op de knop om te schakelen tussen de standaardmodus en de zuigmodus.

### 3. Stand-byknop

Druk kort hierop om te starten/stoppen met nat reinigen.

## Afb. E-2

## Opladen en zelfreiniging

### 1. Indicator voor de voortgang van het opladen en zelfreinigingsproces

### 2. Voortgangpercentage

### 3. Statuspictogrammen



Opladen



Zelfreinigend



Drogen

## Afb. E-3

## Instellingen

Houd in de stand-bystand de zuigkrachtschakelaar 1,5 seconden ingedrukt om de instellingsinterface te openen. Druk kort op om een optie te selecteren en houd 1,5 seconden ingedrukt om te bevestigen.

## Filter resetten

Houd 1,5 seconden ingedrukt om het resetten van het filter te selecteren en het filter zal automatisch gereset worden.

## Taal instellen

Houd 1,5 seconde ingedrukt om de lijst met beschikbare talen te openen (Engels, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Spaans, Grieks) en druk vervolgens kort op om door de talen te bladeren en de gewenste

taal te selecteren. Houd 1,5 seconde ingedrukt om de geselecteerde taal te gebruiken.

## Afsluiten

Druk op de stand-bynop wanneer het apparaat zich in de instellingsinterface bevindt om direct terug te keren naar de hoofdinterface, of selecteer en houd vervolgens 1,5 seconden ingedrukt om terug te keren naar de hoofdinterface.

## Afb. E-4

Opmerking:

- Als er langer dan 15 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, gaat het scherm uit en keert het terug naar de hoofdinterface als het weer oplicht.
- Als de stofzuiger niet goed werkt, verschijnt er een foutmelding op het weergavescherm. Raadpleeg de probleemoplossingstabel om een oplossing te vinden.

## Beginnen met reinigen

Druk op om te beginnen met werken. Nadat het stofzuigen is voltooid, drukt u op en wordt de hoeveelheid verschillende stofdeeltjes die zijn opgezogen op het scherm weergegeven.



Druk op om te schakelen tussen auto, eco en turbo en het bijbehorende pictogram verschijnt op het scherm.

Opmerking:

- Wanneer een stofzuigmodus stopt met werken, schakelt de stofzuiger terug naar de automatische modus als hij opnieuw wordt gestart. De fabrieksinstelling is de automatische modus.
- De zuigkracht en de kleur van de vuilniveau-indicator veranderen alleen tijdens het werken in de automatische modus in realtime met de hoeveelheid stofdeeltjes.

## Afb. E-5

## Beginnen met nat reinigen

Nadat u de AquaCycle™ 2.0 hebt aangesloten, drukt u op  om de natte reiniging te starten. Druk vervolgens op  om te schakelen tussen de standaardmodus en de zuigmodus.

Opmerking:

- In de standaardmodus lichten alle waaivormige pictogrammen ijsblauw op. In de zuigmodus lichten ze diepblauw op.
- Wanneer een natte reinigingsmodus stopt met werken, schakelt de stofzuiger terug naar de standaardmodus als hij opnieuw wordt gestart. De standaardfabrieksinstelling is de standaardmodus.
- Het resterende accuniveau wordt tijdens het gebruik op het weergavescherm weergegeven.

## Begin met zelfreiniging

Plaats het apparaat op het oplaadstation en druk op de zelfreinigingsknop  om het reinigen van de borstelrol te starten/stoppen. Nadat het zelfreinigingsproces is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de droogmodus.

Opmerking:

- De zelfreinigingsfunctie kan niet worden ingeschakeld wanneer het accuniveau lager is dan 25%, het waterniveau in de schoonwatertank onder de minimale markering staat of de vuilwatertank vol is. Laad het apparaat volledig op, vul de schoonwatertank of leeg de vuilwatertank.

**Afb. E-6**

## Gebruik van verschillende accessoires

### TangleCut™-borstel voor meerdere oppervlakken

Wanneer het apparaat start, gaan de lampjes voor de borstelrol automatisch branden, wat handig is voor het gebruik.

- Bij gebruik op babyspeelmatten, tapijten of voor het opzuigen van koffiebonen, popcorn en andere korrels, zet u de schakelaar op de borstel aan.

- Zet de schakelaar uit bij het stofzuigen op tegels, houten vloeren of andere harde oppervlakken.

1. aan

2. uit

**Afb. E-7**

### AquaCycle™ 2.0

Verwijdert stof, vuil, afval en hardnekkige vlekken van harde vloeren met schoon water.

Opmerking: Verwijder de watertank niet tijdens gebruik.

**Afb. E-8**

### Breed pluizenopzetstuk

Voor het opzuigen van vuil, huisdierenhaar en ander moeilijk te verwijderen vuil vanaf banken, beddengoed en andere stoffen oppervlakken.

Opmerking: Het wordt niet aanbevolen om te stofzuigen op kwetsbare oppervlakken, zoals zijde.

**Afb. E-9**

### Spleetzuigmond

Geschikt voor het stofzuigen van spleten, hoekjes rond deuren en ramen, trappen en andere moeilijk bereikbare plaatsen.

**Afb. E-10**

### Zachte afstofborstel\*

Geschikt voor het stofzuigen van LCD's, toetsenborden, lampenkappen, gordijnen, rolluiken en andere oppervlakken van kwetsbare voorwerpen.

Opmerking: Alleen de offline versie van de Z30 Pro Aqua-serie is hiermee uitgerust.

#### Afb. E-11

### Breed combinatie-opzetstuk\*

Voor het stofzuigen van gordijnen, toetsenborden, plafonds, banken, interieur van voertuigen, koffietafels, enz.

Opmerking: Alleen de online versie van de Z30 Pro Aqua-serie is hiermee uitgerust.

#### Afb. E-12

### Buigzame uitschuifbuis

Druk op de ontgrendelingsknop om de buis te buigen, zodat u onder laagliggende meubels kunt reinigen.

#### Afb. E-13

### Oplaadstation

Kan worden gebruikt voor zelfreiniging, drogen en opladen.

Opmerking: De AquaCycle™ 2.0 kan niet worden opgehangen aan de opbergbeugel voor accessoires.

#### Afb. E-14

Opmerking:

- Als een draaiend onderdeel vast komt te zitten kan de stofzuiger automatisch uitschakelen. Verwijder vastzittende vreemde voorwerpen en ga dan verder met het gebruik.
- Als de accu oververhit raakt, schakelt de stofzuiger zich automatisch uit. Wacht tot de temperatuur van de accu weer normaal is en ga dan verder met het gebruik.

## Zorg en onderhoud

### Tips:

- Gebruik altijd originele onderdelen zodat uw garantie niet verloopt.
- Als het filter of de zuigmond verstopt raakt gaat de stofzuiger uit, kort nadat deze wordt ingeschakeld. Verwijder de verstopping in de buis om de werking te herstellen.
- Voordat u de stofbeker schoonmaakt, moet u controleren of de stekker uit het stopcontact is getrokken en de Aan/Uit-knop van de stofzuiger in de uit-stand houden.
- Als u de stofzuiger langere tijd niet gebruikt, laadt u deze volledig op, haalt u de stekker uit het stopcontact, verwijdert u de accu en bewaart u deze in een koele omgeving met een lage luchtvochtigheid en uit de buurt van direct zonlicht. Om overmatige ontlading van de accu te voorkomen, laadt u de accu ten minste eenmaal per drie maanden op.

### De stofzuiger schoonmaken

Veeg de stofzuiger af met een zachte, droge doek.

### De stofbeker, het voorfilter en de cycloonbehuizing schoonmaken

1. Druk op de ontgrendelingsknop van de stofbeker en verwijder deze van de stofzuiger.

#### Afb. F-1

2. Druk op de ontgrendelingsknop voor de stofbekerbodem en maak deze leeg.

#### Afb. F-2

3. Verwijder eerst het voorfilter en draai vervolgens het cycloonstelsel om deze eruit te halen.

#### Afb. F-3

**4. Spoel de cycloonbehuizing, het voorfilter en de stofbeker schoon. Na het wassen minimaal 24 uur aan de lucht laten drogen.**

**Afb. F-4**

Opmerking:

- Maak de stofbeker indien nodig schoon.
- Het wordt aanbevolen het cycloonsysteem en het voorfilter ten minste om de 3 tot 4 maanden te reinigen.

## Het filter schoonmaken

1. Verwijder de stofbeker zoals aangegeven in de afbeelding.

**Afb. F-5**

2. Verwijder het filter uit de stofzuiger door deze omlaag te trekken in de richting zoals aangegeven in de afbeelding.

**Afb. F-6**

3. Spoel het filter door het 360° te draaien. Tik een paar keer lichtjes op het filter om eventueel vastzittend vuil te verwijderen.

**Afb. F-7**

**4. Laat het filter 24 uur drogen.**

**Afb. F-8**

Opmerking:

- Gebruik alleen schoon water om het filter te wassen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel.
- Probeer het filter niet met een borstel of met uw vingers te reinigen.
- Het wordt aangeraden om het filter eenmaal per 4 tot 6 maanden schoon te maken.

## De TangleCut™-borstel voor meerdere oppervlakken schoonmaken

1. Draai de vergrendeling linksom totdat deze stopt en verwijder vervolgens de rol van de borstelrol.

**Afb. F-9**

2. Veeg het stof met een droge doek of keukenpapier uit de inkeping en de doorzichtige behuizing. Laat het vóór gebruik goed drogen.

**Opmerking:**

Er is een mesje in de borstel ingebouwd. Zorg ervoor dat u dit niet aanraakt tijdens het schoonmaken.

**Afb. F-10**

3. Als het vuil is, spoel de borstelrol dan af met schoon water totdat deze schoon is.

**Afb. F-11**

4. Zet de borstelrol 24 uur rechtop totdat deze volledig droog is.

**Afb. F-12**

## De AquaCycle™ 2.0 schoonmaken: de rolinkeping

1. Trek aan de hendel van de borstelrol om de rol uit de sleuf te verwijderen.

**Afb. F-13**

2. Veeg het stof met een droge doek of keukenpapier uit de inkeping en de doorzichtige behuizing.

**Afb. F-14**

## De AquaCycle™ 2.0 schoonmaken: de vuilwatertank

Opmerking: Het wordt aanbevolen om na elk gebruik schoon te maken.

1. Trek de hendel van de watertank naar buiten om de watertank te verwijderen.

### Afb. F-15

2. Trek aan de hendel van het deksel van de vuilwatertank om het deksel en het filter van de luchtuitlaat te verwijderen.

### Afb. F-16

3. Giet het afvalwater uit de vuilwatertank en reinig het vaste afval en vuil op de filterkorf. Spoel vervolgens de verbindingstube tussen de vuilwatertank en de filterkorf met schoon water.

### Afb. F-17

4. Spoel de vuilwatertank en het deksel (inclusief de sondes en filters die in de afbeelding worden getoond) af met schoon water.

- ① Filter
- ② Filter
- ③ Sondes

### Afb. F-18

5. Spoel het filter af met schoon water en droog vervolgens de sonde, het oppervlak en de filterkamer grondig af met een droge doek of keukenpapier.

### Afb. F-19

6. Lijn het installatiemerkt uit met de sleuf om het filter opnieuw te installeren.

### Afb. F-20

7. Veeg het oppervlak van de deksel van de

vuilwatertank schoon. Lijn de sluiting van het deksel van de vuilwatertank uit met de sleuf om het deksel te installeren en installeer vervolgens de vuilwatertank.

### Afb. F-21

Opmerking:

- Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, moet u de schoon- en vuilwatertank leegmaken en drogen.
- Keer de AquaCycle™ 2.0 niet om, om waterlekage te voorkomen.

## De accu vervangen

De stofzuiger bevat een uitneembare lithium-ion-accu die een beperkt aantal malen kan worden opgeladen. Na veelvuldig gebruik kan het zijn dat de accu geen lading meer vasthoudt. Als dit gebeurt heeft de accu het einde van zijn levensduur bereikt en dient het vervangen te worden.

1. Druk de ontgrendelknop van de accu omlaag en schuif de accu om deze te verwijderen.
2. Plaats de nieuwe accu.

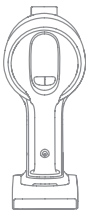
# Veelgestelde vragen

Als de stofzuiger niet goed werkt, raadpleeg dan de tabel hieronder.

Fouten	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De stofzuiger werkt niet.	De accu van het apparaat is leeg of het accuniveau is laag.	Laad de stofzuiger volledig op, hervat vervolgens het gebruik.
	Oververhittingsbescherming ingeschakeld door een verstopping.	Reinig de zuigopening of de luchtinlaat. Wacht totdat de stofzuiger is afgekoeld, activeer het dan opnieuw.
	De zuigopening of luchtinlaat is verstopt.	Verwijder de verstopping uit de zuigopening of de luchtinlaat.
Zuigkracht is laag.	De stofbeker is vol en/of filterbehuizing is verstopt.	Maak de stofbeker leeg en/of maak de filterbehuizing schoon.
	Een opzetstuk is verstopt.	Verwijder verstoppingen uit het opzetstuk.
De motor maakt een raar geluid.	Hoofdzuigopening of uitschuifbuis is verstopt.	Verwijder verstoppingen uit de hoofdzuigopening of de uitschuifbuis.
Het accu-indicatielampje licht niet op tijdens het opladen.	De stofzuiger is niet goed op het oplaadstation geplaatst.	Zorg ervoor dat het apparaat correct op het oplaadstation is geplaatst.
	De accu is opgeladen en schakelt automatisch over naar de slaapmodus.	De stofzuiger functioneert normaal.
	Als het probleem aanhoudt nadat de bovenstaande twee mogelijkheden zijn uitgesloten, neem dan contact op met de klantenservice voor onderhoud.	
Het opladen gaat te langzaam.	De accutemperatuur is te laag of te hoog.	Wacht tot de accutemperatuur weer normaal is en laad vervolgens de accu opnieuw op.
De LED-lampjes van de borstel voor meerdere oppervlakken werken niet.	De LED-lampjes zijn beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice voor onderhoud.
Er komt geen water uit de AquaCycle™ 2.0.	De wateruitlaat is geblokkeerd.	Verwijder de rol uit de AquaCycle™ 2.0 en maak de wateruitlaat boven de kamtanden schoon.
Slechte waterzuigprestaties	De buis is verstopt.	Verwijder de rol uit de AquaCycle™ 2.0 en verwijder eventuele verstoppingen in de buis. Verwijder de watertank en maak de buis aan de achterkant van de tank schoon om eventuele verstoppingen te verwijderen.













Fouten	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Watertankwaarschuwing	Vlekken of resten op het deksel van de vuilwatertank, de sondes of het filteroppervlak	Raadpleeg het hoofdstuk Verzorging en onderhoud - De AquaCycle™ 2.0 schoonmaken. Maak de vuilwatertank, het deksel van de vuilwatertank en het filter grondig schoon.
	Verstopping in de verbindingbuis tussen de vuilwatertank en de filterkorf	
	Overmatige waternevel in de filterkamer	
	Als het probleem zich na het uitvoeren van bovenstaande stappen blijft voordoen, neem dan contact op met onze klantenservice voor reparatie.	
Slechte droogprestaties	De luchtuitlaat of luchtinlaat op het oplaadstation is mogelijk geblokkeerd.	Controleer de luchtuitlaat en luchtinlaat op verstoppingen en maak ze indien nodig schoon.

## Accustatusindicator

Status	Mogelijke oorzaken	Oplossingen	
Het indicatielampje is rood na het aanzetten van de stofzuiger.	Accu is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice voor onderhoud.	
Het indicatielampje knippert wit als de stofzuiger wordt gebruikt.	Accu is leeg.	Laad tijdig op.	

# Problemen oplossen

Als de stofzuiger niet goed werkt, verschijnt er een foutmelding op het weergavescherm. Raadpleeg de probleemoplossingstabel om een oplossing te vinden.

Foutpictogram	Foutbericht	Oplossingen
	Accu bijna leeg	Laad tijdig op.
	Accu leeg	Laad tijdig op.
	Accu raakt oververhit	Wacht totdat de accu is afgekoeld en probeer het opnieuw.
	Luchtkanaal geblokkeerd	Controleer of de stofbeker, uitschuifbuis of borstel voor meerdere oppervlakken verstopt is.
	De borstelrol zit vast	Raadpleeg het gedeelte [De borstel voor meerdere oppervlakken reinigen] voor het reinigen van vuil en haren die op de borstelrol vastzitten.
	Filter werkt niet	Vervang het filter tijdig.
	Vervang het filter	Raadpleeg na het vervangen van het filter [Instellingen] om het filter te resetten.
	Schoon water opgebruikt	Vul de schoonwatertank tijdig bij.
	Vuilwatertank is vol	Maak de vuilwatertank leeg.
	De vuilwatertank is niet geïnstalleerd of onjuist geïnstalleerd	Installeer de vuilwatertank opnieuw.
	Maak het filter schoon	Raadpleeg het hoofdstuk [De AquaCycle™ 2.0 schoonmaken] om het filter schoon te maken.
	Fout	Neem contact op met de klantenservice voor onderhoud.

# Specificaties

Stofzuiger			
Model	VZV66C	Nominaal vermogen	855 W
Oplaadspanning	34 V ===	Nominale spanning	29,6 V ===
Oplaadtijd	ongeveer 4 uur		
TangleCut™-borstel voor meerdere oppervlakken		AquaCycle™ 2.0	
Model	VMBN	Model	VFBCA
Nominaal vermogen	40 W	Nominaal vermogen	55 W
Nominale spanning	29,6 V ===	Nominale spanning	28,8 V ===
Opladstation			
Model	VFBCB	Nominaal ingangsvermogen	130 W-180 W
Nominale ingang		220-240 V~ 50/60 Hz	
Nominale uitgang		35 V === 0,9 A	
Opladbare lithium-ion-accu			
Model	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Nominale spanning	29,6 V ===
Nominale capaciteit	3100 mAh	Nominale capaciteit	3200 mAh
Vermogen	91,76 Wh		

	Uit-modus (stofzuiger)	Stand-bymodus (oplaadstation)	Stand-bymodus (stofzuiger + oplaadstation)
Stroomverbruik	$\leq 0,5 \text{ W}$		
Tijd om de modus binnen te gaan	$\leq 20 \text{ min}$		

De lithium-ion-accu bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Voordat u de stofzuiger weggooit dient u de accu te verwijderen en het vervolgens weg te gooien of te recyclen in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving van het land of de regio waar het wordt gebruikt.

## AEEA-informatie



Alle producten met dit symbool zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in richtlijn 2012/19/EU) die niet samengevoegd mogen worden met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een door de overheid of de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Een correcte verwijdering en recycling zal mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locatie en de voorwaarden van dergelijke inzamelpunten.

# تعليمات السلامة

لمنع الحوادث بما في ذلك الصدمة الكهربائية أو الحريق الناجم عن الاستخدام غير السليم، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## تحذير

- يمكن للأطفال الذين لم يبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق استخدام هذا المنتج، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من قصور جسدي أو حسي أو فكري أو خبرة أو معرفة محدودة تحت إشراف أحد الوالدين أو الوصي لضمان التشغيل الآمن وتجنب أي خطر من المخاطر. يحظر على الأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء صيانة عليه دون إشراف.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- المكينة الكهربائية ليست لعبة. لا يجوز للأطفال اللعب بهذا المنتج أو تشغيله. يرجى توخي الحذر عند استخدام المكينة الكهربائية بالقرب من الأطفال. لا تسمح للأطفال بتنظيف أو صيانة المكينة الكهربائية إلا تحت إشراف أحد الوالدين أو الوصي.
- لا تستخدم في الهواء الطلق أو على الأسطح الرطبة. استخدم المكينة الكهربائية فقط على الأسطح الداخلية الجافة. لا تلمس القابس أو أي جزء من المكينة بأيدي مبللة.
- لتقليل خطر الحريق أو الانفجار أو الإصابة، تأكد من عدم وجود أضرار في بطارية الليثيوم ومحولة الشحن قبل الاستخدام. لا تستخدم المكينة الكهربائية إذا كانت بطارية الليثيوم أو الشاحن تالفين.
- تعتبر رؤوس الفرش، والبطارية، وذراع التمديد، ودبوس المعدن الموصل، والمكينة جميعها موصلة للكهرباء، ويجب عدم غمرها في الماء أو أي سائل آخر. تأكد من تجفيف جميع الفلاتر بعد التنظيف.
- لمنع الإصابة الناجمة عن الأجزاء الدوارة، يرجى إيقاف تشغيل المكينة قبل تنظيف رؤوس الفرش. يجب تركيب رؤوس الفرش، وحجرة التراب، والفلتر على نحو صحيح قبل استخدام المكينة.
- لا تستخدم أداة الفرشاة العريضة أثناء تشغيل المكينة الكهربائية. لا تستخدم الأداة إذا كان الشعر مبتلاً.
- استخدم محول الشحن الأصلي فقط. لا تستخدم أبداً محولاً غير أصلي؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى اشتعال بطارية الليثيوم.
- لا تستخدم المكينة لالتقاط السوائل القابلة للاشتعال أو الاحتراق، مثل البنزين أو المبيض أو الأمونيا أو منظفات الصرف أو السوائل الأخرى.
- تجنب استخدام المكينة لجمع الأجسام الحادة أو الصلبة، مثل الزجاج أو المسامير أو البراغي أو العملات التي يمكنها إحداث تلف في الآلة. تجنب استخدام المكينة لجمع حبيبات الجدران الجافة والرماد، مثل رماد المدفأة أو مواد التدخين أو الحرق، مثل الفحم أو أعقاب السجائر أو الثقاب.
- تحقق من نظافة المنطقة قبل الاستخدام. لتجنب تعرض الفتحات للانسداد، تخلص من الورق الكبير أو الكورة الورقية الممضوعة أو قماش البلاستيك أو الأجسام الصلبة (مثل الزجاج أو المسامير أو البراغي أو العملات المعدنية وما إلى ذلك) وكل الأجسام التي يتجاوز حجمها الفتحات.
- احتفظ بالشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى في مئأي عن فتحات المكينة الكهربائية والأجزاء المتحركة. لا توجه ذراع التمديد، أو العصا، أو المعدادات إلي عينيك، أو أذنيك، أو تضعها في فمك.
- لا تضع أي شيء في فتحات الفراغ. لا تستخدم المكينة الكهربائية مع انسداد أي فتحة. يحفظ خالياً من الغبار أو الوبر أو الشعر أو العناصر الأخرى التي قد تقلل من تدفق الهواء.
- لا تضع المكينة الكهربائية على كرسي أو طاولة أو أي سطح آخر غير مستقر، لأن ذلك قد يتسبب في تلف الماكينة أو إصابة شخصية. في حالة تلف المكينة بسبب سقوطها أو تعطلها، يرجى الاتصال بقسم الخدمة المعتمد لدينا. لا تحاول أبداً تفكيك الجهاز بنفسك.
- يجب اتباع جميع التعليمات الواردة في الدليل لإعادة شحن البطارية بدقة. قد يؤدي عدم شحن البطارية بشكل صحيح ضمن نطاق درجة الحرارة المحدد إلى تلف البطارية.
- استخدم فقط الملحقات وقطع الغيار التي أوصت بها الشركة المصنعة.

- يرجى توخي الحذر الشديد عند استخدام المكنسة الكهربائية لتنظيف الدرج.
- تأكد من فصل المكنسة الكهربائية عند عدم استخدامها لفترات طويلة وكذلك قبل إجراء أي صيانة أو إصلاحات.
- لا تقم بتركيب أو شحن أو استخدام هذا المنتج في الهواء الطلق، أو في الحمامات، أو بالقرب من المسبح.
- تحذير من مخاطر الحريق: لا تضع أي نوع من العطور على فلتر المكنسة الكهربائية. تُعرف هذه الأنواع من المنتجات بأنها تحتوي على مواد كيميائية قابلة للاشتعال، مما قد يتسبب في اشتعال المكنسة الكهربائية.
- استخدم قاعدة الشحن الأصلي فقط (الطراز VFBCB). قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى اشتعال النار في بطارية الليثيوم أيون.
- تحذير: لأغراض إعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة الإمداد القابلة للفصل المرفقة مع هذا الجهاز.
- استخدم فقط نوع البطارية المعتمد (الطراز V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى اشتعال النار في بطارية الليثيوم أيون.
- في حالة تحرير مادة البطارية، قم بإزالة الأفراد من المنطقة حتى تبرد البطاريات وتتبدد الأبخرة.
- وفر أقصى قدر من التهوية لتخليص المكان من الغازات الخطرة، وتجنب ملامسة الجلد والعينين أو استنشاق الأبخرة.
- قم بإزالة السائل المسكوب باستخدام مادة ماصة، وتخلص من النفايات عن طريق الحرق.
- لا تستخدمه أو تخزنه في بيئات شديدة الحرارة أو البرودة (أقل من 0 درجة مئوية / 32 درجة فهرنهايت أو أعلى من 40 درجة مئوية / 104 درجات فهرنهايت). يرجى شحن المكنسة اللاسلكية في درجة حرارة أعلى من 0 درجة مئوية / 32 درجة فهرنهايت وأقل من 40 درجة مئوية / 104 درجات فهرنهايت.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- لا يجب أن تكون محطات الإمداد الطرفية ذات دائرة قصيرة.
- تصل قاعدة الشحن إلى أقصى استهلاك للطاقة خلال أو 10 دقائق من دورة التجفيف، بينما يتم شحن المكنسة في الوقت نفسه.

اقرأ دليل المشغل 

وحدة إمداد قابلة للفصل 

للاستخدام الداخلي فقط 

رأس تنظيف مزود بمحرك لشفط المياه 

نحن، Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.، نعلن بموجب هذا توافق الجهاز مع التوجيهات المعمول بها والمعايير الأوروبية والتعديلات. النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبي متاح على العنوان الإلكتروني التالي:  
<https://global.dreameotech.com>

للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى  
<https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# نظرة عامة على المنتج

8. غطاء خزان المياه المُستخدمة
9. سلة الفلتر
10. خط الحد الأدنى لمستوى المياه
11. خزان المياه المُستخدمة

## الشكل B-2

### قاعدة الشحن

1. زر التنظيف الذاتي
- أزرق ثابت: قيد التشغيل
- أزرق نابض ببطء: جارٍ التنظيف الذاتي
2. مخرج التجفيف بالهواء
3. حامل تخزين الملحقات
4. مشبك التثبيت
5. كابل الطاقة

## الشكل B-3

# التركيب

## تثبيت الملحقات

ملاحظة:  
يرجى تركيب الملحقات وفقاً لمتطلبات التنظيف الفعلية.

## الشكل C-1

## تركيب AquaCycle™ 2.0

1. اسحب مقبض خزان المياه إلى الخارج لفك خزان المياه.
2. ارفع سدادة خزان المياه النظيفة، وأملأ المياه النظيفة، وركب القابض بإحكام على خزان المياه.
3. أعد تركيب خزان المياه، وصل AquaCycle™ 2.0 بذراع التمديد.

ملاحظة:

لا يمكن للمكنسة الكهربائية شفط المياه إلا عند توصيل AquaCycle™ 2.0.

## الشكل C-2

## الملحقات

1. بكرة الفرشاة متعددة الأسطح بآلية TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. أداة الفرشاة العريضة
4. فوهة الشقوق
5. فرشاة الغبار الناعمة\*  
(متوفرة فقط في الإصدار غير المتصل بالإنترنت من سلسلة Z30 Pro Aqua)
6. أداة تركيب واسعة النطاق\*  
(متوفرة فقط في النسخة الإلكترونية من Z30 Pro Aqua)
7. قاعدة الشحن
8. ذراع تمديد قابل للطي

## الشكل A

ملاحظة: الرسوم التوضيحية في هذا الدليل هي للتوضيح فقط. قد يختلف المنتج الفعلي.

## أسماء المكونات

### هيكل المكنسة

1. كيس الغبار
2. زر تحرير كيس الغبار
3. زر تحرير عبوة البطارية
4. شاشة العرض
5. زر الاستعداد
6. مفتاح مستوى الشفط
7. موصل مضاد للكهرباء الساكنة
8. مؤشر حالة البطارية

## الشكل B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. زر تحرير AquaCycle™ 2.0
2. بكرة الفرشاة
3. مقبض خزان المياه
4. مقبض بكرة الفرشاة
5. فلتر
6. مقبض غطاء خزان المياه المُستخدمة
7. مدخل الماء

## طريقة الاستخدام

## الشحن

### شاشة العرض

#### الكس

1. مؤشر كمية الجسيمات
  2. أنواع الجسيمات
    - < 10 ميكرومتر (مثل: حبوب اللقاح)
    - < 50 ميكرومتر (مثل: الشعر)
    - < 200 ميكرومتر (مثل: الغبار)
    - < 500 ميكرومتر (مثل: العثة)
  3. مستوى الشفط
    - ألي
    - موفر
    - تيربو
  4. مفتاح مستوى الشفط
- اضغط على الزر لتبديل المستويات بين الأوضاع ألي وموفر وتيربو
5. النسبة المئوية لمستوى البطارية
- عندما تظهر على شاشة العرض "LO"، فهذا يدل على أن مستوى البطارية أقل من 10%.
6. مؤشر مستوى الأتربة
- يتغير اللون وفقاً لكمية الغبار المستنشق في الوقت الفعلي (في الوضع ألي فقط).
7. زر الاستعداد
- اضغط لفترة وجيزة للتشغيل / إيقاف التشغيل.

#### الشكل E-1

### التنظيف الرطب

1. وضع التنظيف الرطب
    - وضع القياسي
    - وضع الشفط
  2. زر الوضع
- عند توصيل AquaCycle™ 2.0، اضغط على الزر للتبديل بين الوضع القياسي ووضع الشفط.
3. زر الاستعداد
- اضغط برفق لبدء / إيقاف التنظيف الرطب.

#### الشكل E-2

### الشحن المكنسة الكهربائية بالكامل قبل استخدامها للمرة الأولى.

1. ضع قاعدة الشحن بمحاذاة الجدار على سطح مستو، ووصلها بمصدر طاقة. عند تشغيل قاعدة الشحن، يضيء زر التنظيف الذاتي باللون الأزرق.
2. بعد توصيل AquaCycle™ 2.0، ضع الجهاز على قاعدة الشحن. قم بمحاذاة ذراع التمديد مع مشبك التثبيت الموجودة في قاعدة الشحن، وادفع برفق في الاتجاه الموضح حتى تسمع صوت نقرة.
3. عند الشحن، يمثل الرقم الموجود على شاشة العرض مستوى البطارية الحالي كنسبة مئوية. عندما يصل الرقم إلى 100، تكون البطارية مشحونة بالكامل. ادفع برفق مرة أخرى للأمام لإخراج الجهاز من قاعدة الشحن.

#### ملاحظة:

- تأكد من أن مشبك التثبيت مفتوح قبل التركيب.
- لا يمكن استخدام المكنسة أثناء الشحن.
- عند الشحن الكامل، سيطفئ مؤشر حالة البطارية بعد 5 دقائق، وستدخل المكنسة الكهربائية في وضع توفير الطاقة.
- سيستغرق هذا حوالي 4 ساعات. سيؤدي التنظيف بالمكنسة الكهربائية في وضع التيربو لفترة طويلة إلى تسخين البطارية، مما يزيد من وقت الشحن. أترك المكنسة الكهربائية لتبرد لمدة تزيد عن 30 دقيقة قبل شحنها.

#### الشكل D-1

### عرض حالة البطارية

#### 1. مؤشر حالة البطارية

- ☀️ أبيض وامض
- أبيض ثابت
- إيقاف التشغيل

#### جارٍ الشحن

- تم الشحن بالكامل
- ☀️ جارٍ الشحن
- وضع الاستعداد

#### الشكل D-2

## الشحن والتنظيف الذاتي

1. مؤشر تقدم الشحن والتنظيف الذاتي
2. نسبة التقدم
3. رموز الحالة




⚡ جارٍ الشحن

☰ التنظيف الذاتي

☀ التجفيف

### الشكل E-3




#### الإعدادات

للوصول إلى واجهة الإعداد، اضغط مع الاستمرار على مفتاح مستوى الشفط  لمدة 1.5 ثانية في حالة الاستعداد. اضغط على زر  لفترة قصيرة لتحديد خيار، واضغط مع الاستمرار على زر  لمدة 1.5 ثانية للتأكيد.




#### إعادة ضبط الفلتر

اضغط مع الاستمرار على  لمدة 1.5 ثانية لتحديد إعادة تعيين الفلتر، وسيُعاد التعيين تلقائيًا.

#### تعيين اللغة

اضغط مع الاستمرار على  لمدة 1.5 ثانية لفتح قائمة اللغات المتاحة (الإنجليزية، والفرنسية، والألمانية، والإيطالية، والبرتغالية، والإسبانية، واليونانية)، ثم اضغط برفق على  للتنقل بين اللغات واختيار اللغة المطلوبة. اضغط مع الاستمرار على  لمدة 1.5 ثانية لاستخدام اللغة المحددة.

#### الخروج



اضغط زر الاستعداد  عند عرضه على واجهة الإعداد للعودة مباشرة إلى الواجهة الرئيسية، أو اختر ، ثم اضغط مع الاستمرار على  لمدة 1.5 ثانية للعودة إلى الواجهة الرئيسية.


### الشكل E-4

ملاحظة:

- في حالة عدم التشغيل لأكثر من 15 ثانية، سيتم إيقاف تشغيل الشاشة، وستعود إلى الواجهة الرئيسية عند إضاءتها مرة أخرى.
- إذا كانت المكنسة الكهربائية لا تعمل بشكل صحيح، فسيظهر رسالة خطأ على شاشة العرض. يرجى الرجوع إلى جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها للعثور على الحل الخاص بك.

## بدء عملية التنظيف

اضغط على  لبدء التشغيل. بعد اكتمال التنظيف بالمكنسة الكهربائية، اضغط على ، وسيظهر على

الشاشة كمية الجسيمات المختلفة التي تم تفريرها. اضغط على  لتبديل المستويات بين أوضاع آلي وموفر وتيربو، وسيظهر الرمز المعني على الشاشة.

ملاحظة:

- عند توقف أي وضع كنس عن العمل، ستتحول المكنسة الكهربائية إلى الوضع الآلي عند بدء تشغيلها مرة أخرى. الإعداد الافتراضي للمصنع هو الوضع الآلي.
- عند التشغيل في الوضع الآلي فقط، تتغير قوة الشفط ولون مؤشر مستوى الأتربة مع كمية الجسيمات في الوقت الفعلي.

### الشكل E-5


## بدء التنظيف الرطب

بعد توصيل AquaCycle™ 2.0، اضغط على  لبدء التنظيف الرطب. بعد ذلك، اضغط على  للتبديل بين الوضع القياسي ووضع الشفط.

ملاحظة:

- في الوضع القياسي، تُضيء جميع الرموز ذات الشكل المروحي باللون الأزرق الجليدي. في وضع الشفط، تُضيء باللون الأزرق الداكن.
- عند توقف أي وضع تنظيف عن العمل، ستتحول المكنسة الكهربائية إلى الوضع القياسي عند بدء تشغيلها مرة أخرى. الإعداد الافتراضي للمصنع هو الوضع القياسي.
- يظهر مستوى البطارية المتبقي على شاشة العرض أثناء التشغيل.

## بدء التنظيف الذاتي

ضع الجهاز على قاعدة الشحن، واضغط على زرّ التنظيف الذاتي  لبدء إيقاف تنظيف بكرة الفرشاة. بعد اكتمال التنظيف الذاتي، يدخل الجهاز تلقائيًا في وضع التجفيف.

ملاحظة:

- لا يمكن تفعيل وظيفة التنظيف الذاتي إذا كان مستوى شحن البطارية أقل من 25%، أو كان مستوى المياه في خزان المياه النظيفة أقل من خط الحد الأدنى لمستوى المياه، أو كان خزان المياه المُستخدمة ممتلئًا. يُرجى شحن الجهاز بالكامل، وملء خزان المياه النظيفة، أو تفرير خزان المياه المُستخدمة.

### الشكل E-6

## أداة تركيب واسعة النطاق\*

لشفط الغبار من الستائر، ولوحات المفاتيح، والأسقف، والأرائك، وداخل المركبات، وطاولات القهوة، وغيرها. ملاحظة: يتوفر هذا فقط في النسخة الإلكترونية من Z30 Pro Aqua.

### الشكل E-12

#### ذراع التمديد القابل للطي

اضغط على زر التحرير لثني القضيب، مما يتيح تنظيف المساحات أسفل الأثاث المنخفض.

### الشكل E-13

#### قاعدة الشحن

يمكن استخدامها للتنظيف الذاتي، والتجفيف، والشحن.

ملاحظة: لا يمكن تعليق AquaCycle™ 2.0 على حامل تخزين الملحقات.

### الشكل E-14

ملاحظة:

- إذا علق أي جزء دوار، فقد يتم إيقاف تشغيل المكنسة تلقائياً. أزل أي أجسام غريبة عالقة، ثم استأنف الاستخدام.
- عندما ترتفع درجة حرارة البطارية، يتوقف تشغيل المكنسة تلقائياً. انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي، ثم استأنف الاستخدام.

## العناية والصيانة

### نصائح:

- استخدم دائماً قطع الغيار الأصلية لمنع إبطال الضمان الخاص بك.
- إذا انسد الفلتر أو الفوهة، فستتوقف المكنسة الكهربائية عن العمل بعد فترة قصيرة من تشغيلها. قم بتنظيف الأنابيب لاستعادة الوظيفة.
- قبل تنظيف كيس الغبار، يُرجى التأكد من فصل القابل، وإبقاء زر تشغيل المكنسة في وضع إيقاف التشغيل.
- إذا لم يتم استخدام المكنسة الكهربائية لفترة طويلة، فإنه يجب شحنها بالكامل، وفصل كابل الطاقة الخاص بها، وإزالة البطارية، ثم تخزينها في مكان بارد منخفض الرطوبة، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. لتجنب التفريغ الزائد لشحنة البطارية، أعد شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

## استخدام الملحقات المختلفة

### بكرة الفرشاة متعددة الأسطح بألية

#### TangleCut™

عند بدء تشغيل الجهاز، ستضيء المصابيح الموجودة أمام بكرة الفرشاة تلقائياً، والذي يعد مناسباً للاستعمال.

- عند الاستخدام على وسادات لعب الأطفال أو السجاد أو شفت وتنظيف حبوب البن والفاشار وغيرها من الكريات بالمكنسة الكهربائية، قم بتشغيل المفتاح الموجود على الفرشاة.

- عند تنظيف البلاط أو الأرضيات الخشبية أو الأسطح الصلبة الأخرى بالمكنسة الكهربائية، قم بإيقاف تشغيل المفتاح.

1. تشغيل
2. إيقاف التشغيل

### الشكل E-7

#### AquaCycle™ 2.0

تزيل الغبار والأوساخ والحطام والبقع الصعبة من الأرضيات الصلبة باستخدام المياه النظيفة. ملاحظة: لا تتم بإزالة خزان المياه أثناء التشغيل.

### الشكل E-8

#### أداة الفرشاة العريضة

لتنظيف الأوساخ وشعر الحيوانات الأليفة وغيرها من الحطام الثابت القادم من الأرائك والفرش والسطح النسيجية الأخرى.

ملاحظة: لا يوصى باستخدام المكنسة الكهربائية على الأسطح الهشة، مثل الحرير.

### الشكل E-9

#### فوهة الشقوق

مناسبة لتنظيف الشقوق، وزوايا الأبواب، والنوافذ، والسلام وغيرها من الأماكن الضيقة الأخرى.

### الشكل E-10

#### فرشاة الغبار الناعمة\*

مناسبة لتنظيف شاشات LCD، ولوحات المفاتيح، وأبجورات المصابيح، والستائر المعتمة، والأسطح الأخرى التي تحتوي على أشياء قابلة للكسر.

ملاحظة: يتوفر هذا فقط في الإصدار غير المتصل بالإنترنت من سلسلة Z30 Pro Aqua.

### الشكل E-11

تنظيف المكنسة الكهربائية  
امسح المكنسة بقطعة قماش جافة ناعمة.

## تنظيف كيس الغبار، والفلتر المسبق، ووحدة الدوران المركزي

1. اضغط على زر تحرير كيس الغبار، وقم بإزالته من المكنسة الكهربائية.

### الشكل F-1

2. اضغط على زر تحرير غطاء قاعدة كيس الغبار، ثم أفرغ محتوياته.

### الشكل F-2

3. قم في البداية بإزالة الفلتر المسبق، ثم قم بتدوير وحدة الدوران المركزي لرفعها للخارج.

### الشكل F-3

4. اشطف وحدة الدوران المركزي والفلتر المسبق وكيس الغبار حتى تصبح نظيفة. بعد الغسيل، جفف بالهواء لمدة 24 ساعة على الأقل.

### الشكل F-4

ملاحظة:

- يُرجى تنظيف كيس الغبار حسب الحاجة.
- يُنصح بتنظيف وحدة الدوران المركزي والفلتر المسبق مرة واحدة على الأقل كل 3 إلى 4 أشهر.

## تنظيف الفلتر

1. قم بإزالة كيس الغبار كما هو موضح في الشكل.

### الشكل F-5

2. قم بإزالة الفلتر من المكنسة الكهربائية عن طريق سحبه لأسفل في الاتجاه الموضح في الشكل.

### الشكل F-6

3. قم بشطف الفلتر من خلال تدويره بزاوية 360 درجة. اترك برفق على الفلتر عدة مرات لإزالة أي بقايا عالقة فيه.

### الشكل F-7

4. اترك الفلتر ليُجف في الهواء لمدة 24 ساعة.

### الشكل F-8

ملاحظة:

- استخدم المياه النظيفة فقط لغسل الفلتر.
- لا تستخدم منظف.
- لا تحاول تنظيف الفلتر بفرشاة أو أصبع.
- يوصى بتنظيف الفلتر مرة واحدة كل 4 إلى 6 أشهر.

## تنظيف بكرة الفرشاة متعددة الاسطح TangleCut™

1. أدر القفل بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف، ثم أزل البكرة من الفرشاة الدوارة.

### الشكل F-9

2. امسح الغبار عن الفتحة والغطاء الشفاف باستخدام قطعة قماش جافة أو منشفة ورقية. جففه تماماً قبل الاستعمال.

ملاحظة:

تحتوي الفرشاة على شفرة مدمجة، لذا احرص على عدم لمسها أثناء التنظيف.

### الشكل F-10

3. عندما تتسخ، اشطف بكرة الفرشاة بالمياه النظيفة حتى تصبح نظيفة.

### الشكل F-11

4. ضع بكرة الفرشاة في وضع مستقيم لمدة لا تقل عن 24 ساعة حتى تجف تماماً.

### الشكل F-12

## تنظيف AquaCycle™ 2.0: تجويف البكرة

1. اسحب مقبض تحرير بكرة الفرشاة لفك البكرة من الفتحة.

### الشكل F-13

2. امسح الغبار عن الفتحة والغطاء الشفاف باستخدام قطعة قماش جافة أو منشفة ورقية.

### الشكل F-14

## استبدال عبوة البطارية

تحتوي المكنسة الكهربائية على عبوة بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن وقابلة للإزالة ولها عدد محدود من دورات إعادة الشحن. بعد الاستخدام المطول، قد لا تحتفظ عبوة البطارية بالشحن. إذا حدث ذلك، فهذا يعني أن عبوة البطارية قد وصلت إلى نهاية دورة حياتها وتحتاج إلى الاستبدال.

1. اضغط لأسفل على زر تحرير عبوة البطارية، وحرك عبوة البطارية لإزالتها.
2. ركب عبوة البطارية الجديدة.

## تنظيف AquaCycle™ 2.0: خزان

### المياه المُستخدمة

ملاحظة: يوصى بتنظيفها بعد كل استخدام.

1. اسحب مقبض خزان المياه إلى الخارج لفكّ خزان المياه.

### الشكل F-15

2. اسحب مقبض غطاء خزان المياه المُستخدمة لإزالة الغطاء وفلتر مخرج الهواء.

### الشكل F-16

3. أفرغ مياه الصرف من خزان المياه المُستخدمة، ونظّف النفايات الصلبة والأوساخ العالقة بسلة الفلتر. بعد ذلك، اشطف أنبوب التوصيل بين خزان المياه المُستخدمة وسلة الفلتر بالمياه النظيفة.

### الشكل F-17

4. اشطف خزان المياه المُستخدمة والغطاء (بما في ذلك المجسات والفلتر الموضّحة في الرسم) بالمياه النظيفة.

#### ① الفلتر

#### ② الفلتر

#### ③ المجسات

### الشكل F-18

5. اشطف الفلتر بمياه نظيفة، ثم جفف المجسّ، والسطح، وحجرة الفلتر جيّدًا باستخدام قطعة قماش جافة أو منشفة ورقية.

### الشكل F-19

6. حاذ علامة التركيب مع الفتحة لإعادة تركيب الفلتر.

### الشكل F-20

7. امسح سطح غطاء خزان المياه المُستخدمة، قم بمحاذاة مشبكّ غطاء خزان المياه المُستخدمة مع الفتحة لتركيب الغطاء، ثم قم بتركيب خزان المياه المُستخدمة.

### الشكل F-21

ملاحظة:

- إذا لم يُستخدم لفترة طويلة، فيُرجى إفراغ خزان المياه النظيفة وخزان المياه المُستخدمة وتجفيفهما.
- لا تقلب AquaCycle™ 2.0 لتجنّب تسرّب المياه.

إذا كانت المكنسة الكهربائية لا تعمل بشكل صحيح، فيرجى الرجوع إلى الجدول أدناه.

الأعطال	الأسباب المحتملة	الحلول
	نفدت بطارية المكنسة أو أن مستوى شحن البطارية منخفض.	اشحن المكنسة بالكامل، ثم استأنف الاستخدام.
المكنسة الكهربائية لا تعمل.	وضع الحماية من الحرارة الزائدة الناجم عن الانسداد.	قم بتنظيف فتحة الشفط أو قناة الهواء. انتظر حتى تبرد المكنسة الكهربائية، ثم أعد تنشيطها.
	فتحة الشفط أو قناة الهواء مسدودة.	قم بإزالة أي انسداد من فتحة الشفط أو مجرى الهواء.
قوة شفط ضعيفة.	كيس الغبار ممتلئ و/أو مجموعة الفلتر مسدودة.	قم بتفريغ كيس الغبار و/أو تنظيف مجموعة الفلتر.
	حدث انسداد في الملحق.	قم بإزالة أي انسداد في الملحق.
يصدر المحرك ضوضاء غريبة.	فتحة الشفط الرئيسية أو ذراع التمديد مسدود.	قم بإزالة أي انسداد في فتحة الشفط الرئيسية أو ذراع التمديد.
	المكنسة الكهربائي غير موضوعة بطريقة صحيحة على قاعدة الشحن.	تأكد من وضع الجهاز بطريقة صحيحة على قاعدة الشحن.
لا يضيء مؤشر البطارية عند الشحن.	البطارية مشحونة وتتحول إلى وضع السكون تلقائياً.	المكنسة الكهربائية تعمل بشكل طبيعي.
	إذا استمرت المشكلة بعد استبعاد الاحتمالات المذكورة أعلاه، فيرجى الاتصال بقسم خدمة ما بعد البيع للصيانة.	
الشحن بطيء للغاية.	درجة حرارة البطارية منخفضة جداً أو مرتفعة للغاية.	انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي، ثم أعد شحنها.
مصابيح الإضاءة LED الخاصة بكرة الفرشاة متعددة الأسطح لا تعمل.	مصابيح الإضاءة LED تالفة.	يرجى الاتصال بقسم ما بعد البيع للصيانة.
لا تخرج مياه من AquaCycle™ 2.0	مخرج المياه مسدود.	أزل البكرة من AquaCycle™ 2.0، ونظف مخرج المياه أعلى أسنان المشط.
ضعف في أداء شفط المياه	الأنبوب مسدود.	أزل البكرة من AquaCycle™ 2.0، وأزل أي انسدادات داخل الأنبوب. أزل خزان المياه، ونظف الأنابيب الموجودة في الجزء الخلفي من الخزان لإزالة أي عوائق.

الأعطال	الأسباب المحتملة	الحلول
تنبيه خزان المياه	بقع أو رواسب على غطاء خزان المياه المستخدمة، أو المجنّات، أو سطح الفلتر	يُرجى الرجوع إلى قسم العناية والصيانة - تنظيف AquaCycle™ 2.0. نَظِّفْ خزان المياه المُستخدمة وغطاءه والفلتر تنظيفًا شاملاً.
	انسداد في أنبوب التوصيل بين خزان المياه المُستخدمة ورسلة الفلتر	
	تكوّن رذاذ مياه زائد داخل حجرة الفلتر	
إذا استمرت المشكلة بعد تنفيذ الخطوات أعلاه، فيُرجى التواصل مع خدمة العملاء للإصلاح.		
ضعف أداء التجفيف	قد يكون مخرج الهواء أو مدخله في قاعدة الشحن مسدودًا.	تحقّق من مخرج الهواء ومدخله بحثًا عن انسدادات ونظّفهما عند الحاجة.

## مؤشر حالة البطارية

الحالة	الأسباب المحتملة	الحلول
يظهر المؤشر باللون الأحمر بعد تشغيل المكنسة الكهربائية.	عبوة البطارية تالفة.	يرجى الاتصال بقسم ما بعد البيع للصيانة.
يومض المؤشر باللون الأبيض عند استخدام المكنسة الكهربائية.	البطارية فارغة.	يرجى الشحن في الوقت المناسب.



# اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت المكنسة الكهربائية لا تعمل بشكل صحيح، فستظهر رسالة خطأ على شاشة العرض. يرجى الرجوع إلى جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها للعثور على الحل الخاص بك.

مؤشر الخطأ	رسالة الخطأ	الحلول
	البطارية منخفضة	يرجى الشحن في الوقت المناسب.
	نفاد البطارية	يرجى الشحن في الوقت المناسب.
	ارتفاع حرارة البطارية	انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي، ثم استأنف الاستخدام.
	مجرى الهواء مسدود	تحقق مما إذا كان كيس الغبار أو ذراع التمديد أو بكرة الفرشاة متعددة الاسطح بهم انسداد.
	بكرة الفرشاة عالقة	راجع قسم [تنظيف الفرشاة متعددة الأسطح] لتنظيف المخلفات والشعر الملفوف حول بكرة الفرشاة.
	انتهاء صلاحية الفلتر	يرجى استبدال الفلتر في الوقت المناسب.
	استبدال الفلتر	بعد استبدال الفلتر، يُرجى الرجوع إلى قسم [الإعدادات] لإعادة ضبط الفلتر.
	نفاد المياه النظيفة	أعد ملء خزان المياه النظيفة في الوقت المناسب.
	خزان المياه المستخدمة ممتلئ	أفرغ خزان المياه المستخدمة.
	خزان المياه المستخدمة غير مركب، أو مركب بطريقة غير صحيحة	أعد تركيب خزان المياه المستخدمة.
	نظف الفلتر	يُرجى الرجوع إلى قسم [تنظيف AquaCycle™ 2.0] لتنظيف الفلتر.
	خطأ	يرجى الاتصال بقسم ما بعد البيع للصيانة.

المكنسة الكهربائية			
855 W	القدرة المقدره	VZV66C	الطراز
29.6 V ===	الجهد المقدر	34 V ===	جهد الشحن
حوالي 4 ساعات			وقت الشحن
AquaCycle™ 2.0		بكرة الفرشاة متعددة الأسطح بألية TangleCut™	
VFBCA	الطراز	VMBN	الطراز
55 W	القدرة المقدره	40 W	القدرة المقدره
28.8 V ===	الجهد المقدر	29.6 V ===	الجهد المقدر
قاعدة الشحن			
130W-180W	القدرة المقدره للإدخال	VFBCB	الطراز
220V-240 V-50/60 Hz		الإدخال المقدر	
35 V === 0.9 A		الإخراج المقدر	
عبوة بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن			
29.6 V ===	الجهد الاسمي	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	الطراز
3200 mAh	السعة الاسمية	3100 mAh	السعة المقدره
91.76 Wh			الطاقة

وضع الاستعداد (المكنسة الكهربائية + قاعدة الشحن)	وضع الاستعداد (قاعدة الشحن)	وضع إيقاف التشغيل (المكنسة الكهربائية)	
	$\leq 0.5 \text{ w}$		استهلاك الطاقة
	$\leq 20 \text{ min}$		الوقت للدخول في هذا الوضع

تحتوي عبوة بطارية الليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية، يرجى إزالة عبوة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقًا للقوانين واللوائح المحلية في البلد أو المنطقة التي تستخدم فيها.

## معلومات عن WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز عبارة عن معدات نفايات إلكترونية وكهربائية (WEEE) كما هو وارد في التوجيه (EU/2012/19) ولا ينبغي خلطها مع مخلفات المنزل غير المُصنفة. وينبغي لك عوضًا عن ذلك حماية صحة الإنسان والبيئة من خلال تسليم معدات النفايات خاصتك إلى منطقة تجميع مُخصصة لإعادة تدوير معدات النفايات الإلكترونية والكهربائية، التي عينتها الحكومة والسلطات المحلية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير الصحيح على الوقاية من أي عواقب سلبية محتملة قد تؤثر في البيئة وصحة الإنسان. يُرجى الاتصال بعامل التركيب أو السلطات المحلية لمعرفة المزيد من المعلومات عن الموقع، وكذلك البنود والشروط الخاصة بنقاط التجميع تلك.



יש לקרוא את המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר החשמלי וזאת בכדי למנוע התחשמלות, שריפה או פציעה כתוצאה משימוש לא נכון במכשיר. כמו כן, יש לשמור אותו לעיון עתידי.

## אזהרה

- אין לתת לילדים מתחת לגיל 8 או לאנשים עם מגבלות פיזיות, חושיות, מנטליות, או חסרי ניסיון או ידע, להשתמש במכשיר זה ללא השגחת הורה או אפוטרופוס, וזאת בכדי להבטיח פעולה בטוחה ולמנוע סיכונים כל שהם. אין לתת לילדים לבצע ניקיון ותחזוקה ללא השגחה.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או חוסר ניסיון וידע, אלא אם כן הם תחת פיקוח או עברו הדרכה לגבי השימוש במכשיר על ידי אדם האחראי לבטיחותם.
- יש לפקח על ילדים כדי להבטיח שהם לא ישחקו עם המכשיר.
- שואב האבק אינו צעצוע. ילדים לא ישחקו או יפעילו את המוצר הזה. יש לנקוט במשנה זהירות כאשר משתמשים בשואב האבק ליד ילדים. אין לאפשר לילדים לנקות או לבצע תחזוקה לשואב, אלא אם הם תחת השגחת הורה או אפוטרופוס.
- אין להשתמש בשואב מחוץ לבית או על משטחים רטובים. יש להשתמש בשואב רק על משטחים יבשים בתוך הבית. אין לגעת בתקע או בכל חלק אחר של השואב עם ידיים רטובות.
- כדי להפחית את הסיכון לשריפה, לפיצוץ או לפציעה, יש לוודא לפני השימוש שסוללת הליתיום ומתאם הטעינה אינם פגומים. אין להשתמש בשואב אם סוללת הליתיום או המטען פגומים.
- ראשי המברשת, הסוללה, מוט ההארכה, פין החיבור המתכתי ושואב האבק מוליכים חשמלית ואין לטבול אותם במים או בנוזל אחר. יש להקפיד לייבש את כל המסננים לאחר הניקוי.
- כדי למנוע פגיעה כתוצאה מחלקים מסתובבים, יש לכבות את שואב האבק לפני ניקוי ראשי המברשת. ראשי המברשת, תא האבק והמסנן חייבים להיות מותקנים כראוי לפני השימוש בשואב.
- אין להשתמש בכלי הניקוי הרחב כשהשואב פועל. אין להשתמש בכלי כשהשיער רטוב.
- יש להשתמש רק במתאם המטען המקורי. לעולם אין להשתמש במתאם לא מקורי, מכיוון שהדבר עלול לגרום לסוללת הליתיום להתלקח.
- אין להשתמש בשואב כדי לאסוף נוזלים דליקים או נפיצים, כגון דלק, אקונומיקה, אמוניה, פותחים סתימות או נוזלים אחרים.
- אין להשתמש בשואב כדי לאסוף חפצים חדים או קשים, כגון זכוכית, מסמרים, ברגים או מטבעות שעלולים לגרום נזק למכונה. אין להשתמש בשואב כדי לאסוף חלקיקי קיר גבס, אפר כמו אפר אח, חומרים לעישון או שריפה כגון פחם, בדלי סיגריות או גפרורים.
- יש לבדוק את האזור שיש לנקות לפני השימוש. כדי למנוע את חסימת הפתחים, יש לפנות ניירות גדולים, ניירות מגולגלים, מטליות פלסטיק או חפצים חדים (כגון זכוכית, מסמרים, ברגים, מטבעות וכו') וכל חפץ שגדול יותר מהפתחים.
- יש להרחיק שיער, ביגוד רופף, אצבעות ואיברי גוף אחרים מפתחי השואב ומחלקיו הנעים. אין לכוון את מוט ההארכה, השרביט או כלי עבודה לעבר העיניים או האזניים או להכניסם לפה.
- אין להכניס אף חפץ לפתחי השואב. אין להשתמש במכשיר כשהפתחים שלו חסומים. יש לשמור על המכשיר מפני אבק, מוך, שיער וכל פריט שעלול לעכב את זרימת האוויר.
- אין להשעין את השואב כנגד כיסא, שולחן או כל משטח לא יציב אחר, שכן זה עלול לגרום לנזק למכשיר או לפציעה. אם המכשיר ניזוק מנפילה או מתרחשת בו תקלה כל שהיא, יש ליצור קשר עם מחלקת השירות המורשית שלנו. לעולם אין לנסות לפרק את המכשיר בעצמך.
- יש להקפיד על כל ההוראות במדריך לטעינת הסוללה מחדש. טעינה לא נכונה של הסוללה בטווח הטמפרטורות שצוין עלולה לגרום נזק לסוללה.
- יש להשתמש רק באביזרים ובחלקי חילוף המומלצים על ידי היצרן.

- יש לנקוט במשנה זהירות כשמשתמשים בשואב כדי לנקות באזור של מדרגות.
- יש לוודא שהשואב כבוי ומנותק כאשר אינו בשימוש לתקופות ממושכות וכן לפני ביצוע כל תחזוקה או תיקונים.
- אין להתקין, לטעון או להשתמש במכשיר זה מחוץ לבית, בחדרי אמבטיה או סביב בריכות.
- אזהרת סכנת שריפה: אין לעשות שימוש בשום סוג של ניחוח במסנן של השואב. ידוע כי מוצרים מסוג זה מכילים כימיקלים דליקים שעלולים לגרום לשואב להתלקח.
- יש להשתמש רק בבסיס טעינה מקורי (דגם VFBCB). אי-ציוד להוראה זו עלול לגרום לסוללת הליתיום-יון להתלקח.
- אזהרה: למטרות טעינה מחדש של הסוללה, יש להשתמש רק ביחידת האספקה הנשלפת, המסופקת עם מכשיר זה.
- יש להשתמש אך ורק בסוג הסוללה המאושר (דגם V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA). אי-ציוד להוראה זו עלול לגרום לסוללת הליתיום-יון להתלקח.
- אם חומר הסוללה משתחרר, יש לפנות אנשי צוות מהאזור עד שהסוללות יתקררו והאדים יתפזרו.
- יש לספק אוורור מירבי כדי לנקות גזים מסוכנים ולהימנע ממגע עם העור ועם העיניים או משאיפה של אדים.
- יש להסיר נוזל שנשפך עם חומר סופג ושרף פסולת.
- אין להשתמש ולאחסן בסביבות חמות או קרות במיוחד (מתחת ל-32°F/0°C או מעל ל-104°F/40°C).
- יש לטעון את השואב האלחוטי בטמפרטורה של מעל ל-32°F/0°C ומתחת ל-104°F/40°C.
- מכשיר זה מיועד לשימוש בפנים הבית בלבד.
- אין לגרום לקצר במסופי אספקת החשמל.
- בסיס הטעינה מגיע לצריכת החשמל המקסימלית שלו במהלך 10 הדקות הראשונות של מחזור הייבוש, בזמן שהשואב נטען בו זמנית.

יש לקרוא את חוברת ההוראות למשתמש 

יחידת אספקה נשלפת 

לשימוש בפנים הבית בלבד 

ראש ניקוי מכאני לניקוי ביניקת מים 

אנו, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., מצהירים בזאת כי ציוד זה עומד בהנחיות החלות, הנורמות האירופיות והתיקונים להן. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: <https://global.dreameotech.com>  
 למדריך אלקטרוני מפורט, יש לעיין בכתובת הבאה: <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

## אביזרים

1. מברשת רב-משטחית TangleCut™
2. AquaCycle™ 2.0
3. כלי ניקוי רחב
4. פיה עם חרירים
5. מברשת רכה לניקוי אבק\*  
(רק הגרסה שאינה מקוונת של סדרת Z30 Pro Aqua מצוידת בכלי זה)
6. כלי שילוב רחב\*  
(רק הגרסה המקוונת של סדרת Z30 Pro Aqua מצוידת בכלי זה)
7. בסיס הטעינה
8. מוט הארכה הניתן לכיפוף

## איור A

הערה: האיורים במדריך זה הם לעיון בלבד. המוצר בפועל עשוי להיות שונה.

## שמות חלקים

### גוף השואב

1. כוסית האבק
2. לחצן לשחרור כוסית האבק
3. לחצן לשחרור מארז הסוללה
4. מסך תצוגה
5. לחצן ההשייה
6. מתג עוצמת שאיבה
7. מגעים אנטי-סטטיים
8. מחוון מצב הסוללה

## איור B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. כפתור שחרור AquaCycle™ 2.0
2. מברשת גלגלית
3. ידית מכל המים
4. ידית מברשת הגליל
5. מסנן
6. ידית מכסה מכל המים המשוּמשים
7. פתח כניסת המים
8. מכסה מכל המים המשוּמשים

9. סל המסנן
10. קו מפלס מים מינימלי
11. מיכל המים המשוּמשים

## איור B-2

### בסיס הטעינה

1. לחצן ניקוי עצמי
- כחול קבוע: מופעל
- כחול מהבהב: מתבצע ניקוי עצמי
2. פתח ייבוש-אוויר
3. התקן איחסון אביזר
4. תפס תושבת
5. כבל חשמל

## איור B-3

## התקנה

### התקנת האביזרים

הערה:  
יש להתקין את האביזרים בהתאם לצרכי הניקוי בפועל.

## תרשים C-1

### התקנת AquaCycle™ 2.0

1. יש למשוך את ידית מיכל המים כלפי חוץ כדי להסיר את מיכל המים.
2. יש להרים את תקע מיכל המים הנקיים, למלא מים נקיים ולהתקין את התקע היטב על מכל המים.
3. יש להתקין מחדש את מיכל המים ולחבר את AquaCycle™ 2.0 עם מוט הארכה.

הערה:  
מנקה השואב יכול לשאוב מים רק כאשר AquaCycle™ 2.0 מחובר.

## איור C-2

## לפני השימוש הראשון מומלץ לטעון את השואב במלואו.

- יש להניח את בסיס הטעינה כנגד קיר על משטח ישר ולחבר אותו למקור חשמל. כאשר בסיס הטעינה נדלק, כפתור הניקוי העצמי נדלק בכחול.
- לאחר חיבור AquaCycle™ 2.0, יש להניח את המכשיר על בסיס הטעינה. יש ליישר את מוט ההארכה עם תפס ההרכבה שעל בסיס הטעינה ולדחוף בעדינות בכיוון המוצג עד שיישמע קליק.
- בזמן טעינה, המספר על מסך התצוגה מציג את רמת הסוללה הנוכחית באחוזים. כאשר המספר הופך ל-100, הסוללה טעונה במלואה. יש לדחוף בעדינות קדימה כדי להוציא את המכשיר מבסיס הטעינה.




הערה:

- יש לוודא שתפס ההרכבה פתוח לפני ההתקנה.
- לא ניתן להשתמש בשואב כשהוא בטעינה.
- בטעינה מלאה, מחוון מצב הסוללה יכובה לאחר 5 דקות והשואב יכנס למצב חיסכון בחשמל.
- זה ייקח בערך 4 שעות. שאיבה ממושכת במצב טורבו תגרום להתחממות הסוללה, ולהארכת משך הטעינה. יש לאפשר לשואב האבק להתקרר למשך יותר מ-30 דקות לפני הטעינה.




איור D-1

## תצוגת מצב סוללה

### 1. מחוון מצב הסוללה

-  לבן מהבהב
-  לבן קבוע
-  כבוי

### בטעינה

-  טעינה מלאה
-  בטעינה
-  מצב המתנה

איור D-2

## מסך תצוגה

### שאיבה

- מחווני כמות חלקיקים
- סוגי חלקיקים
- רמת יניקה
- מתג עוצמת שאיבה
- אחוז רמת סוללה
- מחווני רמת הלכלוך
- לחצן השהייה
- יש ללחוץ לחיצה קצרה להפעלה/לכיבוי.

איור E-1

### ניקוי רטוב

- מצב ניקוי רטוב

 מצב רגיל

 מצב יניקה

- לחצן מצב

כאשר ה-AquaCycle™ 2.0 מחובר, יש ללחוץ על הלחצן כדי לעבור בין מצב רגיל למצב יניקה.

- לחצן השהייה

יש ללחוץ לחיצה קצרה להפעלה/עצירה של ניקוי רטוב.

איור E-2

## טעינה וניקוי עצמי

1. מחוון התקדמות טעינה וניקוי עצמי
2. אחוז התקדמות
3. סמלי מצב




בטעינה 

ניקוי עצמי 


ייבוש 

### איור E-3




#### הגדרות

במצב השהייה, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על מתג רמת היניקה  למשך 1.5 שניות לכניסה לממשק ההגדרה. יש ללחוץ לחיצה קצרה על  כדי לבחור אפשרות, וללחוץ ולהחזיק  למשך 1.5 שניות כדי לאשר.




#### איפוס המסנן

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על  למשך 1.5 שניות כדי לבחור את איפוס המסנן והמסנן ישלים אוטומטית את האיפוס.

#### הגדרת שפה

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על  למשך 1.5 שניות כדי לפתוח את רשימת השפות הזמינות (אנגלית, צרפתית, גרמנית, איטלקית, פורטוגזית, ספרדית, יוונית), לאחר מכן יש ללחוץ לחיצה קצרה על  כדי לגלול בין השפות ולבחור את השפה הרצויה. יש ללחוץ במשך 1.5 שניות על הכפתור  כדי להשתמש בשפה שנבחרה.

#### יציאה

יש ללחוץ על לחצן ההפעלה  כאשר הוא נמצא בממשק ההגדרה כדי לחזור ישירות לממשק הראשי, או לבחור  ולאחר מכן ללחוץ על  למשך 1.5 שניות כדי לחזור לממשק הראשי.




### איור E-4

הערה:

- אם לא מתבצעת פעולה במשך יותר מ-15 שניות, הצג ייכבה ויחזור לממשק הראשי כשהוא יידלק בחזרה.

אם השואב אינו פועל כהלכה, תצוגת המסך תציג הודעת שגיאה. יש לעיין בטבלת פתרון הבעיות כדי למצוא את הפתרון הרלוונטי.

## התחלת הניקוי



יש ללחוץ על  להתחלת הפעולה. לאחר סיום השאיבה, יש ללחוץ על  ומספר החלקיקים השונים שנשאבו יוצג במסך. יש ללחוץ על הלחצן  כדי לשנות בין מצב חסכוני, אוטומטי וטורבו והסמל המתאים יוצג במסך.

הערה:

- כאשר מצב שאיבה כל שהוא מפסיק לפעול, שואב האבק יעבור כברירת מחדל למצב אוטומטי כאשר הוא יופעל שוב. הגדרת ברירת המחדל של היצרן היא מצב אוטומטי.
- רק כאשר הוא פועל במצב אוטומטי, עוצמת היניקה וצבע מחוון רמת הלכלוך משתנים עם כמות החלקיקים בזמן אמת.

### איור E-5

## התחלת ניקוי רטוב

לאחר חיבור AquaCycle™ 2.0, יש ללחוץ על  להתחלת הניקוי הרטוב. לאחר מכן יש ללחוץ על  למעבר בין מצב רגיל ויניקה.

הערה:

- במצב רגיל, כל הסמלים בצורת מאוורר יזהרו בצבע כחול קרח. במצב יניקה, הם יזהרו בצבע כחול כהה.
- כאשר מצב ניקוי רטוב כל שהוא מפסיק לפעול, שואב האבק יעבור כברירת מחדל למצב רגיל כאשר הוא יופעל שוב. הגדרת ברירת המחדל של היצרן היא מצב רגיל.
- במהלך הפעולה, על המסך יוצג מפלס הסוללה שנותר.

## התחלת ניקוי עצמי

יש להניח את המכשיר על בסיס הטעינה וללחוץ על כפתור הניקוי העצמי  כדי להתחיל/להפסיק את ניקוי גלגלת המברשת. לאחר השלמת הניקוי העצמי, המכשיר ייכנס אוטומטית למצב ייבוש.

הערה:

- לא ניתן להפעיל את הניקוי העצמי כאשר עוצמת הסוללה היא פחות מ-25%, ומפלס המים הנקיים במכל נמוך מקו המינימום או אם מכל המים המשומשים מלא. יש להטעין את המכשיר במלואו, למלא את מכל המים הנקיים או לרוקן את מכל המים המשומשים.

### איור E-6

## שימוש באביזרים אחרים

### מברשת רב-משטחית TangleCut™

כאשר המכשיר מופעל, האורות בחזית מברשת הגלגלת יידלקו אוטומטית, וזה נוח לשימוש.

- כאשר נעשה שימוש במכשיר על גבי משטחי פעילות לתינוק, שטיחים או כאשר שואבים פולי קפה, פופקורן ולכלוך קטן אחר, יש להפעיל את המברשת.

- כאשר שואבים מעל פני האריחים, רצפת עץ ומשטחים קשיחים אחרים, יש לכבות את המתג.

1. הפעלה

2. כיבוי

### איור E-7

### AquaCycle™ 2.0

מסיר אבק, לכלוך, נוזלים שנשפכו וכתמים קשים מרצפות קשות עם מים נקיים.

הערה: אין להסיר את מיכל המים במהלך ההפעלה.

### איור E-8

### כלי ניקוי רחב

לשאיבת לכלוך, שיער בע"ח, או לכלוך קשיח אחר מספות, מצעים ומשטחי אריג נוספים.

הערה: לא מומלץ לשאוב אבק ממשטחים שבירים, כמו משי.

### איור E-9

### פיה עם חרירים

מתאים לשאיבת סדקים, פינות של דלתות ושל חלונות, מדרגות ומקומות אחרים שקשה להגיע אליהם.

### איור E-10

### מברשת רכה לניקוי אבק\*

מתאימה לשאיבת אבק על גבי LCD, מקלדות, אהילים, וילונות, תריסים ומשטחים אחרים של חפצים שבירים.

הערה: רק הגרסה Z30 Pro Aqua שאינה מקוונת מצוידת בכלי זה.

### איור E-11

### כלי שילוב רחב\*

לשאיבת וילונות, מקלדות, תקרות, פנים הרכב, שולחן קפה וכדומה.

הערה: רק הגרסה המקוונת של Z30 Pro Aqua מצוידת בכלי זה.

### איור E-12

### מוט הארכה הניתן לכיפוף

יש ללחוץ על כפתור שחרור הצינור הגמיש על מנת לכופף את המוט, ולאפשר ניקוי מתחת לרהיטים נמוכים.

### איור E-13

### בסיס הטעינה

ניתן להשתמש לניקוי עצמי, ייבוש וטעינה.

הערה: לא ניתן לאחסן את AquaCycle™ 2.0 על תושבת אחסון האבזרים.

### איור E-14

הערה:

• אם חלק מסתובב כל שהוא נתקע, השואב עלול להיכבות אוטומטית. יש להסיר חפצים שנתקעו ולאחר מכן להמשיך את השימוש.

• כאשר הסוללה מתחממת יתר על המידה, השואב יכבה אוטומטית. יש להמתין עד שטמפרטורת הסוללה תחזור לקדמותה, ולאחר מכן להמשיך את השימוש.

## טיפול ותחזוקה

### טיפים:

- יש להשתמש תמיד בחלקים מקוריים כדי להימנע מביטול האחריות שלך.
- אם המסנן או הפיה נסתמו, השואב יפסיק לפעול זמן קצר לאחר הפעלתו. יש לנקות את הצינור כדי לחזור לתפעול תקין.
- לפני ניקוי כוסית האבק, יש לוודא שהתקע מנותק ולהשאיר את לחצן ההפעלה של השואב במצב כבוי.
- אם השואב אינו בשימוש במשך תקופה ממושכת, יש לטעון אותו במלואו, לנתק את כבל החשמל, להסיר את הסוללה ולאחסן אותו בסביבה בעלת לחות נמוכה, קרירה הרחק מאור שמש ישיר. כדי למנוע פריקת יתר של הסוללה, יש לטעון מחדש את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים.

## ניקוי השואב

יש לנגב את השואב עם מטלית רכה ויבשה.

## ניקוי הרכב כוסית האבק, המסנן המקדים והרכב הציקלון

1. יש ללחוץ על לחצן שחרור כוסית האבק והסר אותה מהשואב.

F-1 איור

2. יש ללחוץ על לחצן שחרור הכיסוי התחתון של כוסית האבק ולאחר מכן לרוקן את תוכנה.

F-2 איור

3. יש להסיר תחילה את המסנן המקדים, ולאחר מכן לסובב את מערכת הציקלון כדי להרים אותה החוצה.

F-3 איור

4. יש לשטוף את הרכב הציקלון, המסנן המקדים וכוסית האבק עד שהם נקיים. לאחר השטיפה, יש לייבש באוויר לפחות 24 שעות.

F-4 איור

הערה:

- יש לנקות את כוסית האבק, לפי הצורך.

- מומלץ לנקות את מערכת הציקלון ואת המסנן המקדים לפחות אחת ל-3 עד 4 חודשים.

## ניקוי המסנן

1. יש להסיר את כוסית האבק כפי שמוצג באיור.

F-5 איור

2. יש להסיר את המסנן מהשואב על ידי משיכת כלפי מטה בכיוון המוצג באיור.

F-6 איור

3. יש לשטוף את המסנן בעזרת סיבובו ב-360 מעלות. יש להקיש קלות על המסנן מספר פעמים כדי להסיר כל פסולת שנתפסה בו.

F-7 איור

4. יש לאפשר למסנן להתייבש באוויר ל-24 שעות לפחות.

F-8 איור

הערה:

- יש להשתמש רק במים נקיים כדי לשטוף את המסנן.
- אין להשתמש בשום חומר ניקוי.
- אין לנסות לנקות את המסנן עם מברשת או עם האצבע.
- מומלץ לנקות את המסנן כל 4-6 חודשים.

## ניקוי מברשת רב-משטחית TangleCut™

1. יש לסובב את המנועל כנגד כיוון השעון עד שייעצר, ואז להסיר את הגלגלת מהמברשת הגלגלית.

F-9 איור

2. יש לנגב את האבק מהחריץ ומהכיסוי השקוף עם מטלית יבשה או עם מגבת נייר. יש לייבש היטב לפני השימוש.

הערה:

יש להב מובנה בתוך המברשת, ויש להיזהר שלא לגעת בו בעת הניקוי.

F-10 איור

3. אם היא מלוכלכת, יש לשטוף את המברשת הגלגלית במים נקיים עד שהיא מתנקה לחלוטין.

F-11 איור

4. לאחר מכן יש להעמיד אנכית את המברשת הגלגלית למשך 24 שעות לפחות, עד ליבושה המוחלט.

F-12 איור

## ניקוי AquaCycle™ 2.0: חריץ הרולר

1. יש ללחוץ על ידית המברשת כדי להסיר את הגלגלת מהחריץ.

F-13 איור

2. יש לנגב את האבק מהחריץ ומהכיסוי השקוף עם מטלית יבשה או עם מגבת נייר.

F-14 איור

• אם המכשיר אינו בשימוש במשך זמן רב, יש לרוקן את מכל המים הנקיים ואת מכל המים המשושמים ולייבש אותם.

• אין להפוך את AquaCycle™ 2.0 כדי למנוע חלחול מים.

## החלפת מארז הסוללות

השואב מכיל מארז סוללות ליתיום-יון נטענות נשלפות שיש לו מספר מוגבל של מחזורי טעינה. לאחר שימוש ממושך, ייתכן שהסוללה לא תיטען יותר. אם זה קורה, פירוש הדבר כי מארז הסוללות הגיע לסוף מחזור החיים שלו ויש להחליפו.

1. יש ללחוץ כלפי מטה על לחצן השחרור של מארז הסוללות ולהחליק את מארז הסוללות כדי להסיר אותו.
2. יש להתקין את מארז הסוללות החדש.

## ניקוי AquaCycle™ 2.0: מכל המים המשושמים

הערה: מומלץ לנקות לאחר כל שימוש.

1. יש למשוך את ידית מיכל המים כלפי חוץ כדי להסיר את מיכל המים.

### F-15 תרשים

2. יש למשוך את ידית מכסה מכל המים המשושמים להסרת המכסה ואת מסנן פתח יציאת האוויר.

### F-16 איור

3. יש לשפוך את השפכים שבמיכל המים המשושמים ולנקות את הפסולת המוצקה והלכלוך שעל סל המסנן. לאחר מכן, יש לשטוף את הצינור המחבר בין מיכל המים המשושמים לסל המסנן במים נקיים.

### F-17 איור

4. יש לשטוף את מיכל המים המשושמים ואת המכסה (כולל החיישנים והמסננים המוצגים באיור) במים נקיים.

① מסנן

② מסנן

③ גששים

### F-18 איור

5. יש לשטוף את המסנן במים נקיים, ולאחר מכן לייבש את הגוש, פני השטח ותא המסנן במטלית יבשה או מגבת נייר.

### F-19 איור

6. להתקנה חזרה של המסנן יש ליישר את סימן ההתקנה עם החריץ.

### F-20 איור

7. יש לנגב את פני מכסה מכל המים המשושמים. יש ליישר את האבזם של מכסה מיכל המים המשושמים עם החריץ כדי להתקין את המכסה, ולאחר מכן להתקין את מיכל המים המשושמים.

### F-21 איור

הערה:

# שאלות נפוצות

אם השואב אינו פועל כהלכה, יש לעיין בטבלה לעיל.

שגיאות	גורמים אפשריים	פתרונות
השואב אינו פועל.	הסוללה של המכשיר אזלה או שרמת הסוללה שלו נמוכה.	יש לטעון את השואב במלואו ולאחר מכן לחזור לשימוש.
	מצב הגנה מפני התחממות יתר הופעל כתוצאה מסתימה.	יש לנקות את פתח היניקה או את תעלת האוויר. יש להמתין עד שהשואב יתקרר, ואז להפעיל אותו מחדש.
	פתח היניקה או תעלת האוויר חסומים.	יש לנקות כל חסימה מפתח היניקה או מצינור האוויר.
כוח שאיבה חלש.	כוסית האבק מלאה ו/או הרכב המסנן סתום.	יש לרוקן את כוסית האבק ו/או לנקות את הרכב המסנן.
	אביזר מתחבר חסום.	יש להסיר כל חסימה מהאביזר המתחבר.
המנוע מוציא רעשים מוזרים.	פתח היניקה הראשי או מוט ההארכה חסומים.	יש לנקות כל חסימה בפתח היניקה הראשי או במוט ההארכה.
מחווני הסוללה אינו נדלק בעת הטעינה.	השואב אינו מונח נכון על בסיס הטעינה.	יש לוודא שהמכשיר מונח נכון על בסיס הטעינה.
	הסוללה נטענת ועוברת למצב שינה באופן אוטומטי.	השואב פועל כרגיל.
	אם הבעיה נמשכת לאחר שילת שתי האפשרויות לעיל, יש לפנות למחלקת השירות לאחר הרכישה לצורך תחזוקה.	
טוען לאט מדי.	הטמפרטורה של הסוללה נמוכה מדי או גבוהה מדי.	נא להמתין עד שטמפרטורת המנוע תחזור לרמה רגילה, ורק לאחר מכן ניתן לטעון מחדש.
נורות LED של מברשת רב-משטחית אינן פועלות.	נורות ה-LED פגומות.	יש ליצור קשר עם מרכז השירות לשם תחזוקת המכשיר.
אין מים מ-AquaCycle™ 2.0	פתח יציאת המים סתום.	יש להסיר את הגלגלת מ-AquaCycle™ 2.0 ולנקות את פתח יציאת המים שמעל שיני המסרק.
ביצועי יניקת מים חלשים	הצינור חסום.	יש להסיר את הגלגלת מ-AquaCycle™ 2.0 ולנקות את החסימה בצינור. יש להסיר את מיכל המים ולנקות את הצינור בגב המיכל כדי להסיר כל חסימה.

שגיאות	גורמים אפשריים	פתרונות
התראת מכל המים	כתמים או שאריות על מכסה מיכל המים המשומשים, הגשישים או משטח המסנן	יש לעיין בסעיף טיפול ותחזוקה - ניקוי AquaCycle™ 2.0. יש לנקות היטב את מיכל המים המשומשים, מכסה מיכל המים המשומשים והמסנן.
	חסימה של הצינור המחבר בין מיכל המים המשומשים לסל המסנן	
	ערפל מים מוגזם בתוך תא המסנן	
אם הבעיה נמשכת לאחר ביצוע השלבים לעיל, יש לפנות לשירות הלקוחות שלנו לתיקון.		
ביצועי ייבוש גרועים	ייתכן שפתח יציאת האוויר או כניסת האוויר בבסיס הטעינה חסום.	יש לבדוק את פתחי יציאת האוויר ופתח כניסת האוויר לאיתור חסימות ולנקות אותם במידת הצורך.

## מחווני מצב הסוללה

מצב	גורמים אפשריים	פתרונות	
המחווני מהבהב בצבע אדום לאחר הפעלת השואב.	מארז הסוללות ניזוק.	יש ליצור קשר עם מרכז השירות לשם תחזוקת המכשיר.	
המחווני מהבהב בצבע לבן בעת השימוש בשואב.	נגמרה הסוללה.	יש להטעין בזמן.	

# פתרון תקלות

אם השואב אינו פועל כהלכה, תצוגת המסך תציג הודעת שגיאה. יש לעיין בטבלת פתרון הבעיות כדי למצוא את הפתרון הרלוונטי.

פתרונות	הודעות שגיאה	סמל שגיאה
יש להטעין בזמן.	עוצמת סוללה נמוכה	
יש להטעין בזמן.	הסוללה ריקה	
יש להמתין עד שטמפרטורת הסוללה תחזור לרמה רגילה, ולאחר מכן להמשיך את השימוש.	התחממות יתר של הסוללה	
יש לבדוק אם כוסית האבק, מוט ההארכה או המברשת הרב-משטחית חסומים.	צינור אוויר חסום	
יש לעיין בסעיף [ניקוי המברשת הרב-תכליתית] כדי לנקות את הפסולת ואת השיער שהסתבכו על גלגלת המברשת.	מברשת הגליל תקועה	
יש להחליף את המסנן בזמן.	המסנן עומד לפוג	
לאחר החלפת המסנן, יש לעיין בסעיף [הגדרות] לאיפוס המסנן.	החלפת המסנן	
יש למלא את מיכל המים הנקיים בזמן.	אין מים נקיים	
יש לנקות את מיכל המים המשומשים.	מכל המים המשומשים מלא	
יש להתקין מחדש את מיכל המים המשומשים.	מיכל המים המשומשים אינו מותקן או מותקן לא נכון	
יש לעיין בסעיף [ניקוי 2.0 AquaCycle™] לגבי ניקוי המסנן.	יש לנקות את המסנן	
יש ליצור קשר עם מרכז השירות לשם תחזוקת המכשיר.	שגיאה	

שואב אבק			
855 W	כוח מדורג	VZV66C	דגם
29.6 V ===	מתח מדורג	34 V ===	מתח טעינה
4 שעות בקירוב			זמן טעינה
AquaCycle™ 2.0		מברשת רב-משטחית TangleCut™	
VFBCA	דגם	VMBN	דגם
55 W	כוח מדורג	40 W	כוח מדורג
28.8 V ===	מתח מדורג	29.6 V ===	מתח מדורג
בסיס הטעינה			
130W-180W	כוח קלט מדורג	VFBCB	דגם
220V-240 V~50/60 Hz		כוח קלט מדורג	
35 V === 0.9 A		כוח פלט מדורג	
מארז סוללות ליתיום-יוני נטען			
29.6 V ===	מתח נומינלי	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	דגם
3200 mAh	הספק נומינלי	3100 mAh	הספק מדורג
91.76 Wh			אנרגיה

מצב המתנה (שואב אבק + בסיס טעינה)	מצב המתנה (בסיס טעינה)	מצב כבוי (שואב אבק)	
$\leq 0.5 w$			צריכת חשמל
מיני' 20 $\leq$			זמני הכניסה למצב

סוללת הליתיום-יון מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת השואב, יש להסיר את מארז הסוללות, ולאחר מכן להשליך או למחזר אותו בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים של המדינה או האזור שבהם הוא נמצא בשימוש.

## מידע WEEE

כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת של ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE) כמו בהנחיה האדם והסביבה על ידי מסירת ציוד הפסולת לנקודת איסוף ייעודית של המדינה או של הרשויות המקומיות, למיחזור פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני. סילוק ומיחזור נכונים יסייעו במניעת השלכות שליליות אפשריות על הסביבה ועל בריאות האדם. יש לפנות למתקין או לרשויות המקומיות לקבלת מידע נוסף על המיקום וכן בנוגע לתנאים ולהגבלות של נקודות איסוף אלה.



# Güvenlik Talimatları

Hatalı kullanımdan kaynaklanan elektrik çarpması veya yangın gibi kazaları önlemek için lütfen ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

## Uyarı

- Bu ürün, güvenli kullanımı sağlamak ve tehlike riskinden kaçınmak için, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal, zihinsel engelli kişiler veya sınırlı deneyime veya bilgiye sahip kişiler tarafından bir ebeveyn veya vasinin gözetimi altında kullanılmalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda kendilerine talimat verilmediği sürece (çocuklar dâhil olmak üzere) fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri sınırlı olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar, bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Süpürge bir oyuncak değildir. Çocuklar bu ürele oynamamalı veya onu kullanmamalıdır. Süpürgeyi çocukların yakınında kullanırken lütfen dikkatli olun. Bir ebeveyn veya vasi gözetiminde olmadıkları sürece çocukların süpürgeyi temizlemesine veya bakımını yapmasına izin vermeyin.
- Süpürgeyi dış mekânlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın. Süpürgeyi sadece kuru iç mekân yüzeylerinde kullanın. Fişe veya süpürgeyi herhangi bir parçasına ıslak elle dokunmayın.
- Yangın, patlama veya yaralanma riskini azaltmak için lityum pili ve şarj adaptörünü kullanmadan önce hasar açısından kontrol edin. Lityum pil veya şarj cihazı hasarlıysa süpürgeyi kullanmayın.
- Fırça başlıkları, pil, uzatma çubuğu, metal konnektör pimi ve süpürge elektriksel olarak iletken ve suya veya başka sıvılara daldırılmamalıdır. Temizlikten sonra tüm filtrelerin kurutulduğundan emin olun.
- Dönen parçaların neden olabileceği yaralanmaları önlemek için fırça başlıklarını temizlemeden önce süpürgeyi kapatın. Süpürge kullanılmadan önce fırça başlıkları, toz bölmesi ve filtre düzgün bir şekilde takılmış olmalıdır.
- Geniş kabarık aleti süpürge çalışırken kullanmayın. Aleti tüyler ıslakken kullanmayın.
- Sadece orijinal şarj adaptörünü kullanın. Lityum pilin alev almasına neden olabileceğinden asla orijinalden hariç bir adaptör kullanmayın.
- Süpürgeyi benzin veya çamaşır suyu, amonyak, lavabo açıcı veya diğer sıvılar gibi yanıcı veya parlayıcı sıvıları süpürmek için kullanmayın.
- Süpürgeyi cam, çivi, vida veya madeni para gibi makineye zarar verebilecek keskin veya sert nesnelere çekmek için kullanmayın. Süpürgeyi alçıpan parçacıklarını, şömine külü gibi külleri veya kömür, sigara izmaritleri veya kibrit gibi duman yayan veya yanan maddeleri çekmek için kullanmayın.
- Süpürgeyi kullanmadan önce temizlenecek alanı kontrol edin. Deliklerin tıkanmaması için, daha büyük ebatları kâğıt, tükürük topu, plastik bez veya keskin nesnelere (cam, çivi, vida, bozuk para vb.) ve deliklerden daha büyük olan herhangi bir nesneyi ortadan kaldırın.
- Saçları, bol giysileri, parmakları ve vücudun diğer kısımlarını süpürgeyi deliklerinden ve hareketli parçalarından uzak tutun. Uzatma çubuğunu, çubuğu veya aletleri gözlerinize veya kulaklarınıza doğrultmayın veya ağızınıza sokmayın.

- Süpürgecinin deliklerine herhangi bir nesne sokmayın. Süpürgeyi herhangi bir delik tıkalıyken kullanmayın. Toz, tüy, saç veya hava akışını kısıtlayabilecek diğer maddelerden uzak tutun.
- Cihaza zarar verebileceğinden veya yaralanmaya neden olabileceğinden süpürgeyi bir sandalyeye, masaya veya başka bir dengesiz yüzeye dayamayın. Süpürge devrildiği için hasar görürse veya başka bir şekilde arızalanırsa lütfen yetkili servis departmanımızla iletişime geçin. Cihazı asla kendi başınıza sökmeye çalışmayın.
- Pilin tekrar şarj edilmesine ilişkin kılavuzdaki tüm talimatlara kesinlikle uyulmalıdır. Pilin belirtilen sıcaklık aralığında düzgün şekilde şarj edilmemesi pile zarar verebilir.
- Sadece üretici tarafından önerilen aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
- Süpürgeyi merdivenleri temizlemek için kullanırken lütfen çok dikkatli olun.
- Uzun süre kullanılmadığında ve herhangi bir bakım veya onarım işleminden önce fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
- Bu ürünü dış mekânlarda, banyolarda veya havuz çevresinde kurmayın, şarj etmeyin veya kullanmayın.
- Yangın Tehlikesi Uyarısı: Süpürgecinin filtresine herhangi bir koku uygulamayın. Bu tür ürünlerin, süpürgecinin alev almasına neden olabilecek yanıcı kimyasallar içerdiği bilinmektedir.
- Yalnızca orijinal şarj istasyonunu (VFBCB Modeli) kullanın. Aksi takdirde lityum iyon pil alev alabilir.
- UYARI: Cihazı yeniden şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte verilen ayrılabilir besleme ünitesini kullanın.
- Yalnızca onaylanmış türde pil kullanın (V2605-8S1P-GYA/V2605-8S1P-BWA Modeli). Aksi takdirde lityum iyon pil alev alabilir.
- Pil malzemesi sızıntı yaptığı takdirde, pil soğuyana ve dumanlar dağılına kadar kişileri alandan uzaklaştırın.
- Tehlikeli gazların yok olması için azami miktarda havalandırma sağlayın; cilt ve göz temasından veya buharı içinize çekmekten kaçının.
- Dökülen sıvıyı emici bir maddeyle temizleyin ve atıkları yakarak imha edin.
- Aşırı sıcak veya soğuk ortamlarda kullanmayın ve saklamayın (0°C/32°F'nin altında veya 40°C/104°F'nin üzerinde). Lütfen kablolu süpürgeyi 0°C/32°F'nin üzerinde ve 40°C/104°F'nin altındaki sıcaklıklarda şarj edin.
- Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Elektrik terminalleri kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Şarj istasyonu, süpürge aynı anda şarj olurken kurutma döngüsünün ilk 10 dakikasında maksimum güç tüketimine ulaşır.



Kullanıcı kılavuzunu okuyun



Ayrılabilir besleme ünitesi



Sadece iç mekânda kullanıma uygundur



Su emişli temizlik için motorlu temizleme başlığı

Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd. olarak biz, işbu belgeyle, bu ekipmanın yürürlükteki Direktifler ve Avrupa Standartları ile onların revize edilmiş sürümlerine uyumlu olduğunu beyan ederiz. AB uygunluk beyanının tam metnini şu internet adresinde bulabilirsiniz: <https://global.dreametech.com>

Ayrıntılı e-kılavuz için lütfen tıklayınız: <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faq>

# Ürün Genel Bilgileri

## Aksesuarlar

1. TangleCut™ Çok Yüzeyle Fırça
2. AquaCycle™ 2.0
3. Geniş Kabarık Alet
4. Dar Aralık Başlığı
5. Yumuşak Toz Alma Fırçası\*  
(Yalnızca Z30 Pro Aqua serisinin çevrim dışı sürümünde bulunur.)
6. Geniş Kombinasyon Takımı\*  
(Yalnızca Z30 Pro Aqua serisinin çevrim içi sürümünde bulunur.)
7. Şarj İstasyonu
8. Bükülebilir Uzatma Çubuğu

### Şekil A

Not: Bu kılavuzdaki resimler yalnızca temsili olarak verilmiştir. Gerçek üründe farklılıklar olabilir.

## Bileşen Adları

### Süpürge Gövdesi

1. Toz Haznesi
2. Toz Haznesi Çıkarma Düğmesi
3. Pil Takımı Çıkarma Düğmesi
4. Gösterge Ekranı
5. Standby Düğmesi
6. Emme Seviyesi Anahtarı
7. Antistatik Kontak
8. Pil Durumu Göstergesi

### Şekil B-1

### AquaCycle™ 2.0

1. AquaCycle™ 2.0 Çıkarma Düğmesi
2. Rulo Fırça
3. Su Haznesi Tutma Yeri
4. Rulo Fırça Sapı
5. Filtre
6. Kirli Su Haznesi Kapağı Tutma Yeri
7. Su Giriş Ağız

8. Kirli Su Haznesi Kapağı
9. Filtre Sepeti
10. Minimum Su Seviyesi Çizgisi
11. Kirli Su Haznesi

### Şekil B-2

### Şarj İstasyonu

1. Kendini Temizleme Düğmesi
  - Sabit Mavi: Güç açıldı
  - Nefes Şeklinde Yanıp Sönen Mavi: Kendini temizleme işlemi devam ediyor
2. Havayla Kurutma Çıkışı
3. Aksesuar Saklama Yuvası
4. Montaj Klipsi
5. Güç Kablosu

### Şekil B-3

# Kurulum

## Aksesuarların Takılması

Not:  
Lütfen aksesuarları doğru temizlik ihtiyaçlarına göre takın.

### Şekil C-1

## AquaCycle™ 2.0'ın Kurulumu

1. Su haznesi tutma yerini dışarıya doğru çekerek su haznesini çıkarın.
2. Temiz su haznesi tıpasını kaldırın, temiz su doldurun ve tıpayı emniyetli bir şekilde su haznesine takın.
3. Su haznesini yerine takın ve AquaCycle™ 2.0'ı uzatma çubuğu ile bağlayın.

Not:  
Elektrikli süpürge, yalnızca AquaCycle™ 2.0 bağlıyken su emebilir.

### Şekil C-2

# Şarj etme

## Süpürgeyi ilk kez kullanmadan önce tamamen şarj edin.

1. Şarj istasyonunu duvarın önünde düz bir zemine yerleştirin ve bir güç kaynağına bağlayın. Şarj istasyonuna güç geldiğinde, kendi kendini temizleme düğmesi mavi renkte yanar.
2. AquaCycle™ 2.0'ı bağladıktan sonra, cihazı şarj istasyonuna yerleştirin. Uzatma çubuğunu şarj istasyonundaki montaj klipsiyle hizalayın ve "klik" sesi duyana kadar gösterilen yönde nazikçe itin.
3. Şarj sırasında ekrandaki sayı mevcut pil seviyesini yüzde cinsinden gösterir. Sayı 100'e ulaştığında pil tamamen şarj olmuş demektir. Cihazı şarj istasyonundan çıkarmak için tekrar nazikçe ileriye doğru itin.

### Not:

- Kurulumdan önce montaj klipsinin açık olduğundan emin olun.
- Süpürge şarj sırasında kullanılamaz.
- Tam olarak şarj olduğunda, pil durumu göstergesi 5 dakika sonra söner ve süpürge güç tasarrufu moduna girer.
- Şarj işlemi yaklaşık 4 saat sürer. Turbo modunda uzun süreli süpürme, pilin ısınmasına neden olarak şarj süresini uzatır. Şarj etmeden önce süpürgeyi en az 30 dakika soğumasını bekleyin.

### Şekil D-1

## Pil Durumu Ekranı

### 1. Pil Durumu Göstergesi

- ☀ Yanıp sönen beyaz
  - Sabit beyaz
  - Kapalı

### Şarj etme

- Tamamen şarj oldu
- ☀ Şarj etme
  - Standby Modu

### Şekil D-2

## Kullanım

### Gösterge Ekranı

#### Süpürme

1. Partikül Madde Miktarı Göstergesi
2. Partikül Madde Türleri
  - > 10 µm (ör. polen)
  - > 50 µm (ör. saç)
  - > 200 µm (ör. toz)
  - > 500 µm (ör. akar)
3. Emme Seviyesi
  - △ Oto
  - ☙ Eko
  - Turbo
4. Emme Seviyesi Anahtarı
 

Oto, eko ve turbo seviyeleri arasında geçiş yapmak için düğmeye basın.
5. Pil Seviyesi Yüzdesi
 

Gösterge ekranında "LO" ifadesi görüntülendiğinde bu, pil seviyesinin %10'dan az olduğunu gösterir.
6. Kir Seviyesi Göstergesi
 

Renk, emilen toz miktarına göre gerçek zamanlı olarak değişir (yalnızca Otomatik Modda).
7. Standby Düğmesi
 

Açmak/kapatmak için kısa süre basın.

### Şekil E-1

#### Islak Temizlik

1. Islak Temizlik Modu
  - ☵ Standart Mod
  - △ Emme Modu
2. Mod Düğmesi
 

AquaCycle™ 2.0 bağlandığında,

standart mod ve emme modu arasında geçiş yapmak için düğmeye basın.

### 3. Standby Düğmesi

Islak temizliği başlatmak/durdurmak için kısa süre basın.

### Şekil E-2

#### Şarj ve Kendi Kendini Temizleme

1. Şarj ve Kendi Kendini Temizleme İlerleme Göstergesi

2. İlerleme Yüzdesi

3. Durum Simgeleri




 Şarj etme

 Kendi Kendini Temizleme


 Kurutma

### Şekil E-3




#### Ayarlar

Bekleme durumunda, ayar arayüzüne girmek için  emme seviyesi anahtarına 1,5 saniye basın. Bir seçenek belirlemek için  düğmesine kısa süre basın ve onaylamak için  düğmesini 1,5 saniye basılı tutun.




#### Filtreyi Sıfırla

Filtreyi sıfırlama işlemini seçmek için  düğmesini 1,5 saniye basılı tutun; filtre, sıfırlama işlemini otomatik olarak tamamlar.

#### Dili Ayarla

Mevcut diller listesini (İngilizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca, Portekizce, İspanyolca, Yunanca) açmak için  düğmesini 1,5 saniye basılı tutun, ardından istediğiniz dili seçmek üzere listede gezinmek için  düğmesine kısaca basın. Seçilen dili kullanmak için  düğmesini 1,5 saniye basılı tutun.

#### Çıkış




Doğrudan ana arayüze dönmek için ayar arayüzünde iken  standby düğmesine basın veya  seçimi yapın ve ardından ana arayüze dönmek için  düğmesini 1,5 saniye basılı tutun.

### Şekil E-4

Not:

- 15 saniyeden uzun süre işlem yapılmadığı takdirde ekran kapanır; tekrar yandığında ise ana arayüze döner.
- Süpürge düzgün çalışmıyorsa gösterge ekranında bir hata mesajı görüntülenir. Çözümü bulmak için lütfen sorun giderme tablosuna bakın.

## Temizliğin Başlatılması



Çalışmayı başlatmak için  düğmesine basın. Süpürme işlemi tamamlandığında  düğmesine basın; süpürülen çeşitli partikül madde miktarı ekranda görüntülenir. Oto, eko ve turbo seviyeleri arasında geçiş yapmak için  düğmesine basın; ilgili simge ekranda görüntülenir.

Not:

- Herhangi bir süpürme modunun çalışması durduğunda, süpürge yeniden başlatıldığında varsayılan olarak otomatik moda geçer. Fabrika varsayılan ayarı otomatik moddur.
- Yalnızca otomatik modda çalışırken, emme gücü ve kir seviyesi göstergesinin rengi, partikül madde miktarına göre gerçek zamanlı olarak değişir.

### Şekil E-5


## Islak Temizliğin Başlatılması

AquaCycle™ 2.0'ı bağladıktan sonra, ıslak temizliği başlatmak için  düğmesine basın. Ardından standart ve emme modu arasında geçiş yapmak için  düğmesine basın.

Not:

- Standart modda, fan şeklindeki tüm simgeler buz mavisi renginde yanar. Emme modunda, bu simgeler koyu mavi renkte yanar.
- Herhangi bir ıslak temizleme modunun çalışması durduğunda, süpürge yeniden başlatıldığında varsayılan olarak standart moda geçer. Fabrika varsayılan ayarı standart moddur.
- Çalışma sırasında, kalan pil seviyesi ekranda gösterilir.

## Kendi Kendini Temizlemenin Başlatılması

Cihazı şarj istasyonuna yerleştirin ve rulo fırça temizliğini başlatmak/durdurmak için  düğmesine basın. Kendini temizleme tamamlandıktan sonra cihaz otomatik olarak kurutma moduna girer.

Not:

- Pil seviyesi %25'in altındayken, temiz su haznesindeki su seviyesi minimum su çizgisi sınırının altındayken veya kirli su haznesi doluyken kendi kendini temizleme işlevi etkinleştirilemez. Lütfen cihazı tam olarak şarj edin, temiz su haznesini doldurun veya kirli su haznesini boşaltın.

### Şekil E-6

## Farklı Aksesuarların Kullanımı

### TangleCut™ Çok Yüzeyle Fırça

Cihaz çalışmaya başladığında, rulo fırçanın önündeki ışıklar otomatik olarak yanar. Bu, rahat bir kullanım sağlar.

- Bebek oyun matları, halılar üzerinde veya kahve çekirdekleri, patlamış mısır ve diğer toprakları süpürmek için kullanırken fırçanın üzerindeki düğmeyi açın.

- Fayans, ahşap zemin veya diğer sert yüzeyleri süpürürken düğmeyi kapatın.

1. açık
2. kapalı

### Şekil E-7

### AquaCycle™ 2.0

Toz, kir, kalıntı ve zorlu lekeleri sert zeminlerden temiz suyla çıkarır.

Not: Çalışma sırasında su haznesini çıkarmayın.

### Şekil E-8

### Geniş Kabarık Alet

Kanepeler, yatak takımları ve diğer kumaş yüzeylerdeki kirleri, evcil hayvan tüylerini

ve diğer inatçı kalıntıları süpürmek için uygundur.

Not: İpek gibi narin yüzeyleri süpürmek için kullanılması tavsiye edilmez.

### Şekil E-9

### Dar Aralık Başlığı

Yarıkları, kapı ve pencere köşelerini, merdivenleri ve ulaşılması zor diğer yerleri süpürmek için uygundur.

### Şekil E-10

### Yumuşak Toz Alma Fırçası\*

LCD ekranlar, klavyeler, abajurlar, perdeler, panjurlar ve diğer kırılabilir nesnelere yüzeylerini süpürmek için uygundur.

Not: Yalnızca Z30 Pro Aqua serisinin çevrim dışı sürümünde bulunur.

### Şekil E-11

### Geniş Kombinasyon Takımı\*

Perde, klavye, tavan, koltuk, araç içi, sehpa vb. yerleri süpürmek için.

Not: Yalnızca Z30 Pro Aqua serisinin çevrim içi sürümünde bulunur.

### Şekil E-12

### Bükülebilir Uzatma Çubuğu

Çıkarma düğmesine basıp çubuğu bükerek alçak mobilyaların altını temizleyebilirsiniz.

### Şekil E-13

### Şarj İstasyonu

Kendi kendini temizleme, kurutma ve şarj etme için kullanılabilir.

Not: AquaCycle™ 2.0, aksesuar saklama yuvasında saklanamaz.

### Şekil E-14

Not:

- Dönen herhangi bir parça herhangi bir şeye takılırsa süpürge kendi kendini kapatabilir. Takılan yabancı cisimleri çıkarıp kullanmaya devam edebilirsiniz.
- Pil aşırı ısındığında süpürge kendi kendini kapatır. Pil sıcaklığı normale dönene kadar bekleyip ardından kullanmaya devam edin.

# Bakım ve Onarım

## İpuçları:

- Garantinizin geçersiz hale gelmemesi için her zaman orijinal parçalar kullanın.
- Filtre veya başlık tıkanırsa süpürge açıldıktan kısa bir süre sonra çalışmayı durdurur. Eskisi gibi çalışması için boruyu temizleyin.
- Toz haznesini temizlemeden önce, lütfen fişin takılı olmadığından emin olun ve süpürgenin güç düğmesini kapalı konumda tutun.
- Süpürge uzun bir süre kullanılmayacaksa tamamen şarj edin, güç kablosunu çıkarın, pili çıkarın ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde, serin ve düşük nemli bir ortamda saklayın. Pilin aşırı derecede boşalmasını önlemek için pili en az üç ayda bir şarj edin.

## Süpürgenin Temizlenmesi

Süpürgeyi yumuşak ve kuru bir bezle silin.

## Toz Haznesi, Ön Filtre ve Siklon Tertibatının Temizlenmesi

1. Çıkarma düğmesine basarak toz haznesini süpürgeден çıkarın.

### Şekil F-1

2. Toz haznesi alt kapak çıkarma düğmesine basıp içindekileri boşaltın.

### Şekil F-2

3. Önce ön filtreyi çıkarın ve ardından siklon sistemini döndürerek kaldırıp çıkarın.

### Şekil F-3

4. Siklon tertibatını, ön filtreyi ve toz haznesini temiz hale gelinceye dek yıkayın. Yıkadıktan sonra en az 24 saat kurumaya bırakın.

### Şekil F-4

Not:

- Lütfen toz haznesini ihtiyaç duydukça temizleyin.
- Siklon sisteminin ve ön filtrenin en az 3 ila 4 ayda bir temizlenmesi tavsiye edilir.

## Filtrenin Temizlenmesi

1. Toz haznesini şekilde gösterildiği gibi çıkarın.

### Şekil F-5

2. Filtreyi şekilde gösterilen yönde aşağıya doğru çekerek süpürgeден çıkarın.

### Şekil F-6

3. Filtreyi 360° döndürerek durulayın. Filtreye birkaç kez hafifçe vurarak kalıntıları temizleyin.

### Şekil F-7

4. Filtreyi 24 saat boyunca kurumaya bırakın.

### Şekil F-8

Not:

- Filtreyi sadece temiz suyla yıkayın.
- Deterjan kullanmayın.
- Filtreyi fırça veya parmakla temizlemeye çalışmayın.
- Filtrenin her 4 ila 6 ayda bir temizlenmesi tavsiye edilir.

## TangleCut™ Çok Yüzeyle Fırçanın Temizlenmesi

1. Kilidi, durana kadar saat yönünün tersine çevirip ardından ruloyu rulo fırçadan çıkarın.

### Şekil F-9

2. Çentikte ve şeffaf kapakta biriken tozu kuru bir bezle veya kâğıt havluyla silin. Kullanmadan önce iyice kurulayın.

Not:

Fırçanın içinde bir bıçak vardır. Temizlik sırasında bu bıçağa dokunmamaya dikkat edin.

### Şekil F-10

3. Rulo fırça kirlendiğinde temizlenene kadar temiz suyla durulayın.

#### Şekil F-11

4. Rulo fırçayı tamamen kuruyana kadar en az 24 saat boyunca dikey konumda tutun.

#### Şekil F-12

## AquaCycle™ 2.0'ın Temizlenmesi: Rulo Çentiği

1. Rulo fırça tutma yerini çekerek ruloyu yuvadan çıkarın.

#### Şekil F-13

2. Çentikte ve şeffaf kapakta biriken tozu kuru bir bezle veya kâğıt havluyla silin.

#### Şekil F-14

## AquaCycle™ 2.0'ın Temizlenmesi: Kirli Su Haznesi

Not: Her kullanımdan sonra temizlenmesi önerilir.

1. Su haznesi tutma yerini dışarıya doğru çekerek su haznesini çıkarın.

#### Şekil F-15

2. Kirli su haznesi kapağının tutma yerinden çekerek kapağı ve hava çıkış filtresini çıkarın.

#### Şekil F-16

3. Kirli su haznesindeki atık suyu boşaltın ve filtre sepetindeki katı atıkları ve kirleri temizleyin. Ardından, kirli su haznesi ile filtre sepeti arasındaki bağlantı borusunu temiz suyla durulayın.

#### Şekil F-17

4. Kirli su haznesini ve kapağı (resimde gösterilen problemler ve filtreler dahil) temiz suyla durulayın.

- ① Filtre
- ② Filtre
- ③ Problemler

#### Şekil F-18

5. Filtreyi temiz suyla duruladıktan sonra probu, filtre yüzeyini ve haznesini kuru bir bez veya kâğıt havluyla iyice kurulayın.

#### Şekil F-19

6. Filtreyi takmak için kurulum işaretini yuva ile hizalayın.

#### Şekil F-20

7. Kirli su haznesi kapağının yüzeyini silin. Kirli su haznesi kapağının tokasını kapağın takılacağı yuvayla hizalayıp kirli su haznesini takın.

#### Şekil F-21

Not:

- Ürün uzun süre kullanılmayacaksa lütfen temiz su haznesi ile kirli su haznesini boşaltıp kurutun.
- Su sızıntısını önlemek için AquaCycle™ 2.0'ı ters çevirmeyin.

## Pil Takımının Değiştirilmesi

Süpürge, sınırlı sayıda şarj döngüsüne sahip olan, çıkarılabilir ve şarj edilebilir bir lityum iyon pil takımı içerir. Pil takımı uzun süreli kullanımdan sonra daha fazla şarj tutamayabilir. Böyle bir durumda pil takımı kullanım ömrünün sonuna gelmiş demektir ve değiştirilmesi gerekir.

1. Pil takımını çıkarmak için pil takımı çıkarma düğmesine basın ve pil takımını kaydırın.
2. Yeni pil takımını takın.


# Sık Sorulan Sorular

Süpürge düzgün çalışmıyorsa lütfen aşağıdaki tabloya başvurun.

Hatalar	Olası Nedenler	Çözümler
Süpürge çalışmıyor.	Cihazın pili bitmiştir veya pil seviyesi azalmıştır.	Süpürgeyi tamamen şarj edip ardından kullanmaya devam edin.
	Aşırı ısınma koruma modunu tetikleyen bir engel vardır.	Emme deliğini veya hava kanalını temizleyin. Süpürge soğuyana kadar bekleyip ardından yeniden etkinleştirin.
	Emme deliği veya hava kanalı tıkanmıştır.	Emme deliği veya hava kanalındaki tıkanıklığı gidirin.
Zayıf emiş gücü.	Toz haznesi doludur ve/veya filtre tertibatı tıkalıdır.	Toz haznesini boşaltın ve/veya filtre tertibatını temizleyin.
	Bir ek parça tıkalıdır.	Ek parçadaki tıkanıklığı gidirin.
Motor garip bir ses çıkarıyor.	Ana emme deliği veya uzatma çubuğu tıkalıdır.	Ana emme deliği veya uzatma çubuğundaki tıkanıklığı gidirin.
Pil göstergesi şarj sırasında yanmıyor.	Süpürge, şarj istasyonuna düzgün bir şekilde yerleştirilmemiş.	Cihazın şarj istasyonuna doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
	Pil şarjlı haldedir ve otomatik olarak Uyku Moduna geçer.	Süpürge normal çalışıyor.
	Yukarıdaki iki olasılık elendikten sonra da sorun devam ediyorsa lütfen bakım için satış sonrası hizmet ile iletişime geçin.	
Şarj işlemi çok yavaş.	Pil sıcaklığı çok düşük veya çok yüksektir.	Pil sıcaklığı normale dönene kadar bekleyip ardından yeniden şarj edin.
Çok yüzeyli fırçanın LED ışığı çalışmıyor.	LED ışıkları hasar görmüştür.	Lütfen bakım için satış sonrası servise başvurun.
AquaCycle™ 2.0'dan su gelmiyor.	Su çıkışı tıkalı.	Ruloyu AquaCycle™ 2.0'dan çıkarın ve tarak dişlerinin üzerindeki su çıkışını temizleyin.
Düşük su emme performansı	Boru tıkalı.	Ruloyu AquaCycle™ 2.0'dan çıkarın ve borunun içindeki tıkanıklıkları gidirin. Su haznesini çıkarın ve haznenin arkasındaki boruyu temizleyerek engelleri gidirin.

Hatalar	Olası Nedenler	Çözümler
Su haznesi uyarısı	Kirli su haznesi kapağında, problarda veya filtre yüzeyinde leke veya kalıntı	Bakım - AquaCycle™ 2.0'ın Temizlenmesi bölümüne bakın. Kirli su haznesini, kirli su haznesi kapağını ve filtreyi iyice temizleyin.
	Kirli su haznesi ile filtre sepeti arasındaki bağlantı borusunda tıkanıklık	
	Filtre bölmesinin içinde aşırı buğulanma	
	Yukarıdaki adımlar uygulandıktan sonra sorun devam ederse onarım için lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.	
Zayıf kurutma performansı	Şarj istasyonunun hava çıkışı veya hava girişi tıkalı olabilir.	Hava çıkışı ve hava girişinde tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

## Pil Durumu Göstergesi

Durum	Olası Nedenler	Çözümler	
Süpürge açıldıktan sonra göstergesi kırmızı yanıyor.	Pil takımı hasar görmüştür.	Lütfen bakım için satış sonrası servise başvurun.	
Süpürge kullanılırken göstergesi beyaz yanıp sönüyor.	Pil Tükendi.	Lütfen gecikmeden şarj edin.	

# Sorun giderme

Süpürge düzgün çalışmıyorsa gösterge ekranında bir hata mesajı görüntülenir. Çözümü bulmak için lütfen sorun giderme tablosuna bakın.

Hata Simgesi	Hata Mesajı	Çözümler
	Pil zayıf	Lütfen gecikmeden şarj edin.
	Pil tükenmiş	Lütfen gecikmeden şarj edin.
	Pil aşırı ısınmış	Pil sıcaklığı normale dönene kadar bekleyip ardından kullanmaya devam edin.
	Hava kanalı tıkalı	Toz haznesi, uzatma çubuğu veya çok yüzeyli fırçanın tıkanmış olup olmadığını kontrol edin.
	Rulo fırça sıkışmış	Rulo fırçaya dolaşan kalıntıları ve saçları temizlemek için [Çok Yüzeyli Fırçanın Temizlenmesi] bölümüne bakın.
	Filtrenin süresi doluyor	Lütfen filtreyi zamanında değiştirin.
	Filtreyi değiştirin	Filtreyi değiştirdikten sonra, filtreyi sıfırlamak için lütfen [Ayarlar ]' a bakın.
	Temiz su tükendi	Temiz su haznesini zamanında doldurun.
	Kirli su haznesi dolu	Kirli su haznesini boşaltın.
	Kirli su haznesi takılı değil veya yanlış takılmış	Kirli su haznesini yerine takın.
	Filtreyi temizleyin	Filtreyi temizlemek için [AquaCycle™ 2.0'ın Temizlenmesi] bölümüne bakın.
	Hata	Lütfen bakım için satış sonrası servise başvurun.

# Teknik özellikler

Elektrikli Süpürge			
Model	VZV66C	Güvenli Çalışma Gücü	855 W
Şarj Voltajı	34 V ===	Güvenli Çalışma Voltajı	29,6 V ===
Şarj Süresi	yaklaşık 4 saat		
TangleCut™ Çok Yüzeyle Fırça		AquaCycle™ 2.0	
Model	VMBN	Model	VFBCA
Güvenli Çalışma Gücü	40 W	Güvenli Çalışma Gücü	55 W
Güvenli Çalışma Voltajı	29,6 V ===	Güvenli Çalışma Voltajı	28,8 V ===
Şarj İstasyonu			
Model	VFBCB	Güvenli Çalışma Giriş Gücü	130W-180W
Güvenli Çalışma Girişi		220-240 V~50/60 Hz	
Güvenli Çalışma Çıkışı		35 V === 0,9 A	
Şarj Edilebilir Lityum İyon Pil Takımı			
Model	V2605-8S1P-GYA/ V2605-8S1P-BWA	Nominal Voltaj	29,6 V ===
Güvenli Çalışma Kapasitesi	3100 mAh	Nominal Kapasite	3200 mAh
Enerji	91,76 Wh		

	Kapalı Mod (Elektrikli Süpürge)	Standby Modu (Şarj İstasyonu)	Standby Modu (Elektrikli Süpürge+Şarj İstasyonu)
Güç Tüketimi	≤ 0,5 W		
Koşula Giriş Süresi	≤ 20 dk		

Lityum-iyon pil takımı çevreye zararlı olan maddeler içerir.

Süpürgeyi atmadan önce, lütfen pil takımını çıkarıp ardından imha edin veya ürünün kullanıldığı ülke veya bölgenin yerel yasa ve yönetmeliklerine uygun bir şekilde geri dönüştürün.

## WEEE Bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler elektrikli ve elektronik cihaz atığı (2012/19/AB sayılı direktifteki anlamıyla WEEE) kapsamında olup sınıflandırılmamış ev atıklarıyla karıştırılmamalıdır. Bunun yerine, atık cihazınızı, atık elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürülmesi için hükümet veya yerel yetkililer tarafından belirlenmiş olan toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumalısınız. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaktır. Bu tür toplama noktalarının konumu, şartları ve koşulları hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen montaj yetkilisiyle veya yerel yetkililerle iletişime geçin.